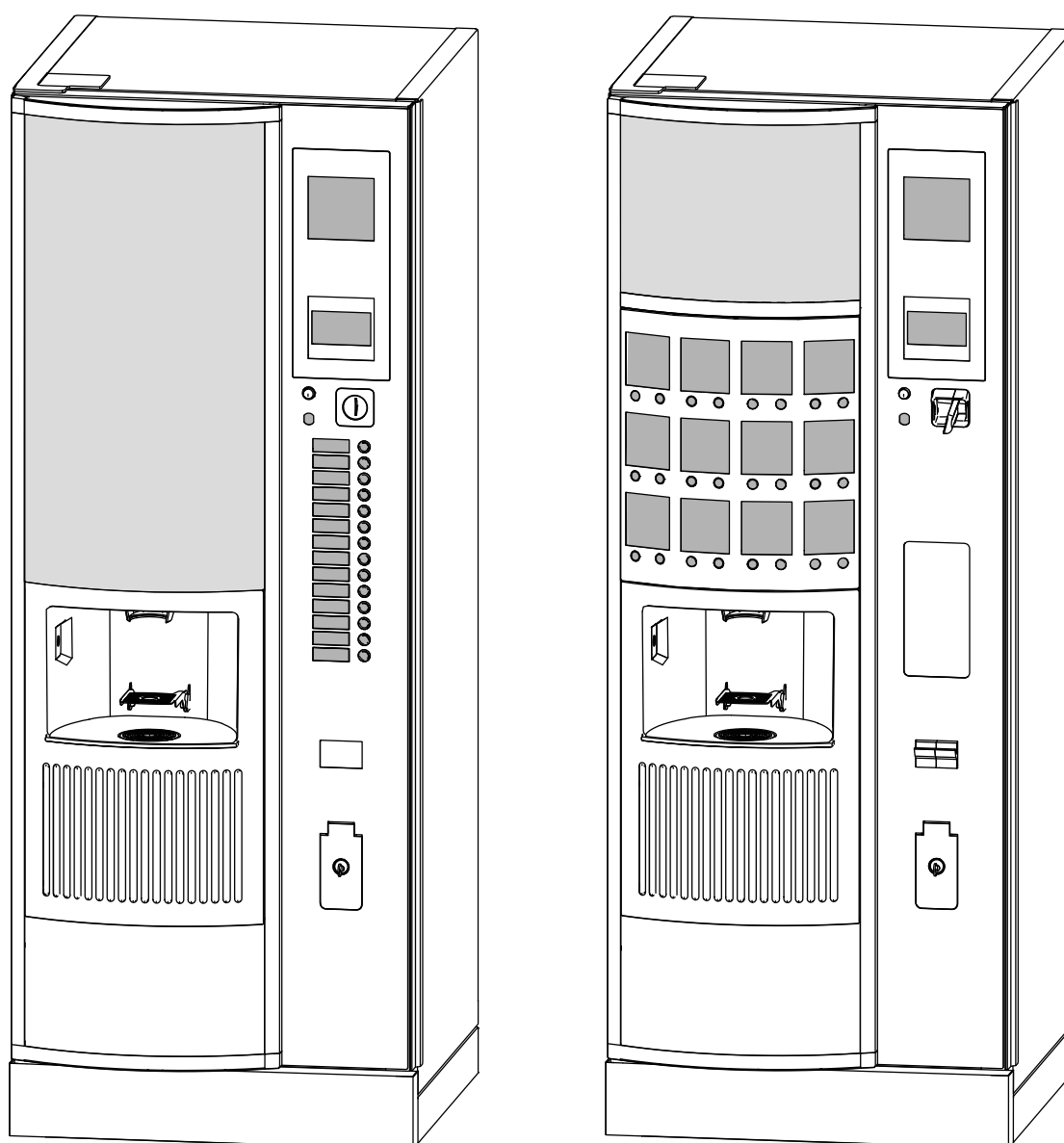


HG CIS 500 EC-03
ES-03

HG CVS 500 EC-03
ES-03

Distributeur automatique de boissons chaudes



Sommaire

1. Consignes de sécurité	5
1.1 Indications de sécurité	5
1.2 Propreté et hygiène	6
1.3 Explication des symboles et indications	7
1.4 Sécurité mécanique	7
1.5 Température.....	8
1.6 Clé de service	8
2. Schéma du distributeur.....	9
2.1 Vue frontale.....	9
2.2 Vue intérieure de la machine en variantes instantanée et expresso	10
2.3 Intérieur de la porte.....	11
3. Liste d'entretien	12
4. Travaux de maintenance.....	14
4.1 Caisson.....	14
4.1.1 Remplacer le tuyau d'écoulement d'eau.....	14
4.1.2 Vérification du clapet de retenue	14
4.1.3 Nettoyer l'épurateur/le filtre fin	14
4.2 Unité d'infusion (infuseur HTP).....	15
4.2.1 Contrôler le tamis / le joint de l'infuseur.....	15
4.2.2 Remplacer le tamis	15
4.2.3 Remplacer la douchette (entrée de piston) / sortie de piston	16
4.2.4 Sortie de piston : remplacer les pièces.....	19
4.2.5 Tester le flowmètre.....	20
4.2.6 Nettoyer le moulin.....	20
4.2.7 Remplacer les meules	21
4.2.8 Contrôler la soupape de surpression du chauffe-eau de l'expresso.....	22
4.2.9 Remplacer le clapet de retenue.....	22
4.2.10 Vérifier les tuyaux en teflon	23
4.3 Partie produits instantanés	23
4.3.1 Nettoyer le ventilateur.....	23
4.3.2 Retirer l'aile de mixeur, remplacer les joint V et joint torique	23
4.3.3 Remplacer les raccords d'eau du mixeur	24
4.3.4 Remplacer le tuyau en silicone du boîtier du mixeur - écoulement	24
4.3.5 Remplacer les tuyaux des soupapes du mixeur / tuyau de soupape de la circulation.....	25
4.3.6 Remplacer le tuyau se trouvant dans la pompe péristaltique	26
4.4 Tester / régler la pompe (HG CVS 03).....	27
4.4.1 Contrôle	27
4.4.2 Régler la pression dynamique	28

4.5	Électronique.....	29
4.5.1	Ajuster la cellule photo-électrique.....	29
4.5.2	Vérifier l'interrupteur de contact de porte.....	29
4.5.3	Vérifier la soupape d'admission d'eau.....	29
4.5.4	Vérifier le capteur de trop-plein.....	29
4.5.5	Version de logiciel.....	29
5.	Réglages.....	30
5.1	Contraste de l'afficheur.....	30
5.2	Bobine thermique du bloc d'alimentation.....	30
6.	Échanger les modules de construction.....	31
6.1	Remplacer les étiquettes de produits et l'étiquette publicitaire.....	31
6.1.1	Version EC.....	31
6.1.2	Version ES.....	32
6.2	Démonter les chauffe-eaux pour les expressos et les produits instantanés....	33
6.2.1	Démonter le chauffe-eau pour les expressos (HG CVS 03).....	34
6.2.2	Démonter / détartrer le chauffe-eau des produits instantanés.....	35
6.3	Démonter le moteur de dosage.....	36
6.4	Démonter le moteur du mixeur.....	37
6.5	Installer le filtre d'eau.....	38
6.6	Échanger la cartouche de filtre.....	38
6.7	Échanger le moulin.....	39
6.8	Changer la commande.....	40
7.	Programmations spéciales.....	41
8.	Fonctions de service.....	43
8.1	Fonctions M.....	43
8.2	Fonction L.....	45
8.3	Fonctions avec 2 M.....	45
9.	Codes d'erreurs.....	46
10.	Plan de pose des tuyaux HG CIS 03 (version Instantanée).....	54
11.	Plan de pose des tuyaux HG CVS 03 (version Expresso).....	55
12.	Plan de circuit d'eau HG CIS 03 (version Instantanée).....	56
13.	Plan de circuit d'eau HG CVS 03 (version Expresso).....	57
14.	Schéma électrique HG CIS 03 (version Instantanée).....	58
15.	Schéma électrique HG CVS 03 (version Expresso).....	63

Copyright

© **Sielaff GmbH & Co. KG Automatenbau**

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur. Sous réserve des droits qui en résultent, particulièrement des droits de traduction, d'impression, de prélèvement d'illustrations, d'émissions radio, de reproduction par voie photomécanique ou semblable et d'enregistrement dans des installations informatiques, même en cas d'utilisation partielle.

SIELAFF ne fournit aucune déclaration ou garantie quant au contenu de ce manuel d'utilisation et refuse explicitement d'assumer sa responsabilité pour toutes les réclamations tacites pour vice.

En outre, **SIELAFF** se réserve le droit d'actualiser cette publication et d'y effectuer des modifications sans contracter une obligation de devoir informer quiconque de ces modifications.

Assistance téléphonique

Les demandes d'information et les commandes sont traitées à l'adresse suivante :

Sielaff GmbH & Co. KG Automatenbau

Münchener Straße 20

D - 91567 Herrieden

N° de tél. : +49 9825 18-0 Standard téléphonique
 +49 9825 18-31 51 08 Hotline SAV

N° de fax : +49 9825 18-31 54 99 SAV
 +49 9825 18-31 52 99 Service pièces détachées

E-Mail : **export@sielaff.de**

Internet : **www.sielaff.de**

Modifications

Les textes, images et données contenues dans ce manuel correspondent à l'état de la technique du distributeur au moment de l'impression. Sous réserve de modifications ultérieures apportées au produit.

Configurations

Veuillez tenir compte du fait que le contenu de ce manuel est valable pour différentes variantes de distributeur. C'est pourquoi il est possible que certaines informations ne concernent pas le vôtre.

Ce manuel est valable pour les variantes de machines suivantes :

HG CIS 500 EC-03..... N° de réf. 404 00 000 23

HG CIS 500 ES-03..... N° de réf. 404 00 000 27

HG CVS 500 EC-03 N° de réf. 404 00 000 33

HG CVS 500 ES-03 N° de réf. 404 00 000 37

Ce manuel d'utilisation peut aussi être consulté sur Internet dans le domaine de téléchargement protégé :

(<http://www.sielaff.de/download-center/>)

1. Consignes de sécurité

1.1 Indications de sécurité

Généralités

- Lire attentivement le manuel d'utilisation et le comprendre avant d'effectuer la mise en service de l'appareil.
- Il est à conserver dans un endroit facilement accessible sur le lieu d'installation pour pouvoir être consulté à tout moment.
- Respecter impérativement les règlements et les instructions ci-après - dans leur dernière version valable - lors du transport, du montage, de l'utilisation, de la maintenance et de la réparation du DA : Règlements de la société vous approvisionnant en électricité, UVV - Instructions pour la prévention des accidents, Directives de l'association de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles, Code de l'industrie et de l'artisanat, Directives de l'UE, Directives VDE (Association des électrotechniciens allemands), Respect des directives d'hygiène communes, Règlements nationaux, Règlement allemand sur la sécurité d'exploitation (BestrSichV), Ordonnance allemande sur les lieux de travail (ArbStättV).

Transport, installation

- En raison du centre de gravité, risque de basculement du distributeur ! Toujours manipuler la machine avec beaucoup de précaution ! Ne pas l'abaisser par à-coups !
- Le distributeur doit être placé sur un socle bien horizontal et stable. Il doit être fixé à une paroi ou au sol.
- Le distributeur n'est conçu que pour être utilisé en intérieur, dans des pièces sèches et chauffées.
- L'installation et les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Respecter une distance d'aération entre le dos du DA et le site d'installation.
- Le distributeur ne doit être raccordé qu'à une conduite d'eau froide potable.

Utilisation

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physique, sensorielle ou mentale réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de cet appareil et comprennent les dangers pouvant en résulter. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que sous surveillance.
- Veiller à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 3 ans.
- La fiche secteur doit être facilement accessible. Ne jamais brancher la fiche secteur de l'appareil dans la prise de courant si elle est humide ou la saisir avec les mains mouillées.
- La machine distribue des denrées alimentaires. Pour éviter tout risque d'infection pour le consommateur, le distributeur doit être nettoyé régulièrement.
Des travaux d'entretien doivent être aussi effectués en plus des travaux de nettoyage.
- Les liquides versés par l'appareil sont brûlants. Pour se protéger de toute brûlure, ne jamais mettre la main sous la zone de distribution des boissons.
- N'introduisez jamais vos mains dans la chambre d'infusion ! Risque d'écrasement.

Nettoyage

- Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, éteindre l'interrupteur général. Exception : programme de nettoyage.
- Pour le nettoyage, n'utiliser que des produits et des outils agréés et non nocifs pour les aliments.
- Ne pas nettoyer le DA au jet d'eau ou avec un appareil à pression.

Réparation

- Il peut y avoir des arêtes vives et des bords saillants à l'intérieur du distributeur. Porter des gants de protection appropriés pour effectuer des travaux d'entretien sur la machine.
- L'usage de la clé de service est réservé exclusivement aux techniciens qualifiés. Un dispositif protecteur se met en marche lorsque la clé de service est insérée ! Risque de blessure !
- Même lorsque l'interrupteur général est éteint, il se trouve encore sous tension, ainsi que la prise de maintenance et l'éclairage intérieur. Lors d'interventions à ces endroits, toujours retirer la prise d'alimentation !
- Si la prise de courant est abîmée, elle doit être remplacée par le fabricant, son SAV ou une personne avec les mêmes qualifications pour éviter tout danger.
- N'utiliser que les pièces originales.
- N'utiliser que des produits agréés par SIELAFF.
- Chaque modification effectuée sur le DA est interdite ! La société SIELAFF exclut à ce sujet toutes les réclamations de garantie pour vices !

1.2 Propreté et hygiène

La propreté du distributeur relève de l'opérateur mais doit être surtout contrôlée par l'approvisionneur venant remplir la machine ! L'utilisation d'un distributeur de boissons exige le respect de règles d'hygiène générales.

- Avant toute manipulation de denrées alimentaires, se laver et bien se désinfecter les mains.
- Pour le nettoyage du distributeur, utiliser des produits nettoyants non nocifs pour les produits alimentaires.
- Démonter les écuilles de mixage, les tuyaux et les bols mélangeurs et les nettoyer à l'eau courante.
- Ne plus toucher les pièces du DA étant en contact avec les produits alimentaires après leur nettoyage.
- Éviter d'éternuer ou de tousser lors de manipulation avec des produits alimentaires ouverts.
- Des produits ouverts doivent être refermés et conservés correctement.
- Les restes de produits doivent être jetés.
- Conserver les produits séparément dans un endroit frais et sec.
- Éviter tout contact direct avec le produit.
- La condition de base pour obtenir une qualité de boisson d'une hygiène irréprochable est le nettoyage consciencieux de la machine aux intervalles prescrits. Un nettoyage/entretien à fond et régulier peut être effectué avec peu d'efforts.

1.3 Explication des symboles et indications

Le DA a bénéficié des derniers progrès de la technique. Sa conception, cependant, peut engendrer des risques ne pouvant pas être évités.

Pour garantir la sécurité suffisante de l'utilisateur, des instructions de sécurité supplémentaires sont signalées par les passages de texte mis en relief ci-après.

Seul leur respect garantit une sécurité de fonctionnement suffisante.



DANGER !

Cette note signale un danger imminent susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



PRUDENCE !

Cette note signale une situation potentiellement dangereuse, susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



ATTENTION !

Cette note signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner de légères blessures ou d'endommager l'appareil.



REMARQUE

Cette indication a pour but de faciliter l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Énergie électrique ! Danger de mort !

Des pièces sous tension se trouvent à côté de ce symbole. Les couvercles portant ce symbole ne doivent être retirés que par un personnel qualifié en électricité.



Respecter les directives de manipulation lors de contacts avec des éléments de construction et des groupes d'éléments de construction (ESD) sensibles.

Des éléments de construction et des groupes de construction soumis à des risques électrostatiques se trouvent derrière les couvercles portant le symbole ci-contre.

Ne pas toucher les branchements électriques, les pistes conductrices et les éléments de connecteurs. Seul un personnel qualifié ayant des connaissances ESD est autorisé à intervenir !

1.4 Sécurité mécanique

Lors de la préparation d'un café, la chambre d'infusion se déplace horizontalement pour presser l'eau à travers le café moulu. Ce mouvement est aussi effectué lorsque l'infuseur est rincé pendant l'entretien quotidien.



En conséquence la règle suivante s'applique :

N'introduisez jamais la main dans la chambre d'infusion ou ne touchez pas à ses rails !

Un symbole d'avertissement correspondant se trouve sur le couvercle de la chambre d'infusion.



DANGER ! Composants électriques sous tension

Danger de mort !

- Débrancher le distributeur et retirer la prise électrique avant les travaux d'entretien et de réparation.

Effectuer tous les travaux de réparation et d'entretien avec beaucoup de soin et de prudence.

Respecter les consignes de sécurité.

N'utiliser et ne monter que les pièces originales de la société **SIELAFF**.

1.5 Température

Un chauffe-eau toujours rempli d'eau chaude se trouve dans la machine. La température de l'eau dépasse les 90°C. Après l'arrêt de la machine, la température de l'eau du chauffe-eau ne baisse que lentement.



PRUDENCE ! Surfaces brûlantes

Risque de brûlure !

- Laisser le distributeur se refroidir avant de commencer des travaux d'entretien et de réparation.

Par conséquent, la règle suivante s'applique :

éviter tout contact avec l'eau chaude car il y a un risque de brûlure.

Le danger vient surtout des ouvertures par lesquelles les boissons s'écoulent et de l'endroit où de l'eau chaude est distribuée !

1.6 Clé de service



PRUDENCE ! Danger de mort ! Endommagement du distributeur !

L'usage de la clé de service est réservé exclusivement aux techniciens qualifiés. Un dispositif protecteur se met en marche lorsque la clé de service est insérée. Attention, risque de blessure !



AVERTISSEMENT ! Énergie électrique ! Danger de mort !

L'ouverture de la porte du DA pour des travaux d'entretien enclenche l'interrupteur de contact de porte et arrête la machine. L'interrupteur de contact de porte éteint la tension de la platine (24V), de sorte que, pour des raisons de sécurité, aucun mouvement mécanique ne peut s'effectuer dans l'appareil.



PRUDENCE !

Pour des raisons de sécurité, seul le technicien qualifié peut ponter l'interrupteur de contact de porte avec sa clé de service. D'autres personnes comme le gestionnaire, l'approvisionneur et l'utilisateur ne sont pas autorisés à se servir de la clé de service !

Utilisation de la clé de service

- ouvrir la porte du distributeur ;
- introduire la clé de service perpendiculairement dans l'interrupteur de contact de porte.
- tourner la clé de service de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et la relâcher.

Rangement

- La clé de service ne doit pas rester dans le distributeur.
- La clé de service doit être conservée par le gestionnaire du distributeur.

Veillez noter que

la porte du DA ne peut pas être fermée complètement. Il faut retirer la clé de service avant de la refermer !



REMARQUE

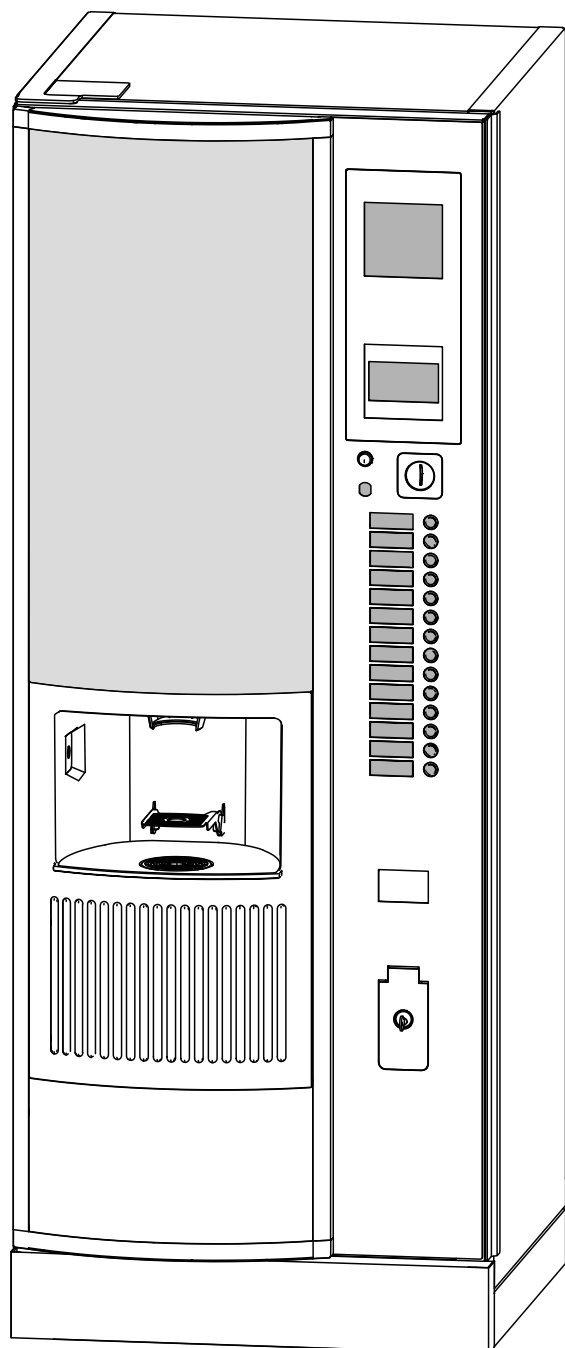
Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés !

Les travaux d'entretien et de réparation sur l'équipement électrique de l'appareil ne doivent être effectués que par un personnel électronique qualifié autorisé !

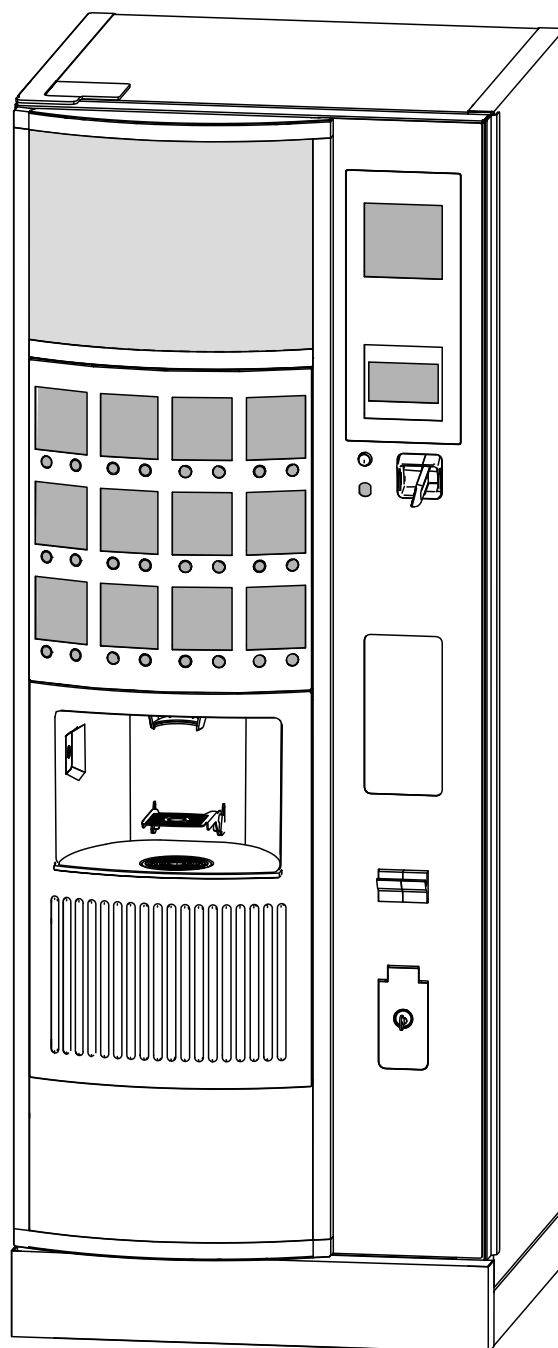
2. Schéma du distributeur

2.1 Vue frontale

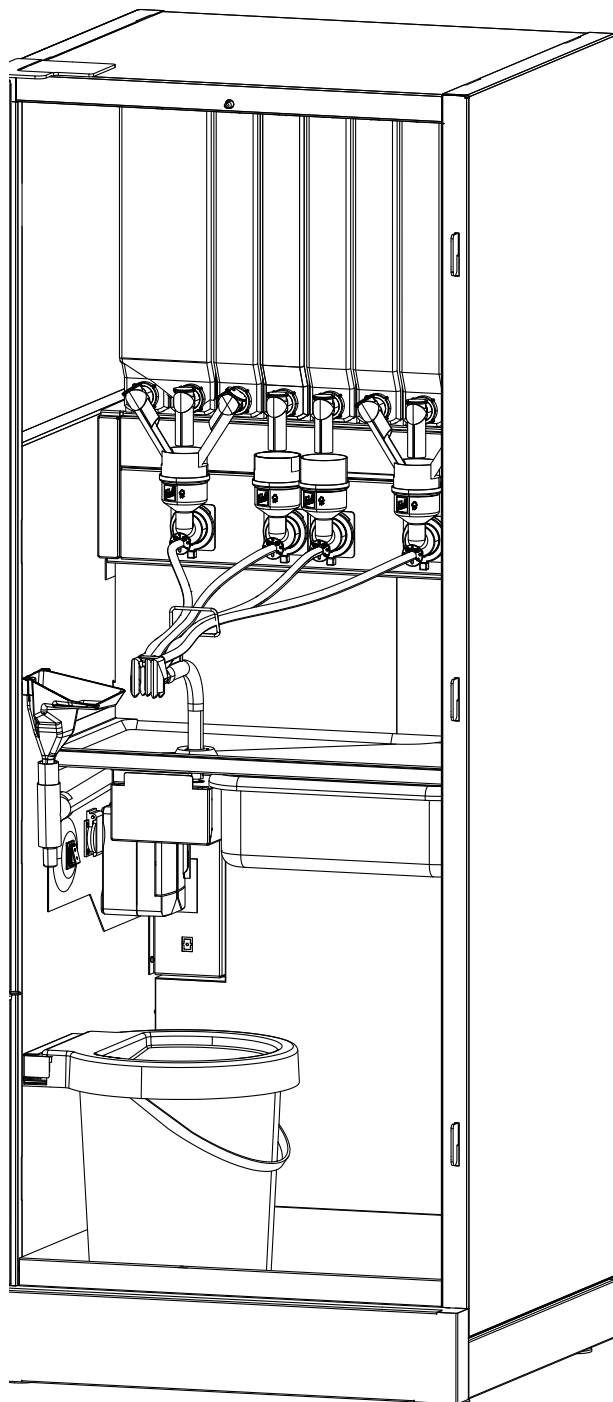
Design EC



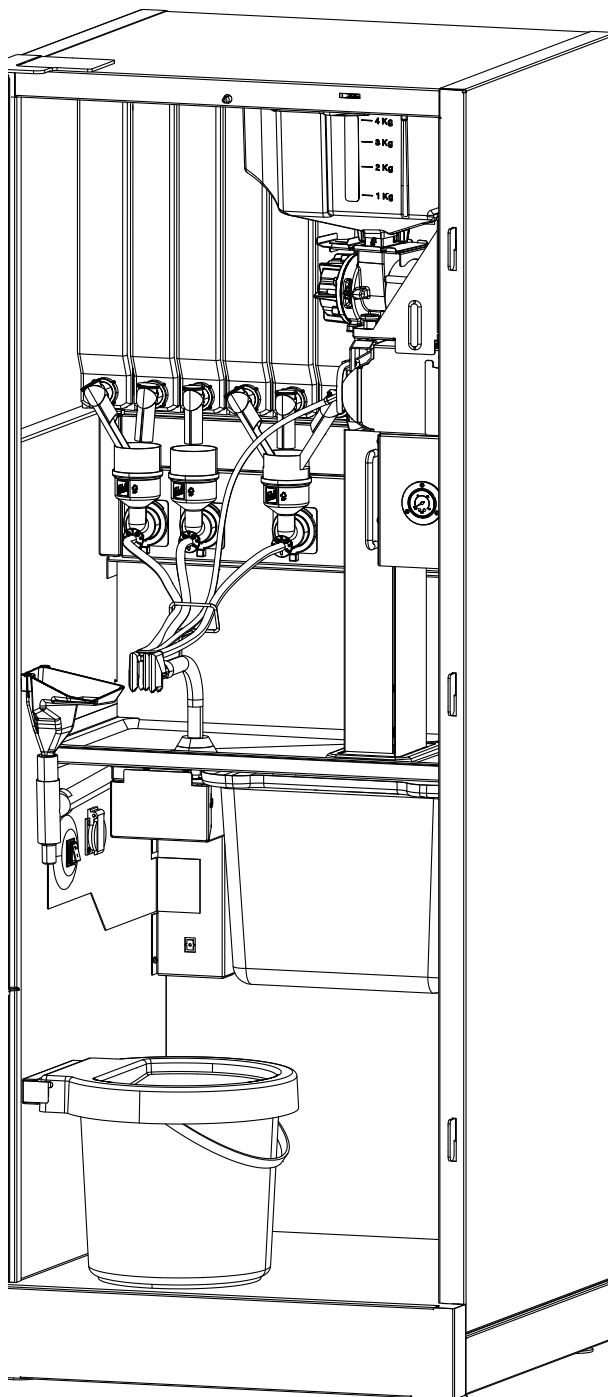
Design ES



2.2 Vue intérieure de la machine en variantes instantanée et expresso

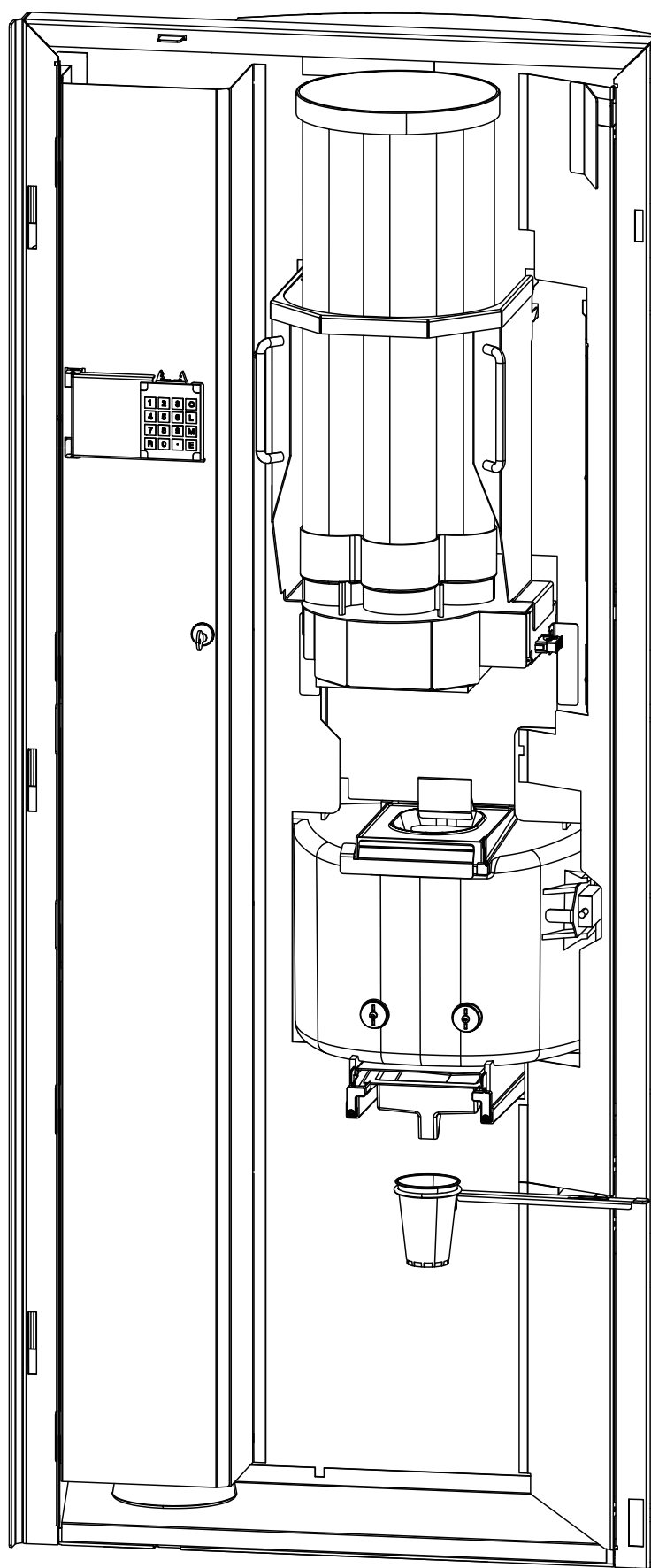


Variante instantanée



Variante expresso

2.3 Intérieur de la porte



3. Liste d'entretien

Caisson

Pièce de montage	Moyens utilisés Numéro de pièce détachée	Mesure 1= échanger 2= nettoyer 3= ajuster 4=contrôler						OK
		6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois	
		ou 20 000	ou 40 000	ou 60 000	ou 80 000	ou 100 000	ou 120 000	
Tuyau d'alimentation d'eau	402 00 082 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyau d'alimentation d'eau (uniquement si aucun filtre n'est monté)	402 40 905 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyaux d'alimentation d'eau (uniquement si un filtre est monté)	2 x 403 00 384 00	4	1	4	1	4	1	
Filtre fin de l'épurateur	404 00 963 01	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	
Soupape de retenue	404 00 995 29	4	1	4	1	4	1	
Circuit d'eau	contrôler l'étanchéité	4	4	4	4	4	4	
Écoulement à 7 sorties	412 00 078 00	4	4	4	4	4	4	
Boulons de charnière de porte	Graisse lubrifiante spéciale Microlube GL 261 n° de réf. 998 90 037 01	4	4	4	4	4	4	
Serrures	006 00 024 00	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	

Unité d'infusion (uniquement pour la HG CVS Espresso)

Pièce de montage	Moyens utilisés Numéro de pièce détachée	Mesure 1= échanger 2= nettoyer 3= ajuster 4=contrôler						OK
		6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois	
		ou 20 000	ou 40 000	ou 60 000	ou 80 000	ou 100 000	ou 120 000	
Tamis de l'infuseur	407 00 608 00 407 00 644 00	4	1	4	1	4	1	
Bague de serrage (remplacer si endommagée)	407 00 609 00	4	1	4	1	4	1	
Flowmètre	402 40 404 00	4	4	4	4	4	4	
Tuyau en silicone Infuseur → réduction	985 13 420 16	4	1	4	1	4	1	
Réduction de l'écoulement	412 00 146 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyau en silicone Réduction → écoulement	985 13 420 45 (4 x 2 mm, brun)	4	1	4	1	4	1	
Tuyau en silicone Infuseur → clapet de retenue	985 13 420 16 (4 x 2 mm, noir)	4	1	4	1	4	1	
Soupape de retenue	412 00 322 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyau en silicone Clapet de retenue → infuseur	985 13 420 16	4	1	4	1	4	1	
Moulin		2, 3	2, 3	2, 3	2, 3	2, 3	2, 3	
Clapet en silicone	406 00 348 01	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	
Meules pour EK21	407 00 011 01	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	
Soupape de surpression du chauffe-eau de l'expresso	404 00 633 00	1	1	1	1	1	1	
Tuyaux transparents en téflon	985 13 430 10	4	4	4	4	4	4	
Tuyaux rouges en téflon	985 13 434 04	4	4	4	4	4	4	
Soupape de retenue	403 00 164 35	4	1	4	1	4	1	

Partie produits instantanés

Pièce de montage	Moyens utilisés Numéro de pièce détachée	Mesure 1= échanger 2= nettoyer 3= ajuster 4=contrôler						OK
		6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois	
		ou 20 000	ou 40 000	ou 60 000	ou 80 000	ou 100 000	ou 120 000	
Ventilateur	Code d'entretien 33M	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	
Aile du mixeur	404 00 309 00	1	1	1	1	1	1	
Bride : Joint V	404 00 331 01	1	1	1	1	1	1	
Bride : Joint torique	952 40 040 25	4	1	4	1	4	1	
Raccords d'eau du mixeur	402 00 326 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyau en silicone	985 13 420 17	4	1	4	1	4	1	
Boîtier du mixeur → écoulement								
Boîtier du mixeur	405 00 038 00	4	4	4	4	4	4	
Moteur du mixeur	404 00 330 00	4	4	4	4	4	4	
Bac de produit instantané y compris vis transporteuse et roues de malaxage		4	4	4	4	4	4	
Tuyaux des vannes, mixeurs	404 00 434 00	4	1	4	1	4	1	
Tuyaux des vannes, circulation	404 00 435 00	4	1	4	1	4	1	
Vannes à pincement		4	4	4	4	4	4	
Chauffe-eau pour les produits instantanés	Détartre	2	2	2	2	2	2	
Tuyau dans la pompe péristaltique	404 50 224 00	1	1	1	1	1	1	
Nettoyer la paroi arrière du distributeur	Chiffon	2	2	2	2	2	2	

Électronique

Pièce de montage	Moyens utilisés Numéro de pièce détachée	Mesure 1= échanger 2= nettoyer 3= ajuster 4=contrôler						OK
		6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois	
		ou 20 000	ou 40 000	ou 60 000	ou 80 000	ou 100 000	ou 120 000	
Interrupteur de contact de porte	985 14 065 27	4	4	4	4	4	4	
Soupape d'admission d'eau	Codes d'entretien 19M / 20M	4	4	4	4	4	4	
Capteur de trop-plein	N° de service 17L	4	4	4	4	4	4	
Version de logiciel de la platine	N° de service 21L	4	4	4	4	4	4	
Clavier souple à membrane		4	4	4	4	4	4	
Module en ligne (en option)		4	4	4	4	4	4	
Éclairage LED		4	4	4	4	4	4	
Éclairage intérieur	N° de service 47M	4	4	4	4	4	4	

Programmations

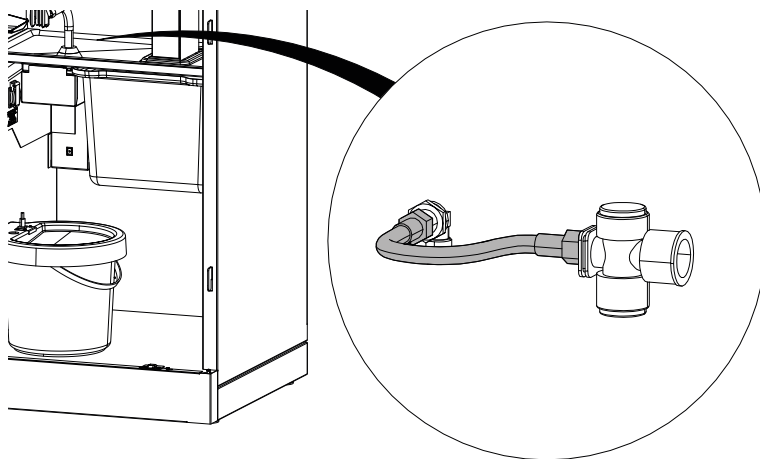
Pièce de montage	Moyens utilisés Numéro de pièce détachée	Mesure 1= échanger 2= nettoyer 3= ajuster 4=contrôler						OK
		6 mois	12 mois	18 mois	24 mois	30 mois	36 mois	
		ou 20 000	ou 40 000	ou 60 000	ou 80 000	ou 100 000	ou 120 000	
Quantités d'eau	Gobelet gradué	3	3	3	3	3	3	
Dosage, calibrage, degré de mouture	Gobelet gradué, balance avec une exactitude de 0,1 g	3	3	3	3	3	3	
Température d'infusion	Thermomètre	3	3	3	3	3	3	

4. Travaux de maintenance

4.1 Caisson

4.1.1 Remplacer le tuyau d'écoulement d'eau

- Ouvrez la porte du distributeur.
- Démontez le tuyau d'écoulement d'eau et remplacez-le par un nouveau tuyau.



4.1.2 Vérification du clapet de retenue

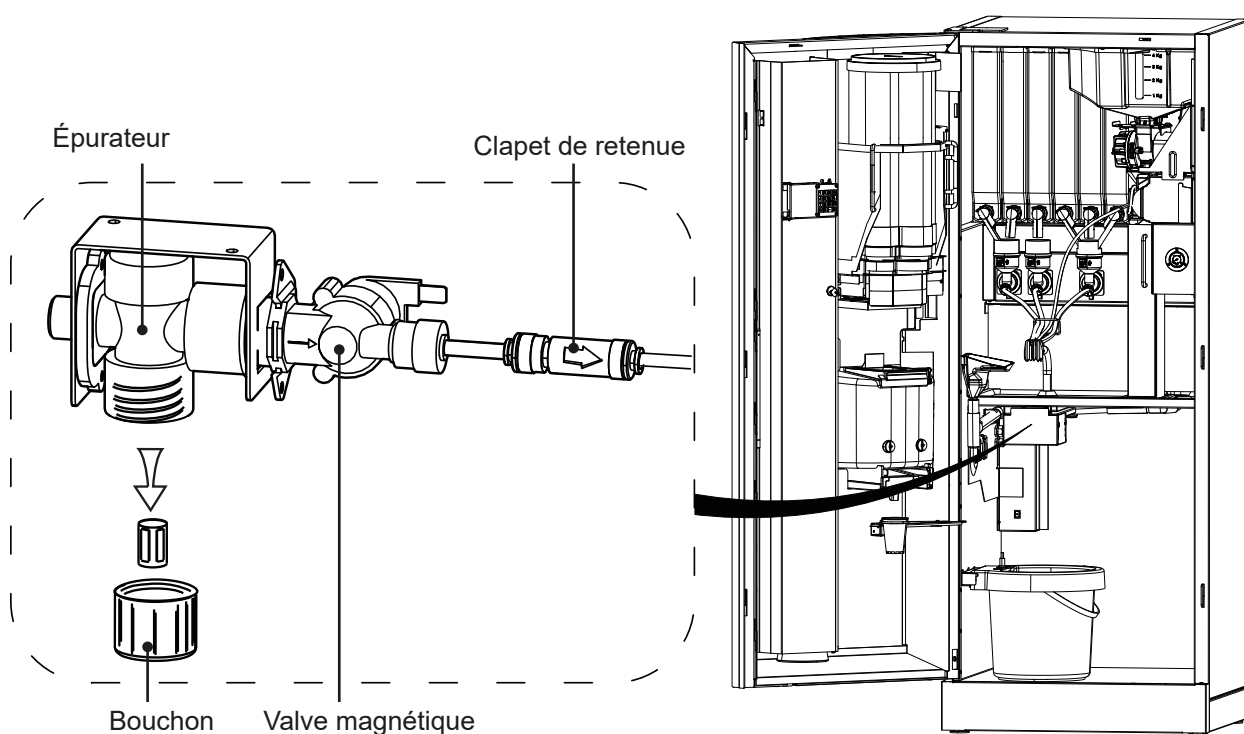
- Ouvrir brièvement le clapet de retenue (code de service 19M).
- Retirer ensuite le tuyau entre la soupape d'admission 1 et le clapet de retenue. Il faut faire attention à ce que de l'eau ne vienne pas du chauffe-eau.
- Remonter toutes les pièces.

4.1.3 Nettoyer l'épurateur/le filtre fin

Un épurateur est monté dans la conduite d'eau devant la vanne d'entrée principale du distributeur. Un filtre fin se trouve dans son bouchon et extrait les impuretés de l'eau.

REMARQUE : si le bouchon est vissé, le distributeur ne sera plus alimenté en eau.

- Ouvrez la porte du distributeur.
- Retirez le bac en plastique (pour produit instantané) ou le bac de marc de café (expresso).
- Dévissez le bouchon de l'épurateur.
- Rincez le bouchon et son filtre fin abondamment à l'eau.
- Revissez le bouchon sur l'épurateur.



4.2 Unité d'infusion (infuseur HTP)

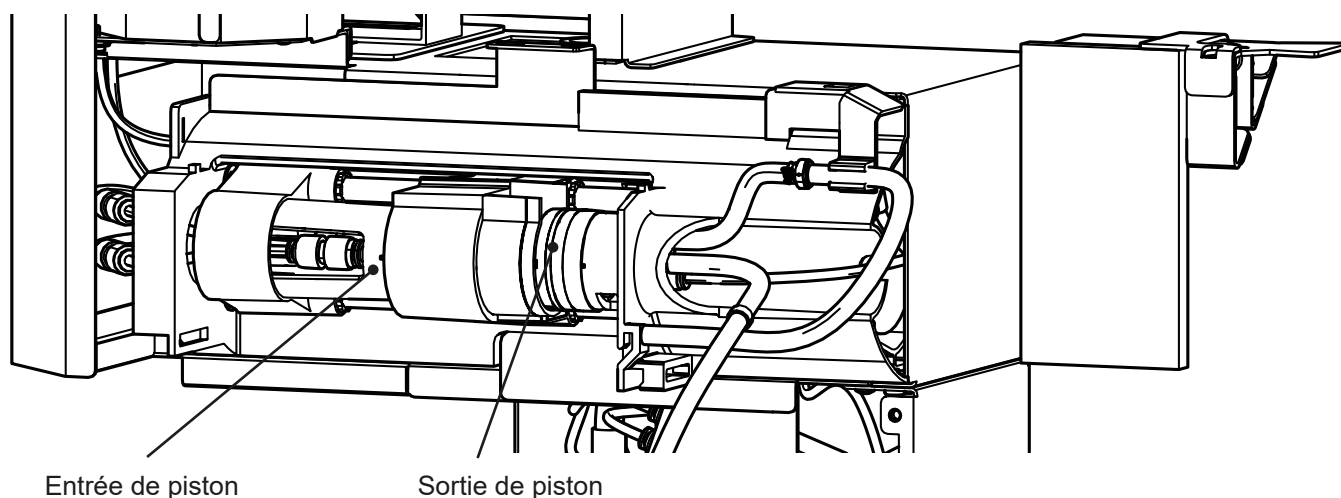
4.2.1 Contrôler le tamis / le joint de l'infuseur

L'infuseur ne nécessite pas d'entretien.

Les joints de l'infuseur ne sont pas soumis à une forte usure.

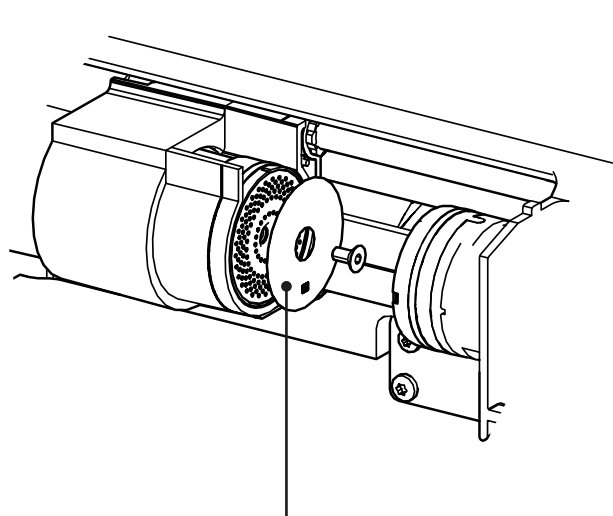
Les pièces peuvent être contrôlées à l'œil nu. Des changements de couleurs des pièces sont tout-à-fait normaux et ne peuvent faire l'objet de réclamation.

- Insérez la clé de service.
- Faites avancer l'infuseur en position de service.
- Appuyez sur la fonction de service 58M (ouvrir la chambre d'infusion) / 57M (fermer la chambre d'infusion).
- Retirez la clé de service.

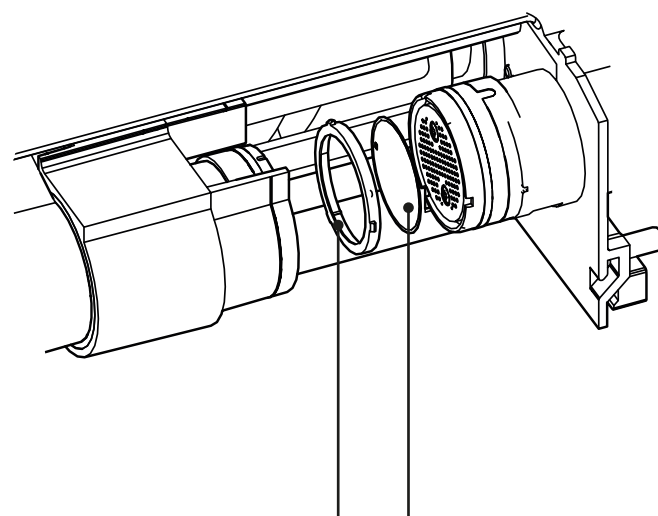


4.2.2 Remplacer le tamis

- Desserrez la vis à l'entrée du piston pour échanger le tamis.
- Sortir l'anneau de serrage se trouvant sur la sortie du piston à l'aide d'un petit tournevis.



Tamis
407 00 644 00



Bague de serrage 407 00 609 00
Tamis 407 00 608 00

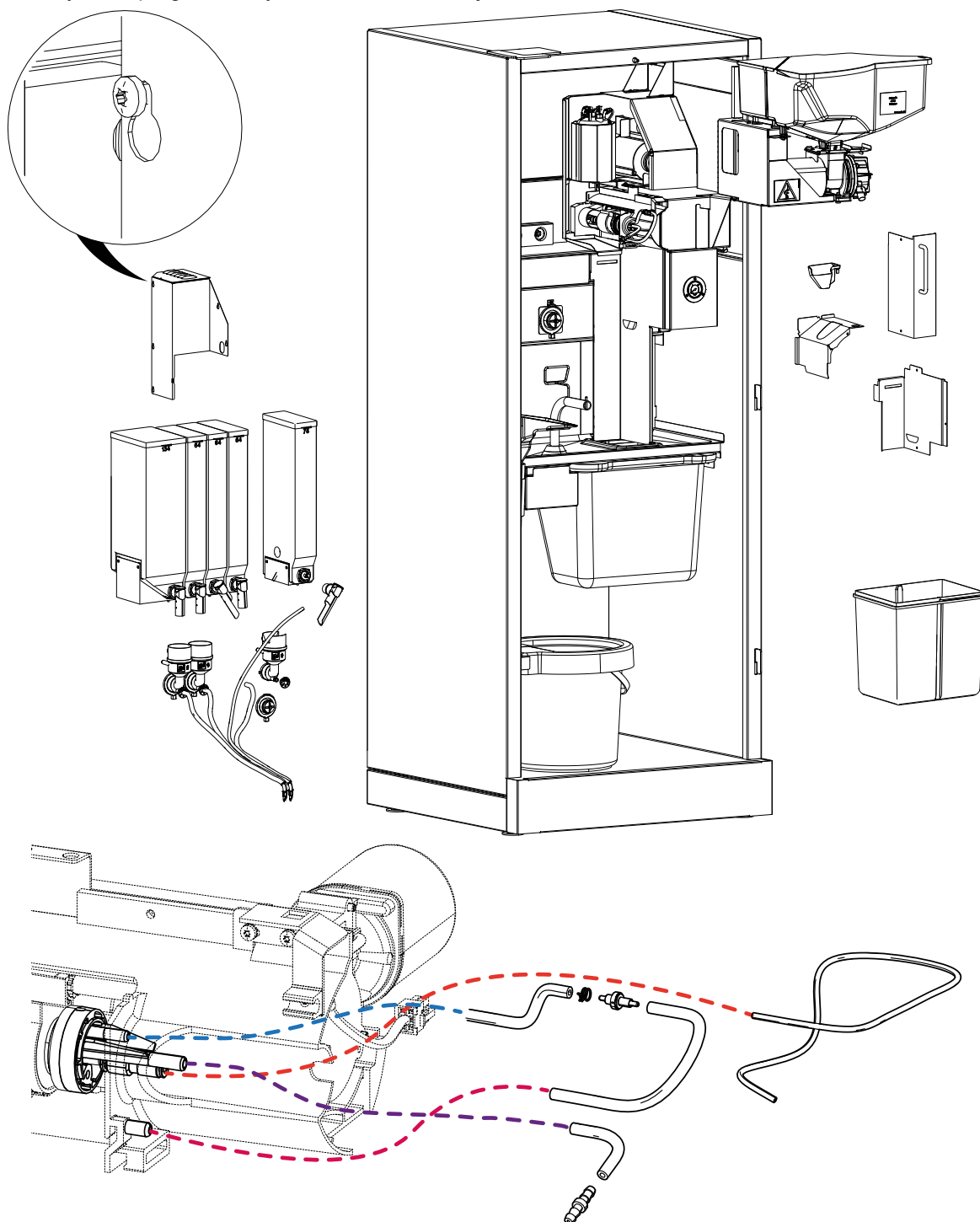
4.2.3 Remplacer la douchette (entrée de piston) / sortie de piston

La sortie de piston se trouvant sur la droite peut être échangée lorsque l'infuseur est monté.

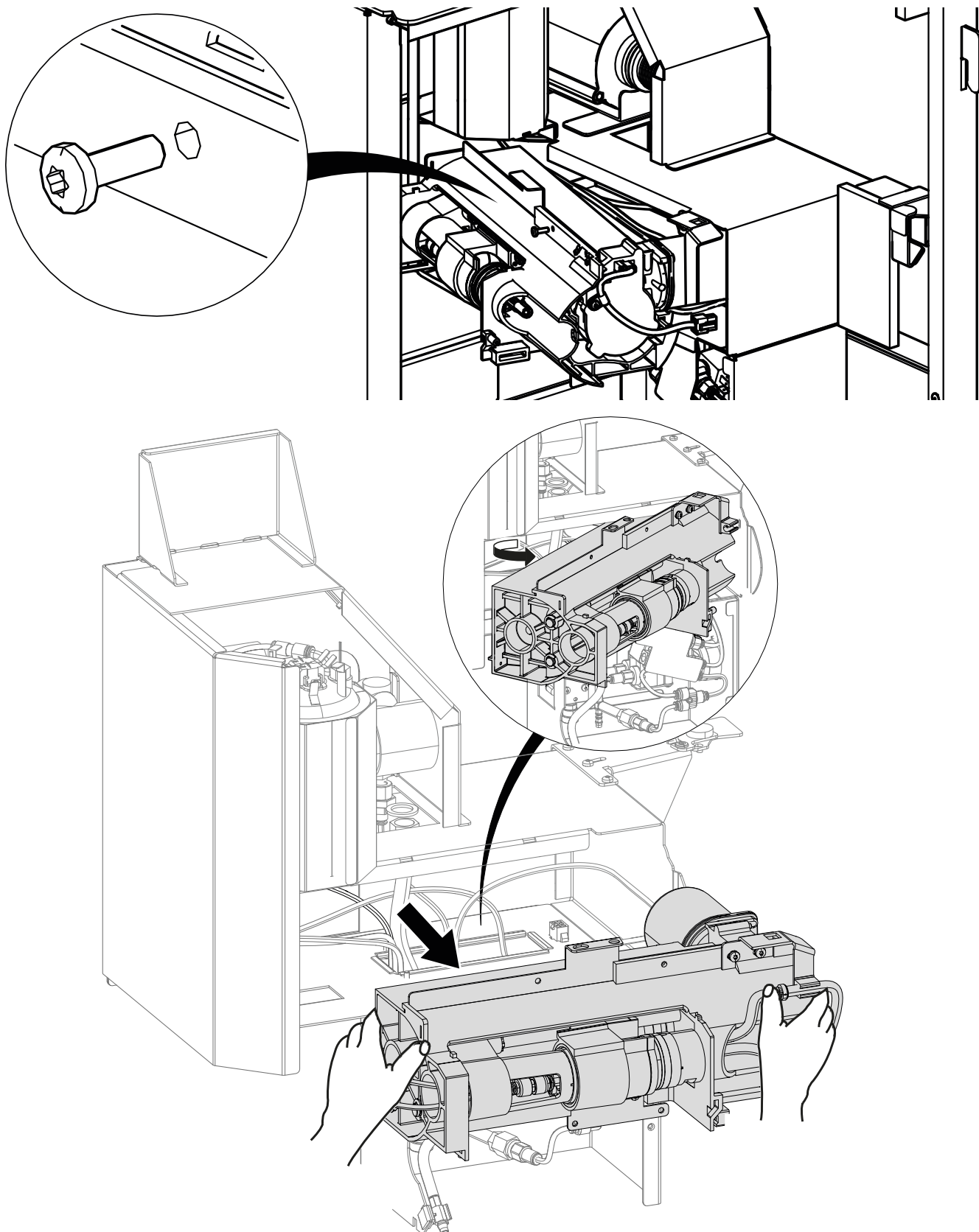
Pour remplacer la sortie de piston, il faut démonter complètement l'infuseur.

Travail préliminaire

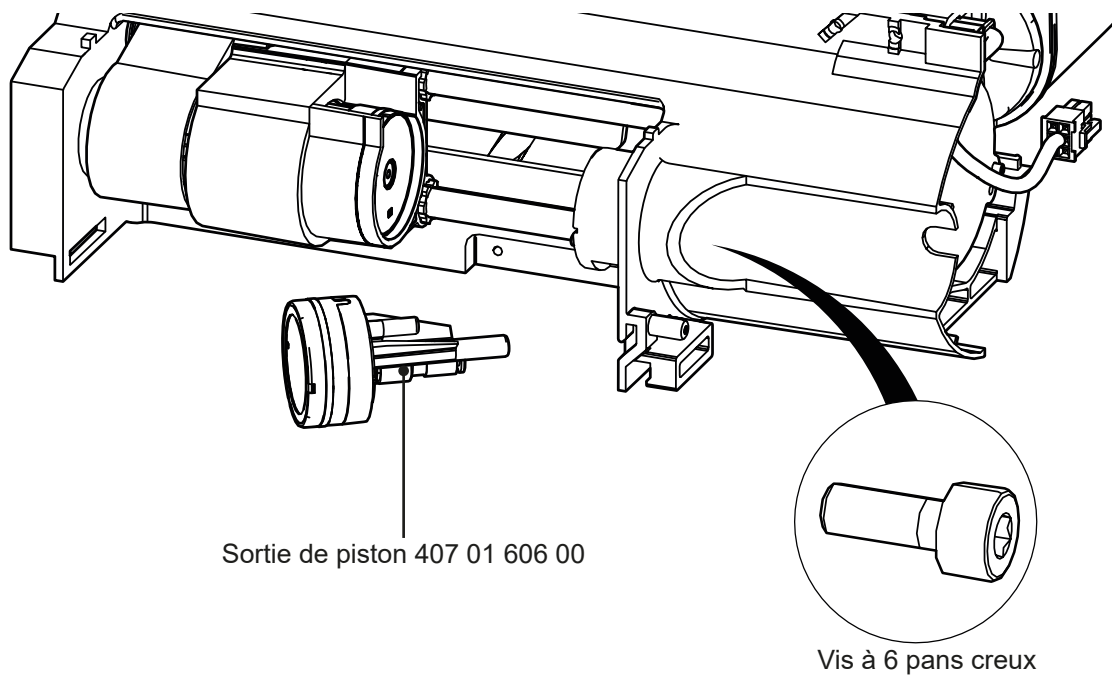
- Ouvrez la porte du DA et basculez le bac à grains y compris son moulin pour le sortir.
- Faites avancer l'infuseur en position de service. Insérez la clé de service. Saisissez plusieurs fois le code de service 58M dans le menu de service jusqu'à ce que l'infuseur ne bouge plus.
- Retirez la clé de service puis éteignez la machine.
- Retirez tous les bacs de produits instantanés.
- Démontez ensuite tous les boîtiers de mixeurs, le canal d'éjection de marc de café et le collecteur de marc de café.
- Retirez le tuyau brun allant de l'infuseur vers l'écoulement.
- Retirez le tuyau de purge et le tuyau d'alimentation du joint d'infuseur de droite.



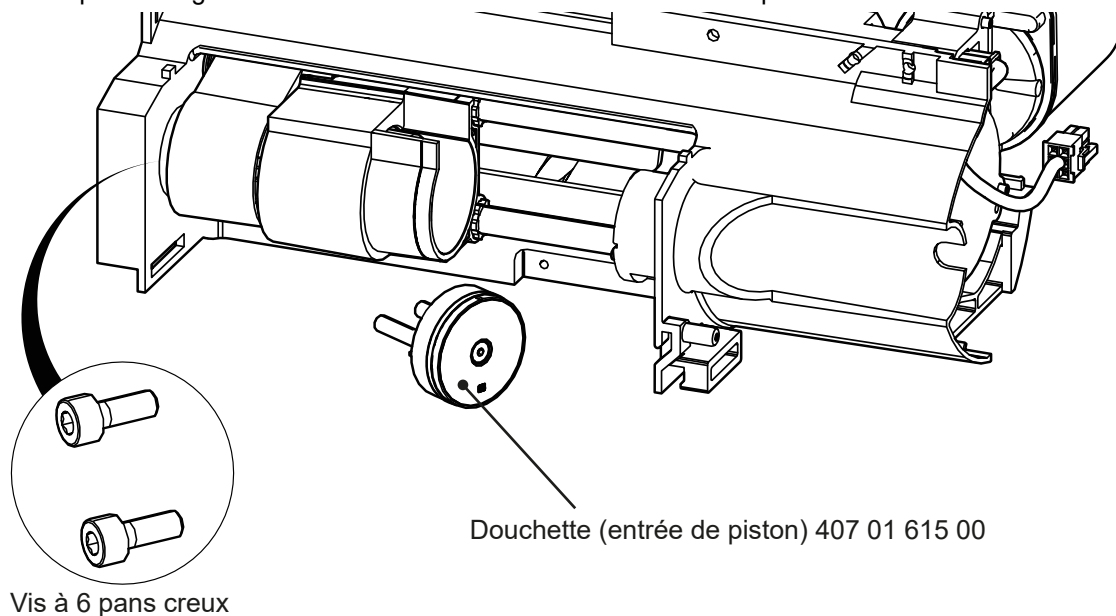
- Retirez maintenant les vis de fixation de l'infuseur (4 en tout).
Faîtes attention aux différentes longueurs de vis.
- L'infuseur peut maintenant être retiré. À gauche de l'infuseur, l'alimentation en eau chaude et le tuyau d'alimentation du joint d'infuseur de gauche sont encore connectés. Retirez ces deux tuyaux.
Important : il ne faut pas intervertir les tuyaux !
- Déconnectez la prise électrique de l'infuseur. Retirez l'infuseur dans son intégralité.



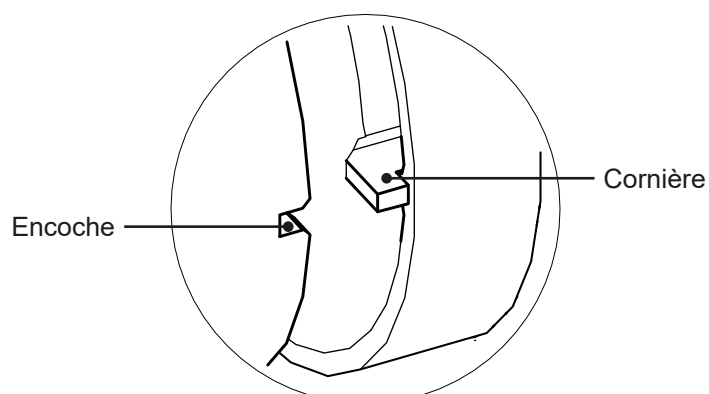
- Démontez le piston de droite. Celui-ci est fixé à l'aide d'une vis à six pans creux.



- Démontez le piston de gauche. Celui-ci est fixé à l'aide de deux vis à six pans creux.



- Lors du montage du piston de gauche, veillez à ce que son nez rentre bien dans l'encoche de la chambre d'infusion. Serrez ensuite les deux vis de fixation.
- Remontez enfin l'infuseur dans le distributeur. Il suffit pour cela de procéder dans l'ordre inverse.



4.2.4 Sortie de piston : remplacer les pièces

Tuyau en silicone infuseur - réduction

Remplacez le tuyau allant de l'infuseur vers la réduction.

Réduction de l'écoulement

Remplacez la réduction de l'écoulement.

Tuyau en silicone réduction - écoulement

Remplacez le tuyau allant de la réduction vers l'écoulement.

Tuyau en silicone infuseur - clapet de retenue

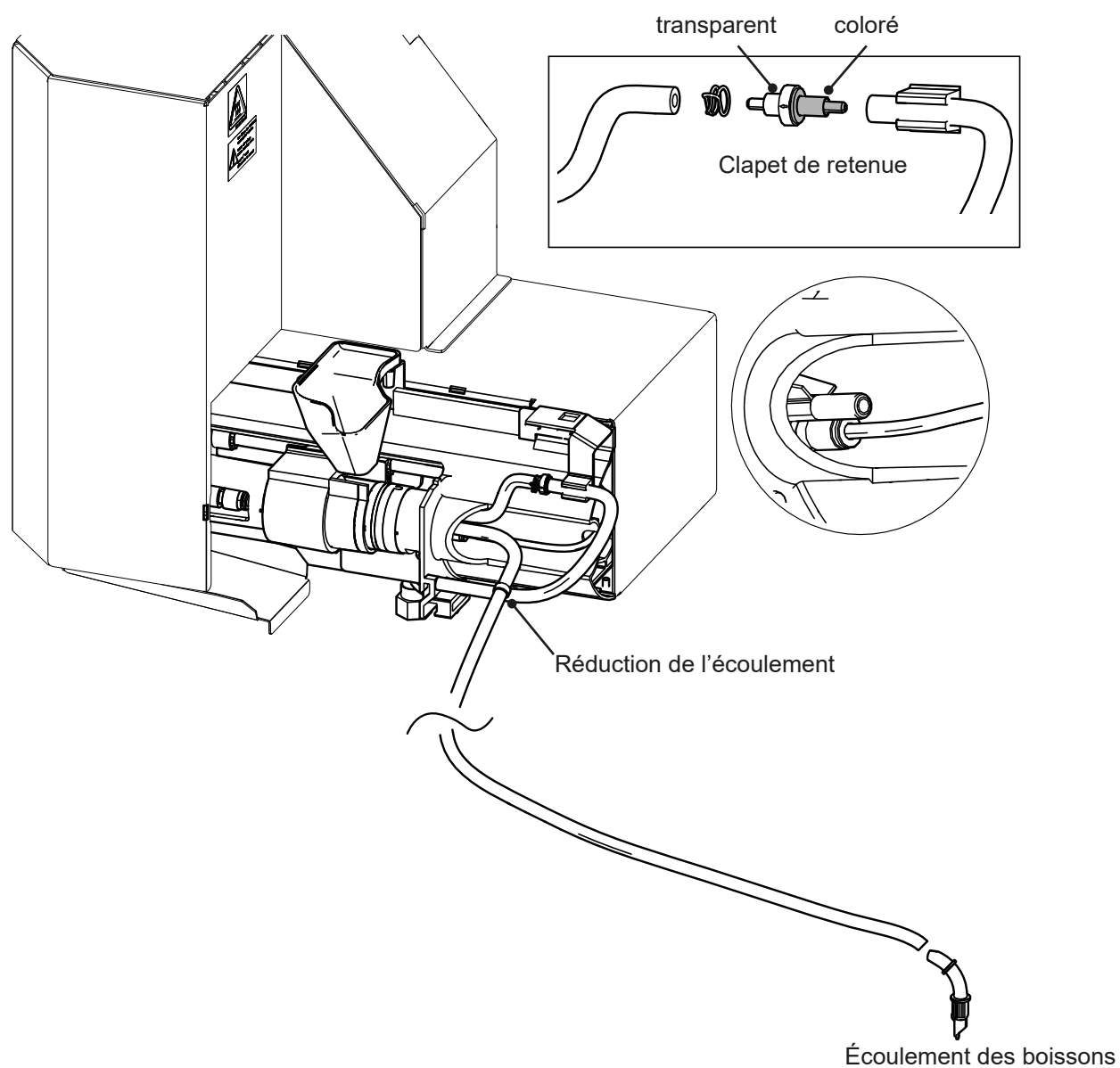
Remplacez le tuyau allant de l'infuseur vers le clapet de retenue.

Clapet de retenue

Remplacez le clapet de retenue.

Tuyau en silicone clapet de retenue → infuseur

Remplacez le tuyau allant de l'infuseur vers le clapet de retenue.



4.2.5 Tester le flowmètre

- Activez une fois la fonction de service 88M pendant env. 5 s. Ceci permet de s'assurer que de l'eau soit mis à disposition de l'infuseur.
- Placez ensuite un gobelet sur une balance et appuyez sur Tare.
- Posez maintenant le gobelet sous la distribution de boisson.
- Activez de nouveau la fonction de service puis recueillir la quantité distribuée avec le gobelet.
- Remettez ensuite le gobelet sur la balance et notez le poids. La valeur sur la balance doit être la même que celle affichée. Une légère divergence est autorisée.

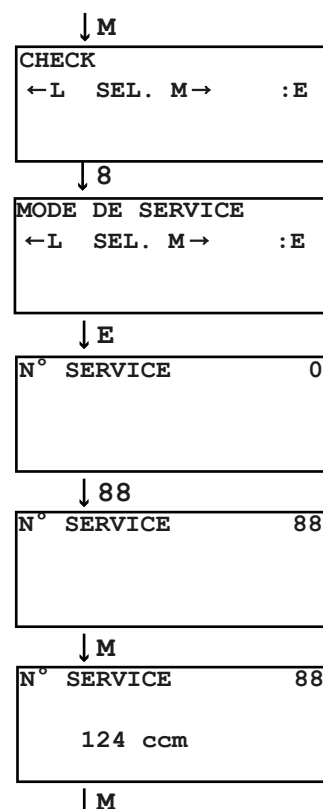
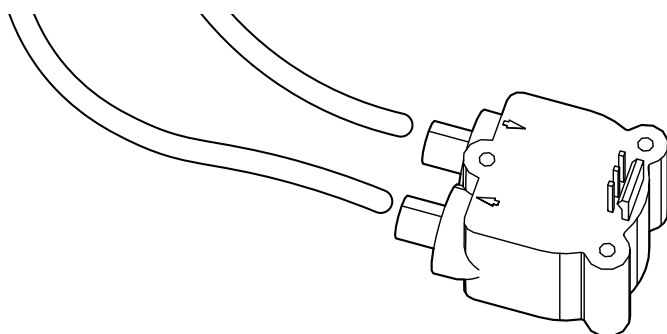
Si la valeur diverge de trop, il doit s'agir d'un défaut du flowmètre. Échangez le flowmètre et recommencez l'opération.



REMARQUE

Le flowmètre est un capteur d'écoulement mesurant la quantité d'eau lors d'une infusion. Une quantité de boisson homogène est assurée uniquement si le flowmètre mesure la quantité d'eau correctement. C'est pourquoi la fonction du flowmètre doit être vérifiée de temps à autre.

Si, lors du remplissage du chauffe-eau, aucune quantité distribuée ne s'affiche, vous devez exécuter la fonction de service 99M121M une fois.



4.2.6 Nettoyer le moulin.

L'intérieur du moulin et les meules peuvent être nettoyés avec le nettoyant référencé sous le n° : 998.00.119.55. Les meules doivent être nettoyées de temps en temps pour retirer des résidus éventuels de café à l'intérieur du moulin.

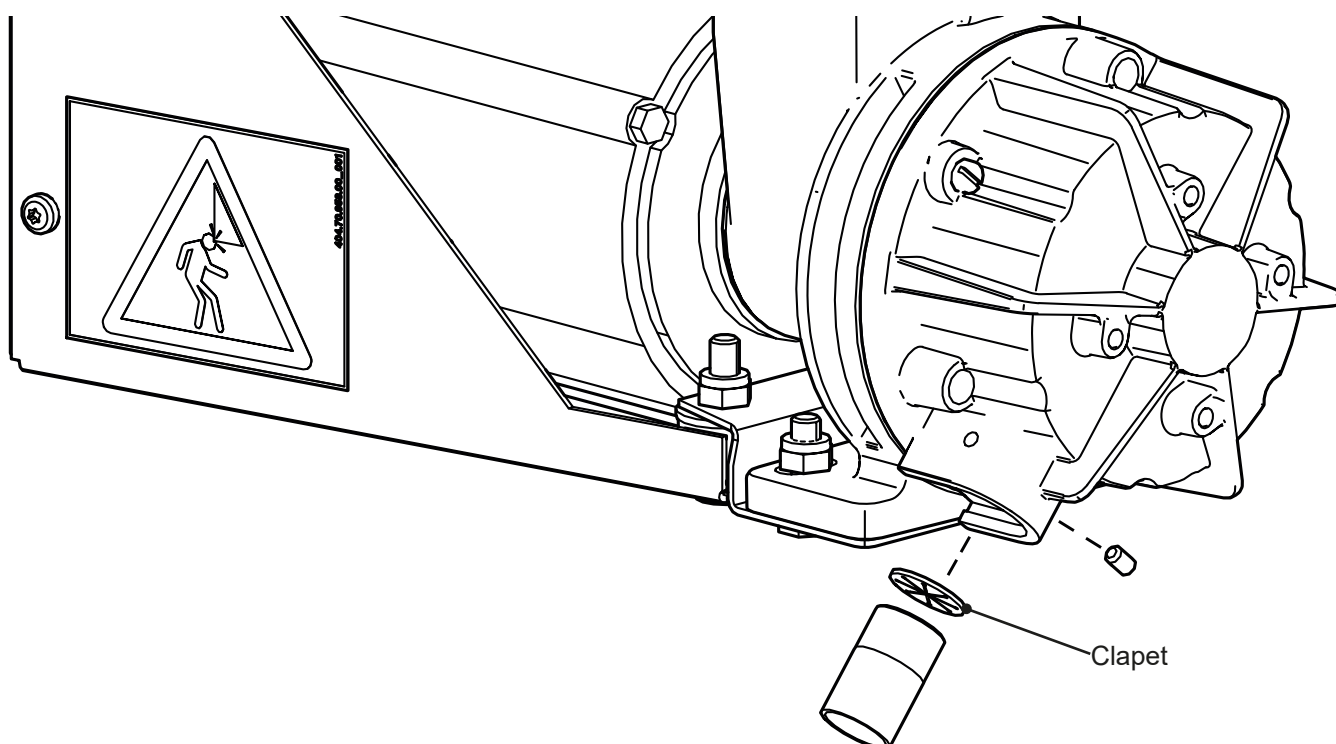
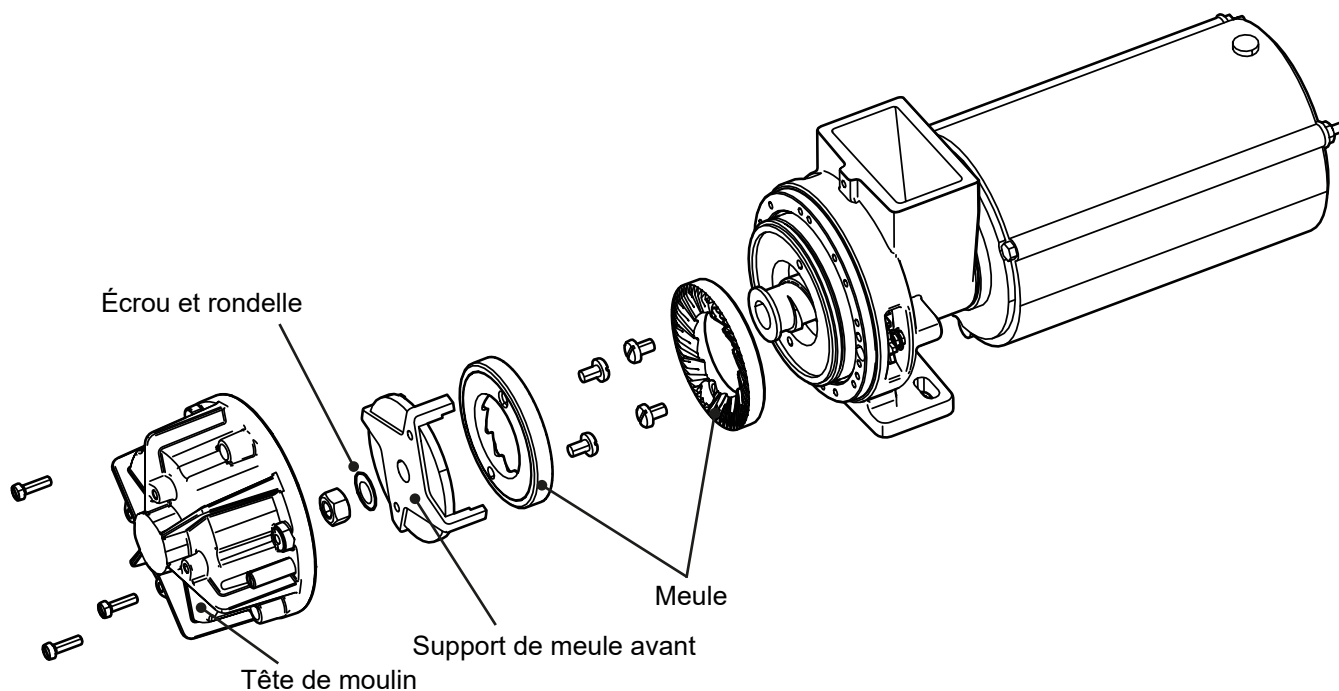
Le nettoyant de moulin de café est constitué de pastilles ayant la forme de grains de café, lesquelles sont fabriquées à partir de fibres de maïs et de céréales.

Procédure :

- Ouvrez la porte du DA et basculez le bac à grains pour le sortir.
- Ouvrez le couvercle du bac à grains puis videz celui-ci.
- Insérez la clé de service.
- tenez un récipient sous le tube d'écoulement ;
- Faites tourner le moulin avec la fonction de service 10M pour le vider complètement. De la poudre de café ne doit plus sortir de la rampe de poudre de café !
- Versez maintenant env. 40 g de nettoyant de moulin à café dans le bac à grains.
- Faites moudre les grains en exécutant la fonction de service 10M. Les pastilles de nettoyage moulues transportent les résidus de café vers l'extérieur pendant la mouture.
- Remettez à la fin des grains de café tout frais dans le bac à grains.
- Faites moudre env. 40 g de grains de café pour éliminer les restes du nettoyant de moulin à café.
- Basculez le bac à grains vers l'intérieur pour le rentrer puis fermez la porte du distributeur.

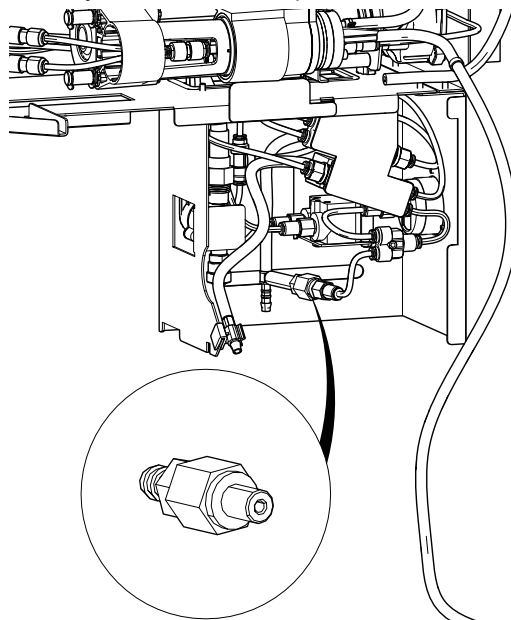
4.2.7 Remplacer les meules

- Veuillez vous assurer qu'il n'y a plus de grains de café dans le moulin puis éteignez le distributeur.
- Retirez les vis de fixation puis la tête du moulin.
- Desserrez l'écrou avec une clé à molette.
- Tenir en même temps et fermement le support de meule (couple de serrage de 2 Nm).
- Retirez les supports de meules avant et arrière de l'arbre d'entraînement.
- Changez les meules. Veillez à ce que les surfaces d'appui soient propres et lisses !
- Remontez le moulin dans l'ordre inverse et réglez le degré de mouture.
- Il ne vous reste plus qu'à faire un calibrage du moulin à café.



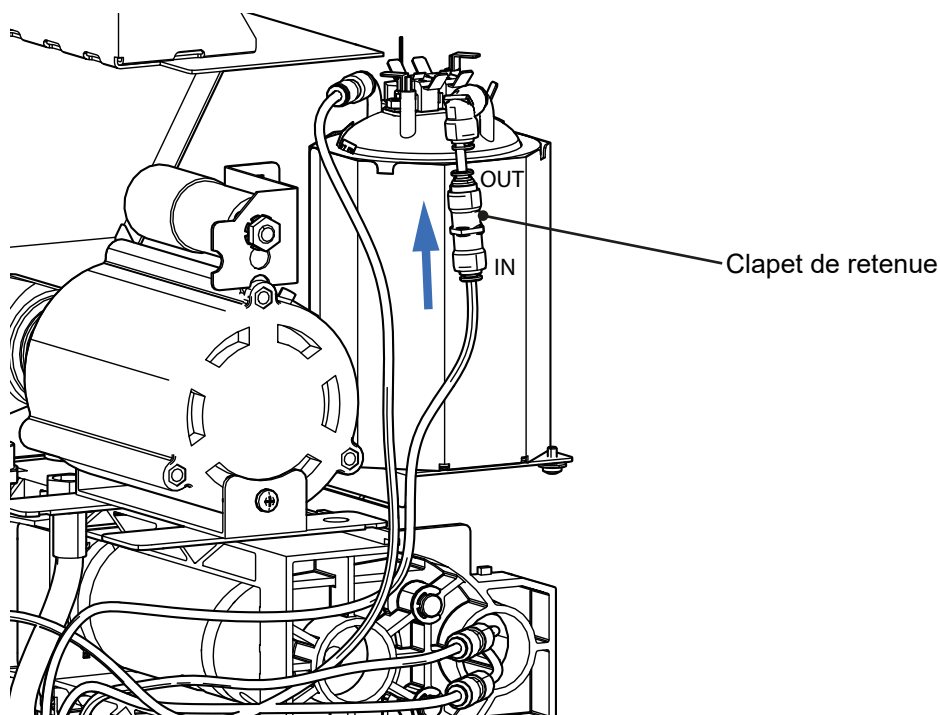
4.2.8 Contrôler la soupape de surpression du chauffe-eau de l'expresso

- La soupape de surpression du chauffe-eau de l'expresso s'ouvre automatiquement à partir d'une certaine pression (ajustable). Elle permet de protéger l'infuseur et le chauffe-eau.
- En mode de fonctionnement normal, vous pouvez activer plusieurs fois la fonction de service « Brancher le chauffage ». Ainsi, la pression augmente à l'intérieur du chauffe-eau à chaque mise en route du chauffage. Activez cette fonction de service autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la pression du manomètre se stabilise. La soupape de surpression doit alors s'ouvrir (reconnaissable grâce aux petites quantités distribuées par la soupape de surpression). Vous pouvez retirer le tuyau d'écoulement pour un meilleur contrôle.



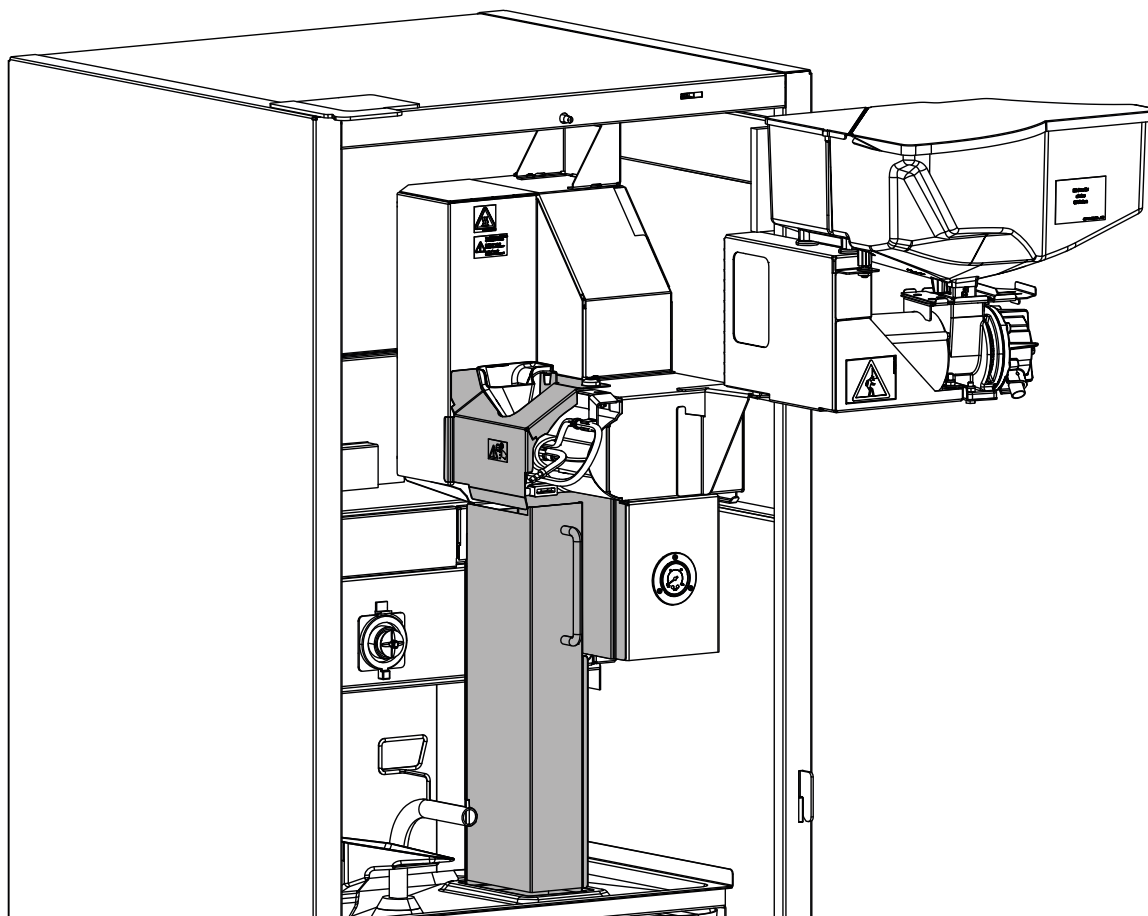
4.2.9 Remplacer le clapet de retenue

Échangez le clapet de retenue se trouvant devant le chauffe-eau de l'expresso. Prenez pour cela le kit de modification 415 50 926 00.



4.2.10 Vérifier les tuyaux en teflon

Assurez-vous que tous les tuyaux en teflon de l'infuseur sont bien étanches. Démontez pour cela le recouvrement de l'infuseur, l'éjecteur de marc de café et la plaque de protection de l'éjecteur.



4.3 Partie produits instantanés

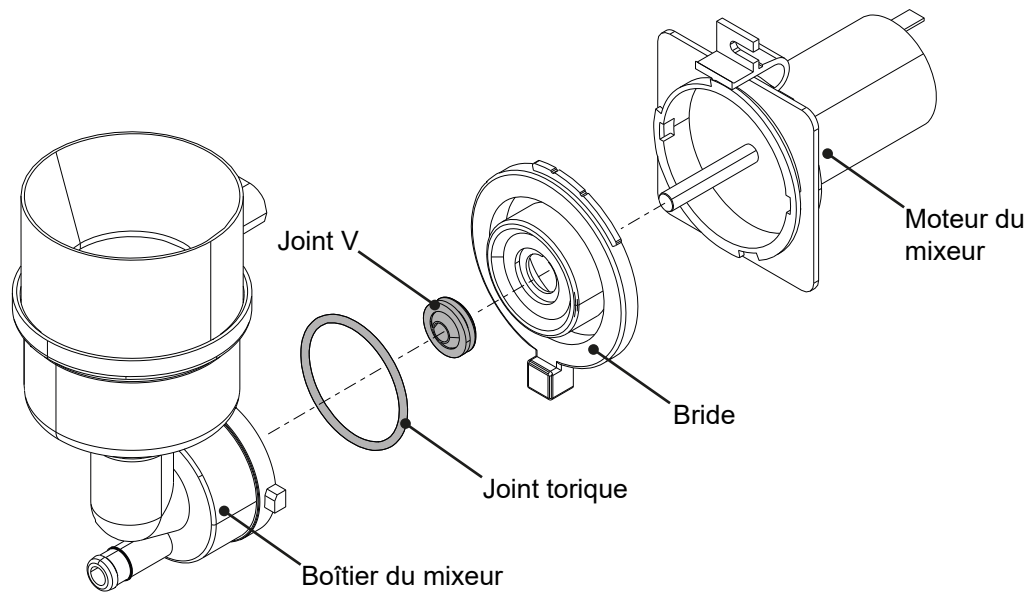
4.3.1 Nettoyer le ventilateur

Il faut nettoyer le ventilateur de temps en temps.

- Ouvrez la porte du distributeur.
- Démontez tous les bacs de produits instantanés et les bols mixeurs, le recouvrement de la plaque déflectrice puis la plaque déflectrice elle-même.
- Utilisez un aspirateur pour nettoyer le ventilateur. Passez une rallonge de tuyau d'aspirateur à travers le canal de la plaque déflectrice et aspirez les peluches de poussière, lesquelles se sont accumulées sur le ventilateur.

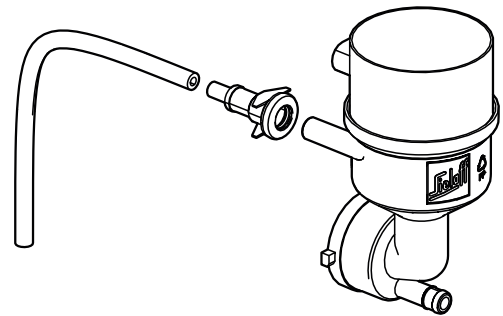
4.3.2 Retirer l'aile de mixeur, remplacer les joint V et joint torique

- Tourner la bride dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la première position de crantage. Ceci permet de débloquer le bac de mélange.
- Retirez le boîtier du mixeur vers l'avant.
- Sortez la pale du mixeur (en tirant fortement dessus).
- Continuez de tourner la bride dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis retirez-la.
- Échangez le joint torique et le joint V de la bride. En plaçant le joint en V, faites bien attention à ce que le marquage sur la bride et le marquage sur le joint se superposent.
- Remontez toutes les pièces dans l'ordre inverse.



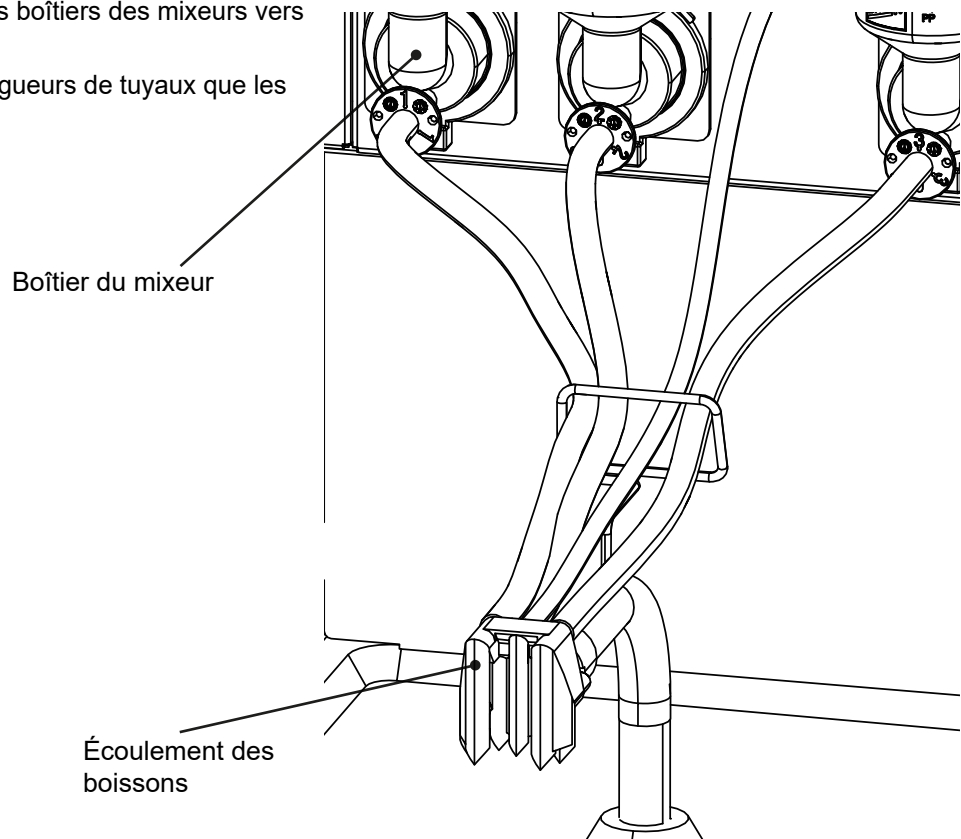
4.3.3 Remplacer les raccords d'eau du mixeur

- Retirer le boîtier du mixeur.
- Sortir le raccord d'eau du mixeur vers l'avant jusqu'à le sortir du tuyau d'écoulement d'eau.
- Monter le nouveau raccord et brancher le tuyau d'arrivée d'eau.
- Monter le boîtier du mixeur.



4.3.4 Remplacer le tuyau en silicone du boîtier du mixeur - écoulement

- Remplacez les tuyaux allant des boîtiers des mixeurs vers l'écoulement.
- Veuillez prendre les mêmes longueurs de tuyaux que les anciens tuyaux.

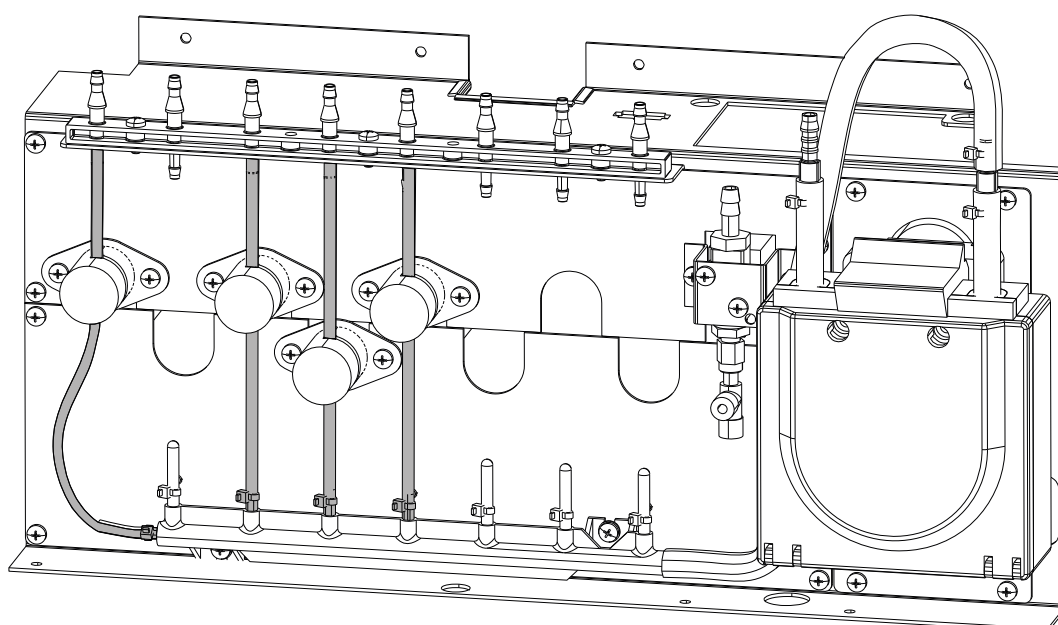
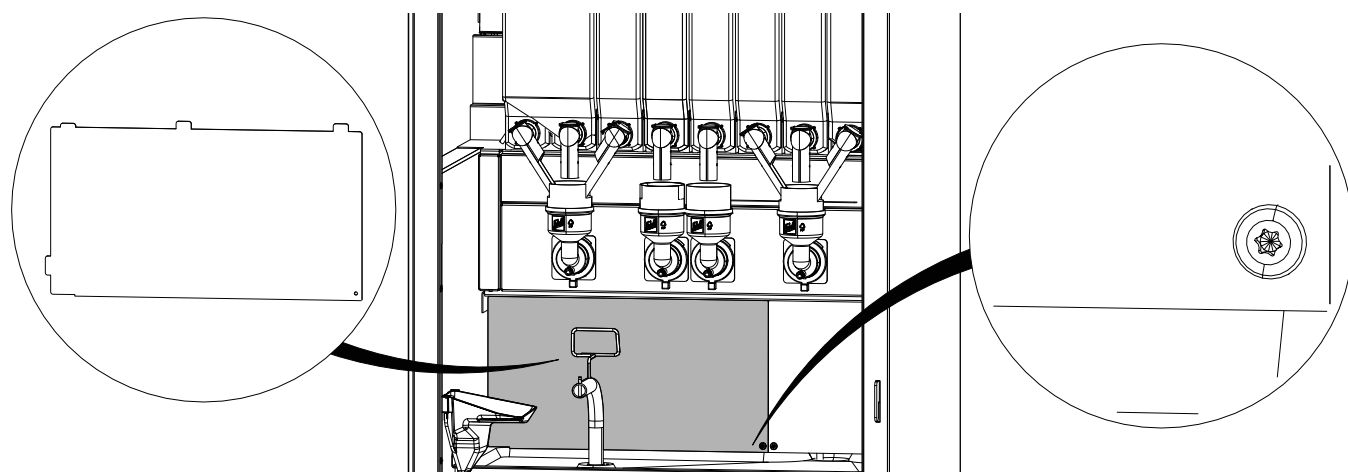


4.3.5 Remplacer les tuyaux des soupapes du mixeur / tuyau de soupape de la circulation

- Retirez l'éjecteur de marc de café.
- Retirez la plaque de protection. Celle-ci est sécurisée en bas à droite par deux vis, ses cornières étant insérées en haut à gauche dans des évidements. Les tuyaux des soupapes sont maintenant visibles.
- Retirez les colliers rilsan avec l'aide desquels les tuyaux des soupapes sont montés à la barre de distribution inférieure.
- Enlevez les tuyaux des soupapes.
- Remplacez-les par de nouveaux tuyaux. Appuyer sur le bouton de la soupape avant de rentrer le tuyau dedans. Il ne faut pas plier ou tordre les tuyaux.
- Sécuriser enfin les tuyaux des soupapes avec un collier rilsan.

Éjecteur de marc de café

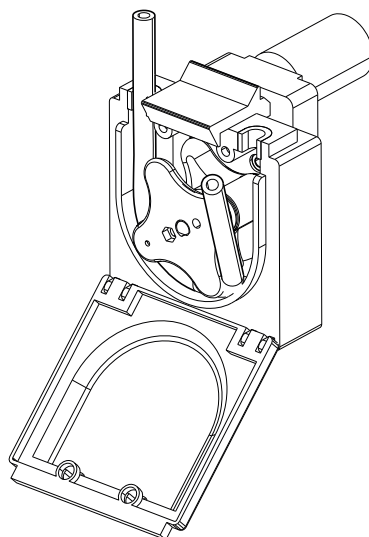
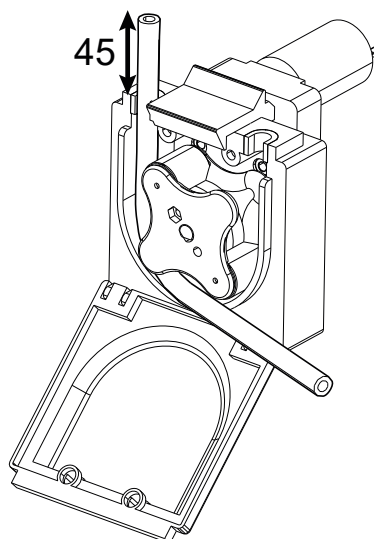
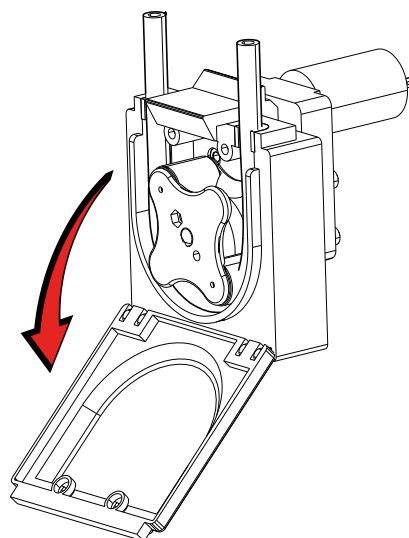
Plaque de protection



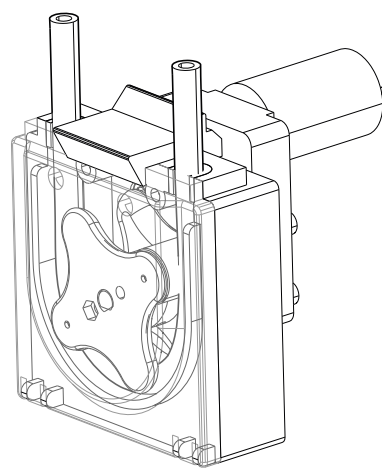
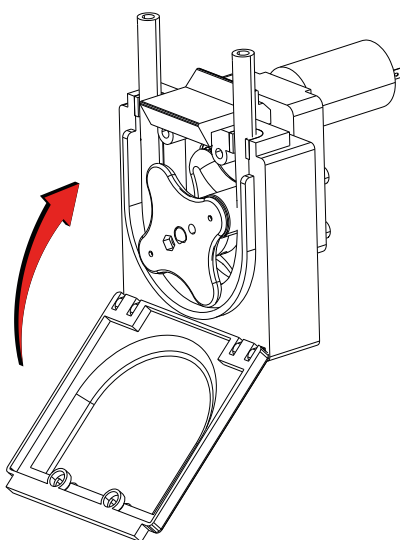
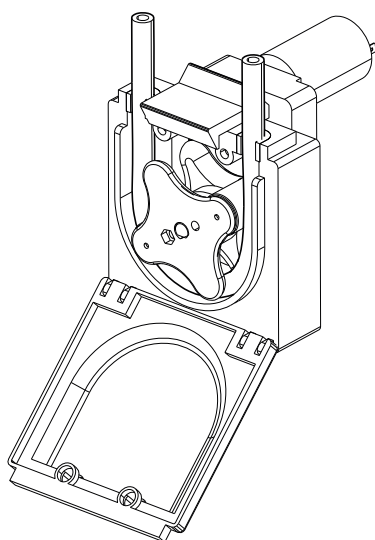
4.3.6 Remplacer le tuyau se trouvant dans la pompe péristaltique

Veuillez procéder de la manière suivante pour changer le tuyau :

- Ouvrez la pompe.
- Déconnectez tous les tuyaux raccordés et retirez le vieux tuyau.
- Le nouveau tuyau doit avoir une longueur d'env. 340 mm. Faites deux marquages à env. 45 mm des deux extrémités du nouveau tuyau.
- Posez le tuyau dans le boîtier de pompe de sorte qu'env. 45 mm du tuyau dépasse du côté gauche de la pompe péristaltique.
- Tournez le rotor vers la gauche tout en pressant doucement le tuyau dans le boîtier.



- Contrôlez que les deux marquages soient bien alignés avec le bord supérieur du boîtier.



- Fermez la pompe. Le tuyau est ainsi bien fixé et ne peut plus bouger.
- Branchez les tuyaux. Utilisez pour cela le raccord de tuyau contenu dans le kit.
- Fixez la pompe péristaltique avec les colliers de serrage.

4.4 Tester / régler la pompe (HG CVS 03)

La pression de la pompe dépend de la pression de l'eau arrivant de la conduite. C'est pourquoi il faut contrôler la pression de la pompe à chaque changement de site d'installation et en l'occurrence l'ajuster.

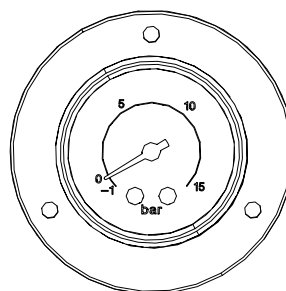
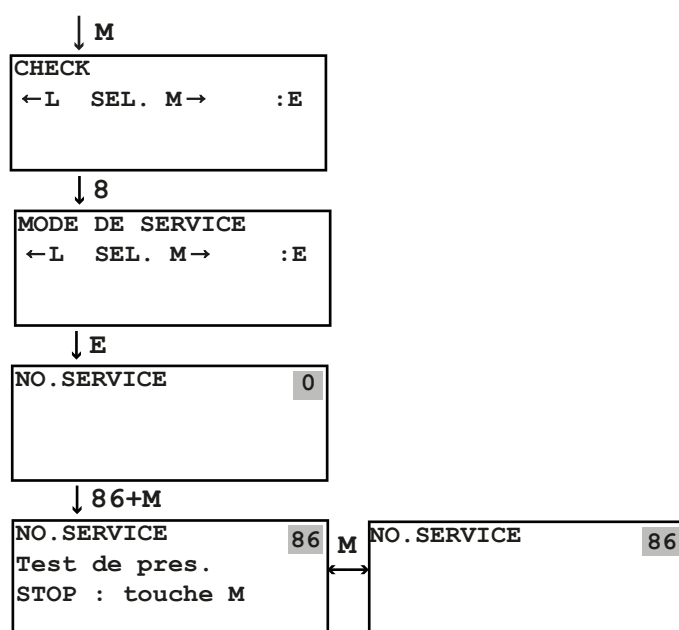
En outre vous pouvez effectuer un test de pression de la pompe avec la fonction de service 86M dans le menu Service. La pression de retenue est affichée sur le manomètre gauche pendant le test. La valeur prescrite est de 9,5 bar.

4.4.1 Contrôle

Un test de pression de la pompe peut être réalisé dans le menu Service avec la fonction de service 86M. La pression dynamique est affichée sur le manomètre pendant le test. La valeur prescrite est de 9,5 bar.

Pour contrôler la pression, veuillez procéder de la manière suivante :

- Appelez le menu de service en appuyant sur M 8 E.
- Entrez le n° de service 86 et mettez en route le test de pression avec la touche M. Le test de pression est en marche tant que vous n'avez pas réappuyé sur la touche M. La pression dynamique actuelle est affichée sur le manomètre gauche.
- Appuyez sur la touche R pour quitter le menu.



Il faut désactiver le test de pression avec la touche M.

4.4.2 Régler la pression dynamique

La pression dynamique dépend de la pression de l'eau arrivant de la conduite. C'est pourquoi il faut contrôler la pression de la pompe à chaque changement de site d'installation et en l'occurrence l'ajuster.

Valeur théorique : 9,5 bar.

Si la pression dynamique n'est pas réglée sur env. 10 bar, vous devez la régler avec la vis de réglage. Utilisez à cet effet un tournevis. La vis de réglage se trouve au-dessus de l'infuseur. Vous pouvez y accéder en basculant le moulin vers l'extérieur.

Tour vers la droite ➡ augmentation de la pression dynamique

Tour vers la gauche ➡ diminution de la pression dynamique

Vérifier ensuite la pression dynamique comme décrit ci-dessus. Si la valeur théorique n'est pas atteinte, vous devez répéter l'opération.



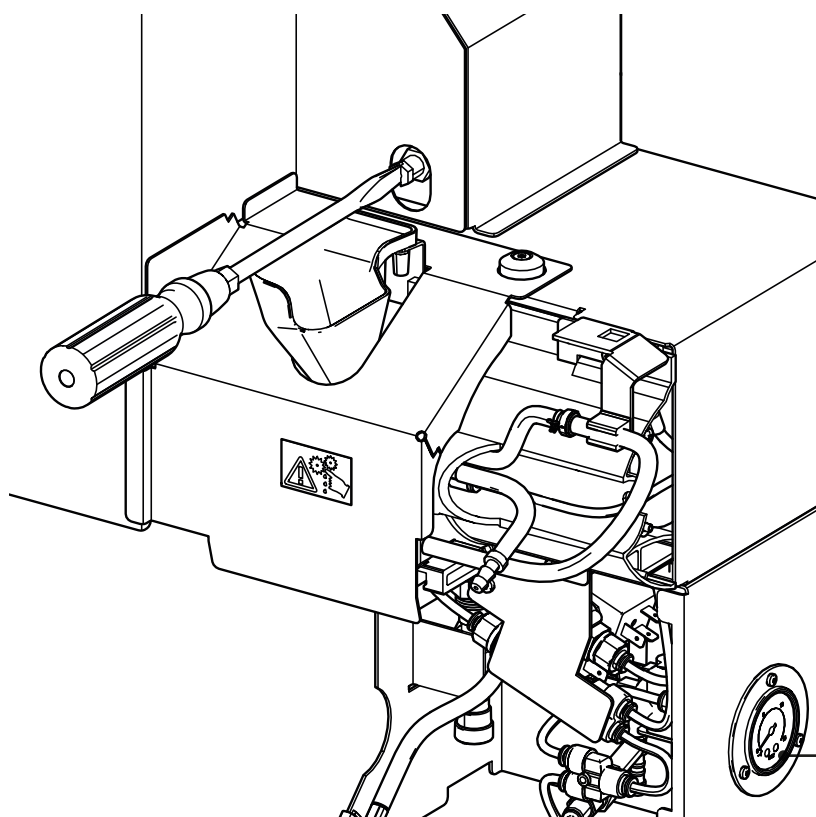
REMARQUE

Avant de régler la pression dynamique, éteignez le chauffage.

Allez à la rubrique [Technicien] - [Configuration du DA] - [Chauffage/Système d'eau].

Sélectionnez la rubrique [Chauffage] puis [non].

Confirmez la saisie en appuyant sur [OK].



Tour vers la gauche => diminution de la pression dynamique

Tour vers la droite => augmentation de la pression dynamique

Indicateur de pression

4.5 Électronique

4.5.1 Ajuster la cellule photo-électrique

Pour effectuer un contrôle de la détection d'un objet par la cellule photoélectrique, veuillez placer un gobelet sur le repose-tasse et entrer le n° de service 14L dans le menu de service M8E. Si la cellule reconnaît un gobelet, le chiffre « 1 » s'affichera.

Si le gobelet n'est pas détecté, un « 0 » s'affichera alors. Dans ce cas, vous devez ajuster la cellule.

Pour accéder à la vis de réglage de la cellule, retirer la cellule avec sa fixation. Une diode lumineuse, se trouvant près de la vis de réglage, s'illumine si un objet est détecté.

Pour cela, veuillez pour cela procéder de la manière suivante :

- Retirez une vis et sortir la cellule avec sa fixation.
- Tournez la vis de réglage pour modifier la sensibilité de la cellule photo-électrique.
- Remettez la cellule.
- Placez un gobelet sur le repose-tasse.
- Contrôlez si le gobelet est détecté comme décrit ci-dessus. Placez plusieurs fois le gobelet et retirez-le ensuite. Il faut que le chiffre 1 s'affiche à chaque fois que le gobelet se trouve sur le repose-tasse. Si ce n'est pas le cas, vous devez retirer la cellule et la réajuster.
- Remplacez la cellule et refixez-la.

4.5.2 Vérifier l'interrupteur de contact de porte

Quand vous ouvrez la porte, le message [Porte ouverte, veuillez la refermer] doit s'afficher.

4.5.3 Vérifier la soupape d'admission d'eau

Il est possible de vérifier le bon fonctionnement de la soupape d'admission d'eau en entrant le code de service 20M.

La confirmation du code entraîne un bruit de claquement de la soupape.

4.5.4 Vérifier le capteur de trop-plein

L'activation du n° de service 17L permet de contrôler les capteurs. Un nombre à 8 chiffres s'affiche, composé de 4 blocs à 2 chiffres. Les blocs à 2 chiffres sont des nombres hexadécimaux représentant la somme de plusieurs interrupteurs actifs/inactifs.

C'est pourquoi la confirmation d'un interrupteur modifie la valeur d'un bloc à 2 chiffres :

Capteur de trop-plein :	00	__	__	__	:	Le capteur est activé, le collecteur d'eau résiduelle est plein.
	04	__	__	__	:	Le capteur n'est pas activé, le collecteur d'eau résiduelle est vide.

4.5.5 Version de logiciel

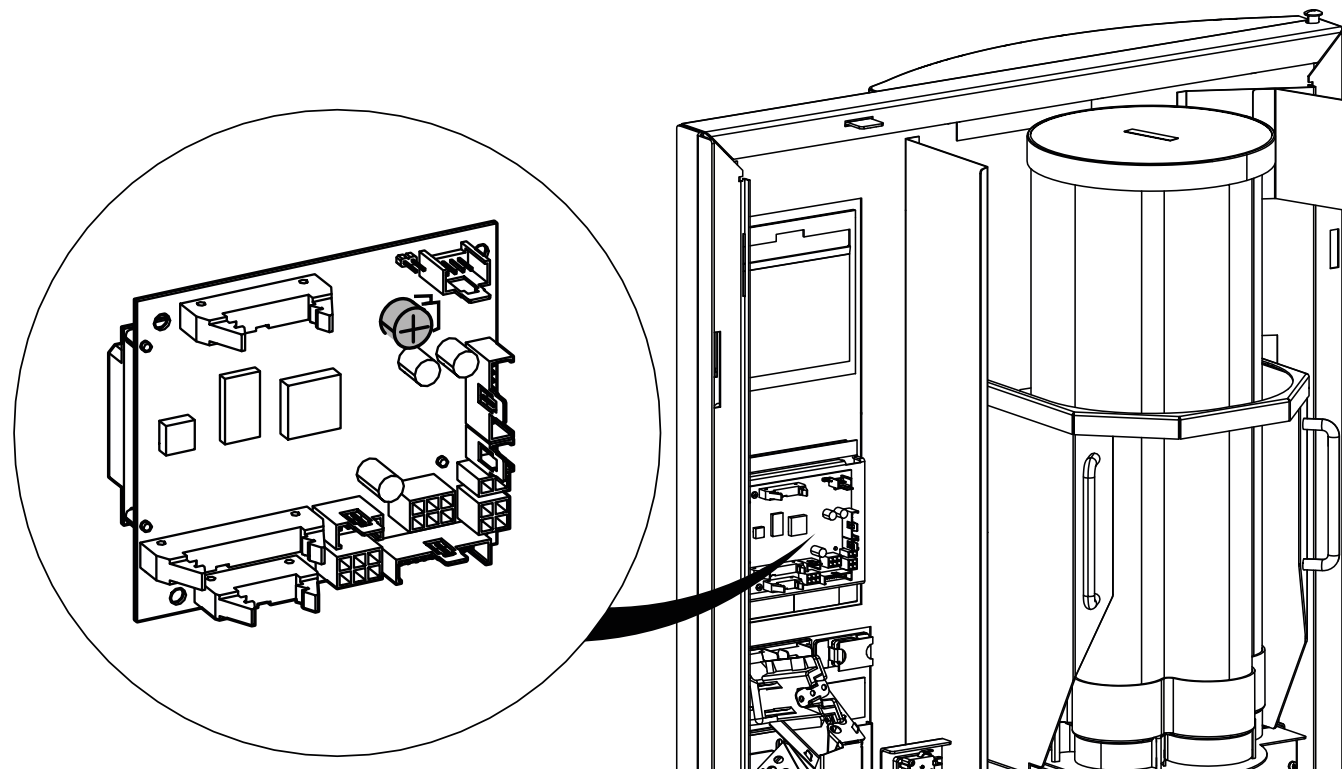
Vérifiez la version de logiciel de la commande. Elle doit être, si possible, la plus actuelle possible.

5. Réglages

5.1 Contraste de l'afficheur

Le contraste de l'afficheur peut être adapté à la luminosité dans des pièces très claires ou sous rayonnement direct du soleil.

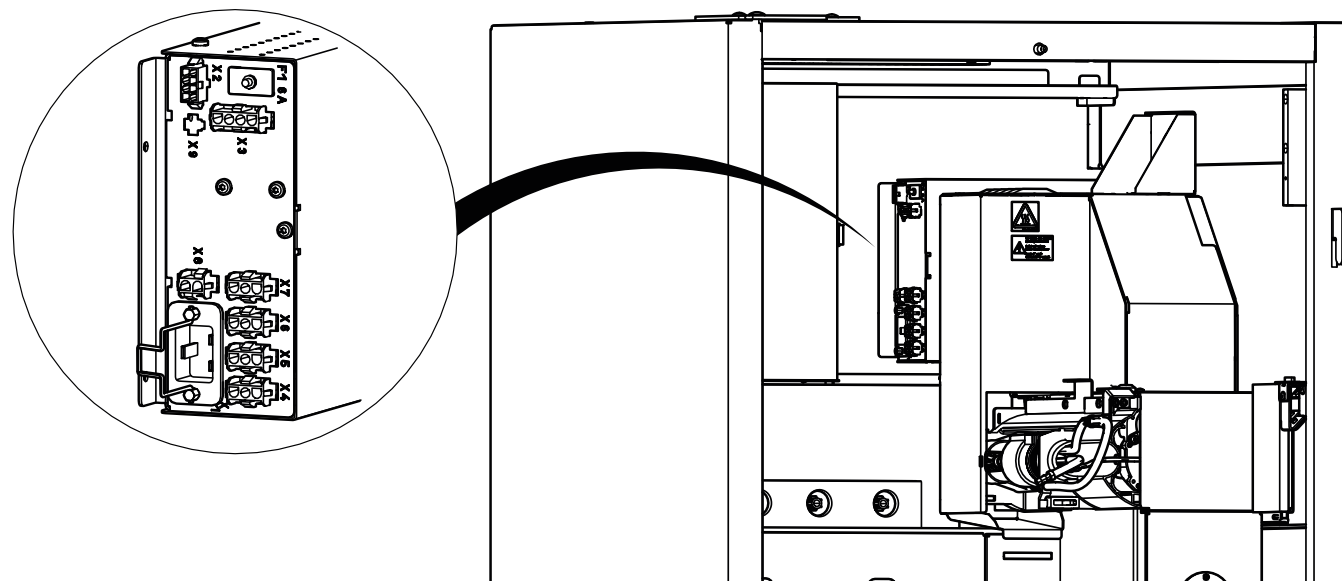
Il se règle sur le potentiomètre (vis bleue en plastique) se trouvant à l'arrière de la platine de l'afficheur.



5.2 Bobine thermique du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation est protégé d'une surcharge grâce à un fusible thermique.

Si le coupe-circuit est enclenché, il faut appuyer sur le bouton pour mettre en marche la machine.

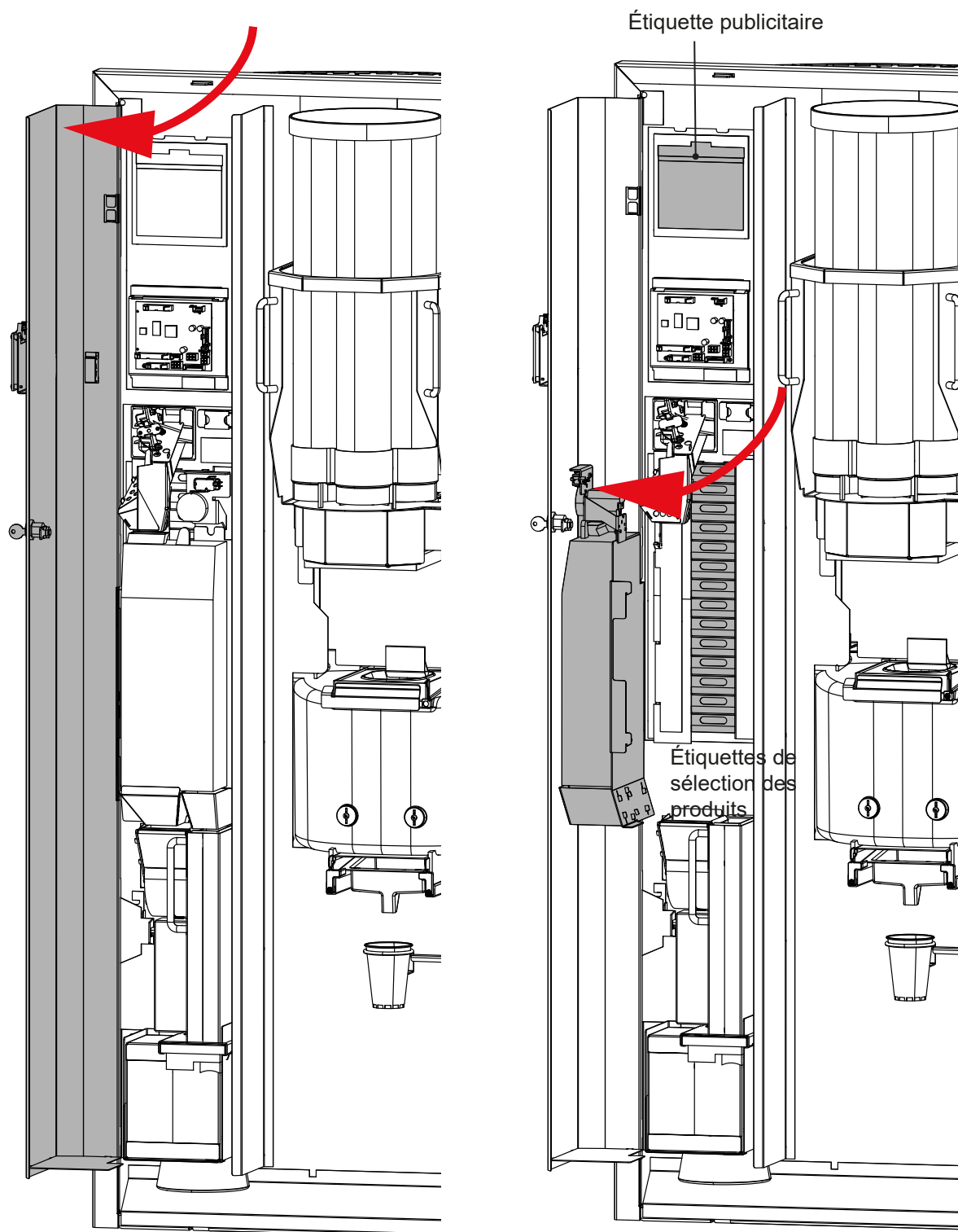


6. Échanger les modules de construction

6.1 Remplacer les étiquettes de produits et l'étiquette publicitaire

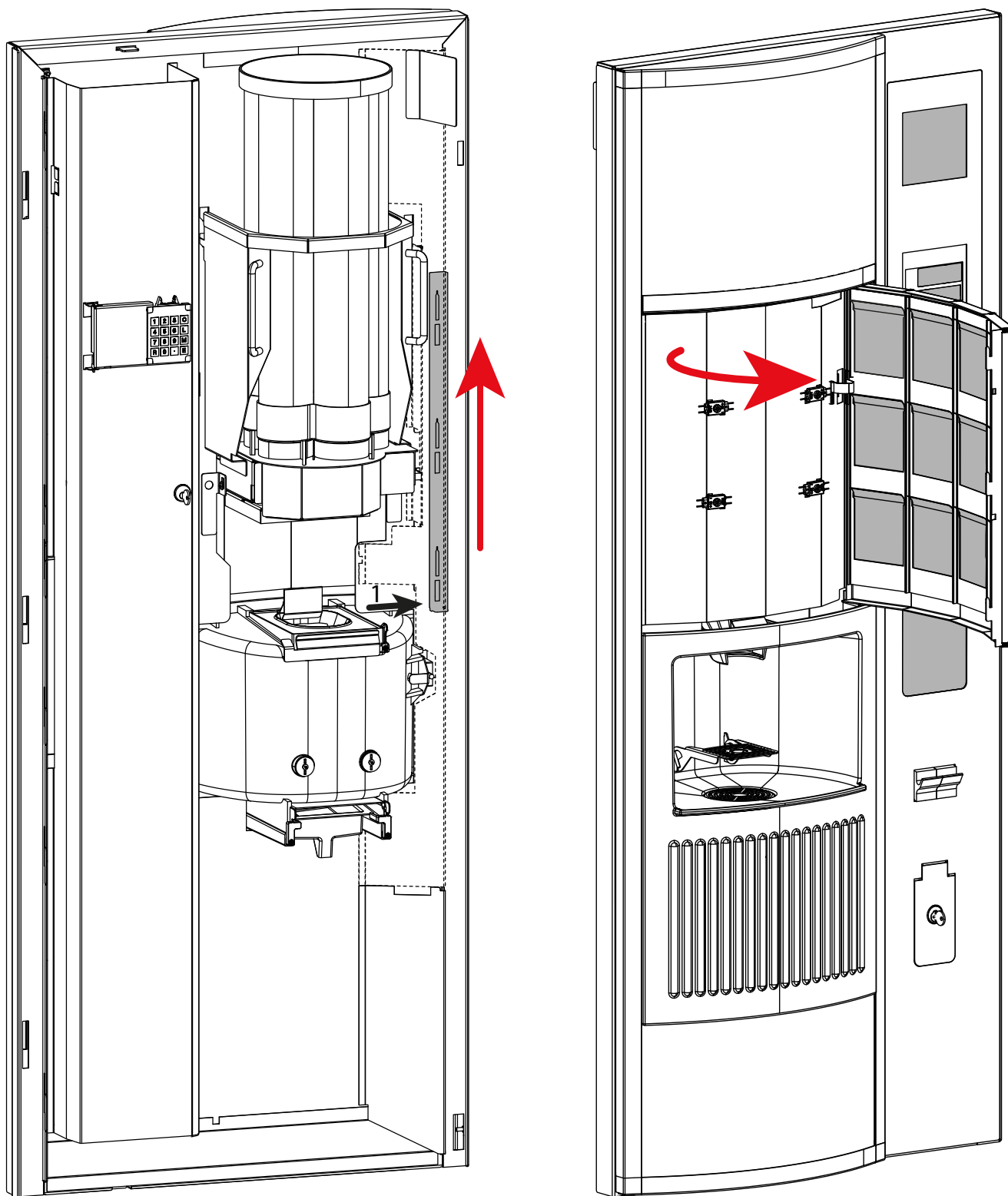
6.1.1 Version EC

Pour remplacer les étiquettes de produits et l'étiquette publicitaire, ouvrez d'abord le recouvrement du monnayeur avant de soulever légèrement celui-ci pour le basculer vers l'extérieur. Vous pouvez ainsi ensuite retirer les étiquettes de produits et en mettre d'autres.

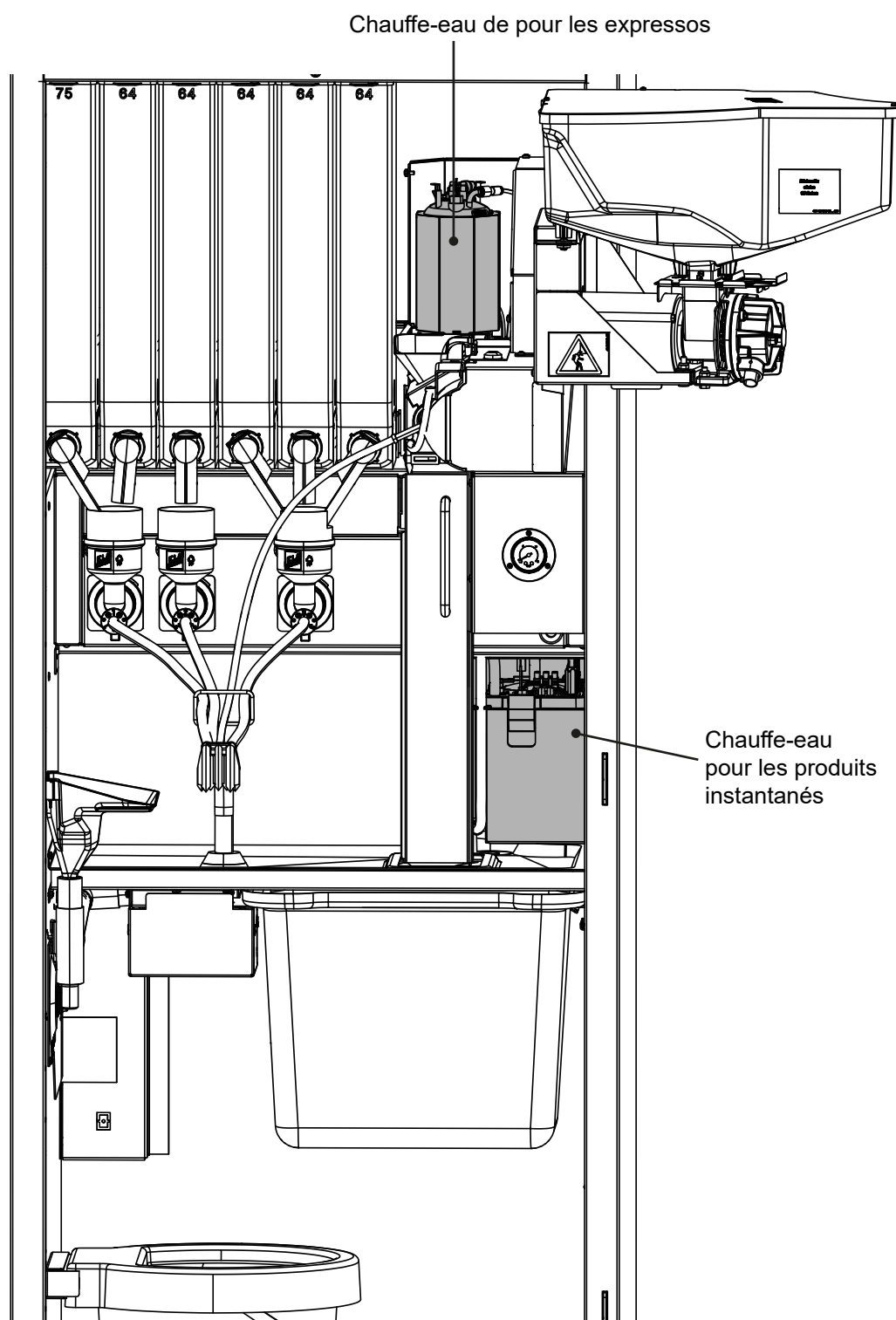


6.1.2 Version ES

Pour remplacer les étiquettes de produits et l'étiquette publicitaire, ouvrez la porte puis poussez le rail de fixation vers le haut comme montré sur l'illustration (1ère flèche rouge). Vous pouvez enfin, de l'extérieur, ouvrir le panneau contenant les étiquettes de produits pour remplacer celles-ci.



6.2 Démonter les chauffe-eau pour les expressos et les produits instantanés



DANGER ! Composants électriques sous tension

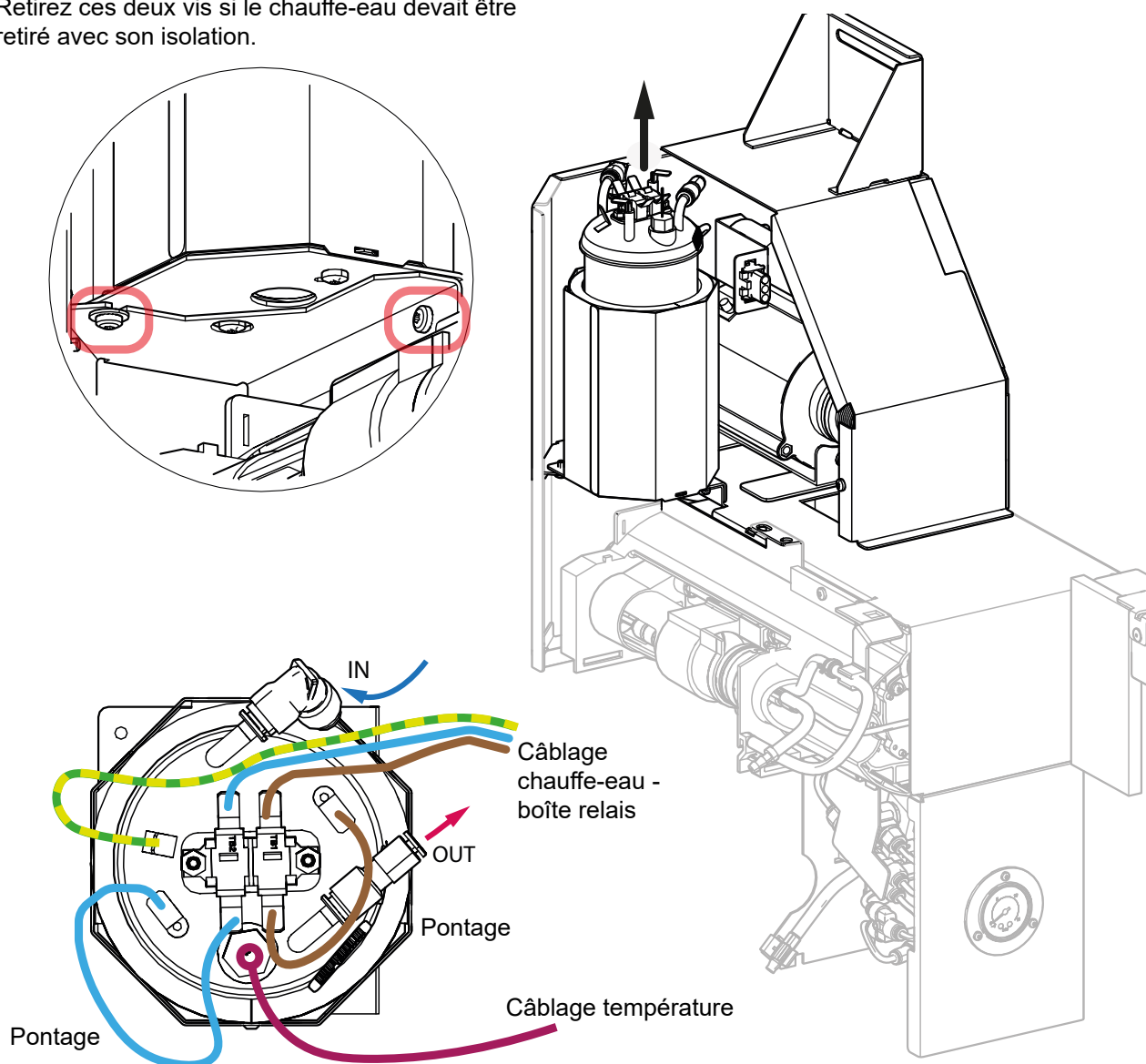
Danger de mort !

- Avant de démonter le chauffe-eau, éteindre le distributeur et retirer la prise de courant.

6.2.1 Démontez le chauffe-eau pour les expressos (HG CVS 03)

- Désactivez le chauffage de la machine au menu Installation.
- Activez le remplissage du chauffe-eau au menu de Service. Maintenez un récipient sous l'écoulement des boissons et démarrez la fonction de service. Maintenez la fonction de service activée jusqu'à ce que de l'eau froide s'écoule de l'écoulement de boissons. Le chauffe-eau est maintenant refroidi et peut être démonté.
- Démontez le chauffe-eau des produits instantanés.
- Sortez le bac à grains y compris le moulin en le basculant.
- Assurez-vous bien que l'appareil n'est plus sous tension électrique !
- Démontez le carter du chauffe-eau.
- Retirez le conducteur neutre, la phase et la borne de masse du chauffe-eau.
- Retirez l'alimentation et l'écoulement d'eau du chauffe-eau.
ATTENTION : faites des marquages sur les tuyaux d'eau et sur les chauffe-eaux correspondants pour éviter plus tard des interventions.
- Retirez le serre-câble du faisceau de câbles puis le connecteur du capteur thermique.

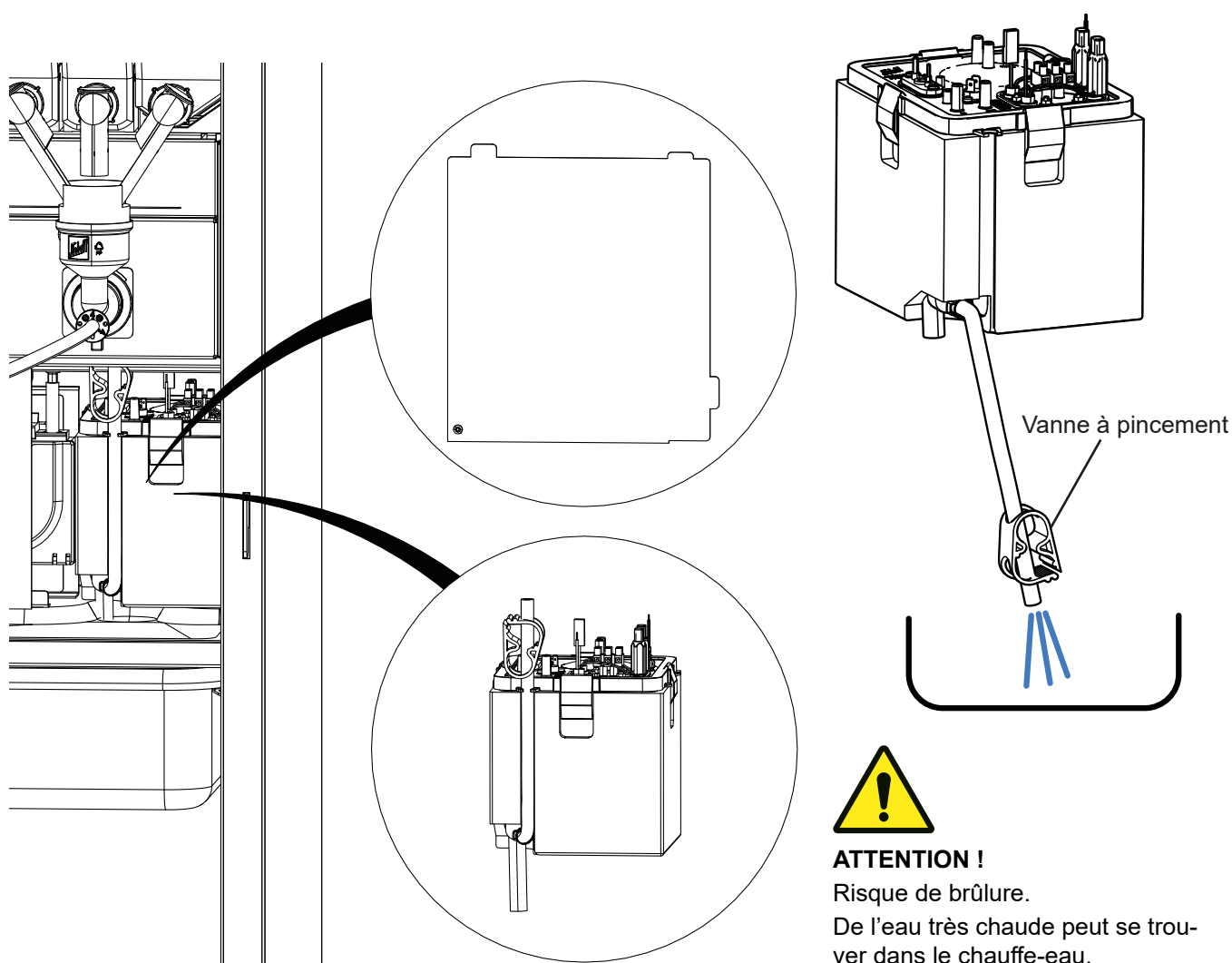
Retirez ces deux vis si le chauffe-eau devait être retiré avec son isolation.



6.2.2 Démontez / détartrer le chauffe-eau des produits instantanés

Il faut démonter le chauffe-eau des produits instantanés avant de le détartrer.

- Fermer le robinet d'eau en amont.
- Ouvrez la porte du DA et éteignez la machine.
- Retirez le carter du chauffe-eau de produits instantanés.
- Retirez le tuyau d'évacuation d'eau de son support, trempez son extrémité dans un bac insensible à la température, puis ouvrez le collier de serrage. Attention, eau très chaude ! Attendez jusqu'à ce le chauffe-eau des produits instantanés soit vide (il peut contenir env. 3 litres).
- Sortez le chauffe-eau des produits instantanés ainsi que tous les tuyaux y étant raccordés en le tirant avec précaution. Démontez à la fin tous les tuyaux.
- Démontez le câble électrique.
- Retirez les 4 crochets de maintien du couvercle du chauffe-eau.
- Introduisez 6 pastilles antitartre (n° de réf. 998.00.119.77) dans le chauffe-eau. Remplissez ensuite d'eau très chaude puis remettez le couvercle sur le chauffe-eau tout en veillant à ce que le filament chauffant soit immergé dans la solution de nettoyage.
- Laissez agir env. 30 mn avant de rincer d'abord le chauffe-eau puis toutes les pièces ayant été en contact avec le liquide nettoyant à l'eau claire.
- Remettez le joint dans le couvercle du chauffe-eau et refermez le chauffe-eau avec les 4 crochets de maintien.
- Remontez le chauffe-eau dans le distributeur.



6.3 Démontez le moteur de dosage

- Éteignez le distributeur et débranchez la prise secteur.
- Fermez les rampes de descente des produits et retirez les bacs de produits.
- Retirez les deux vis de fixation de la plaque du moteur.
- Soulevez un peu la plaque et retirez-la vers l'avant.
- Retirez les deux vis de fixation du moteur de produit.
- Enlevez le raccord du moteur de produit.
- Retirez le moteur de produit.

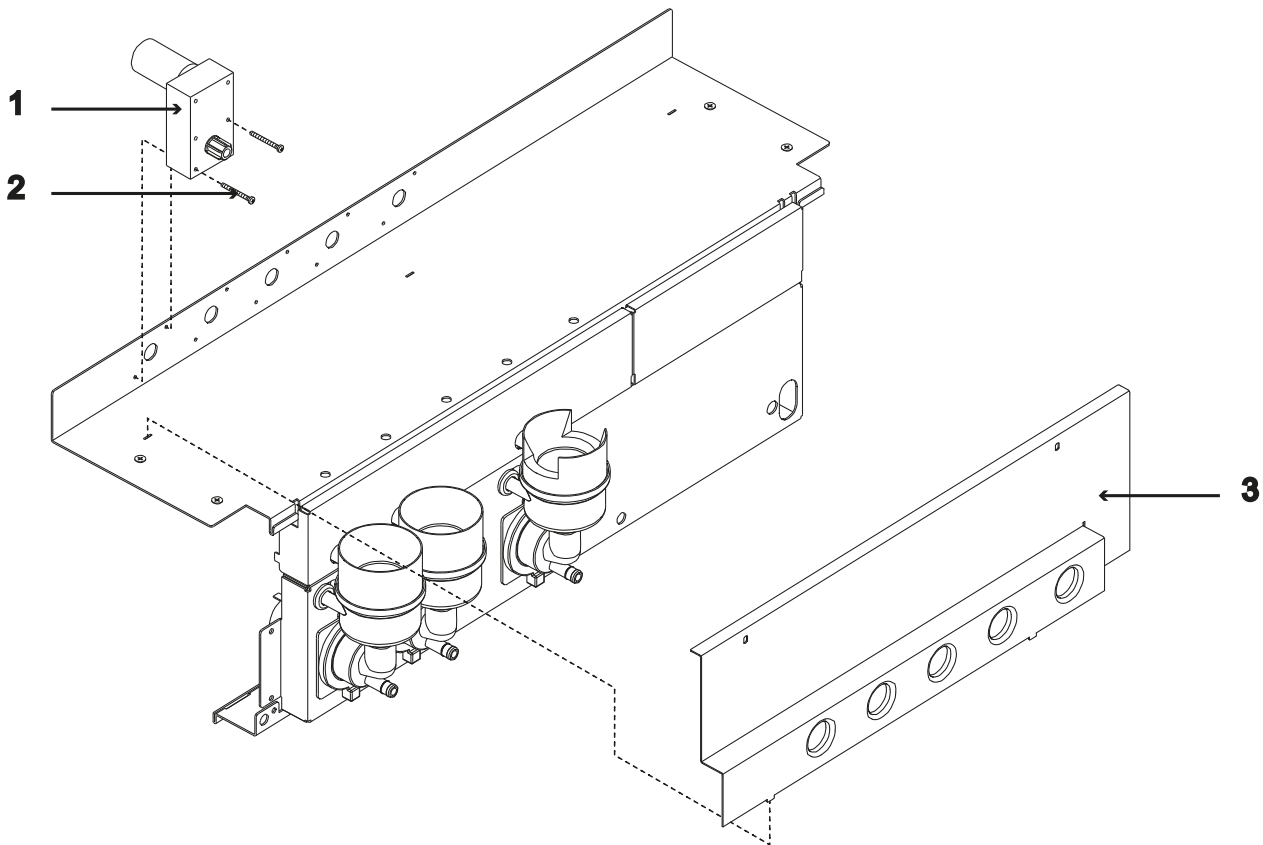
Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.



DANGER ! Composants électriques sous tension

Danger de mort !

- Avant de démonter les moteurs de dosage, éteindre le distributeur et retirer la prise de courant.



- 1 Moteur de produit
- 2 Vis de fixation
- 3 Plaque du moteur

6.4 Démontez le moteur du mixeur

- Fermez la rampe de descente du produit et retirez le bac de produit.
- Tourner la bride dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position de crantage. Ceci permet de débloquent le bac de mélange.
- Tirer le boîtier du mixeur et la pale du mixeur vers l'avant.
- Tournez la bride vers la gauche et retirez-la.
- Retirez la vis supérieure du milieu se trouvant sur le moteur du mixeur.
- Pressez la languette d'arrêt vers le bas et retirez le moteur de la plaque du mixeur vers l'avant.
- Retirez le connecteur du moteur.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.



DANGER ! Composants électriques sous tension

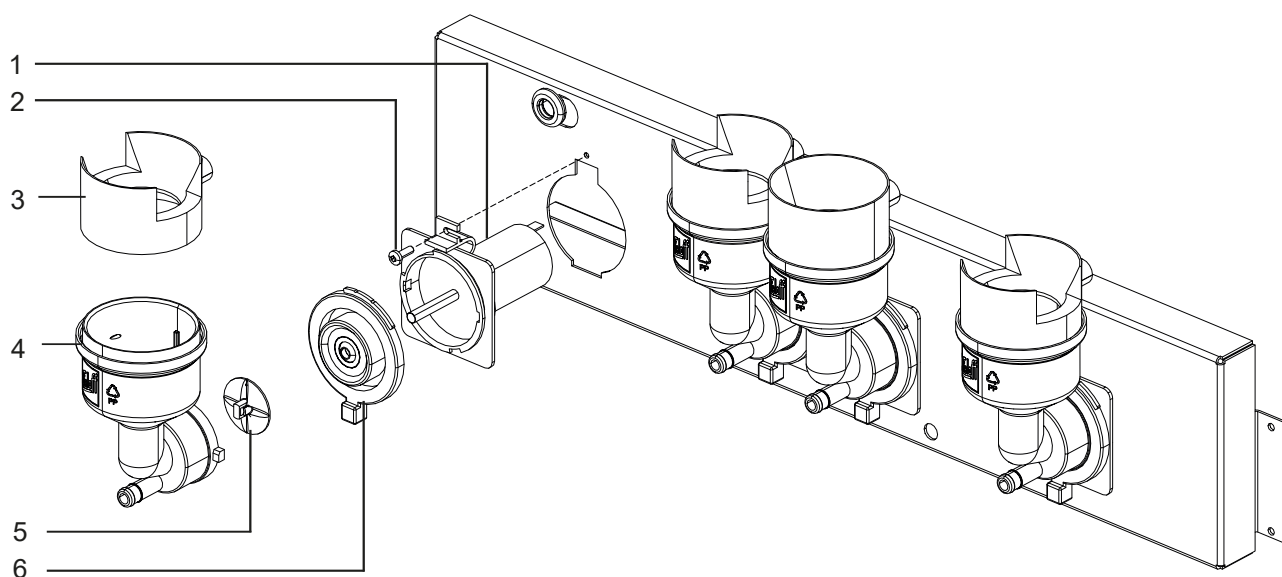
Danger de mort !

- Avant de démonter les moteurs des mixeurs, éteindre le distributeur et retirer la prise de courant.



REMARQUE

En montant la pale du mixeur, veiller à ce que le marquage soit dirigé vers la surface de l'axe.



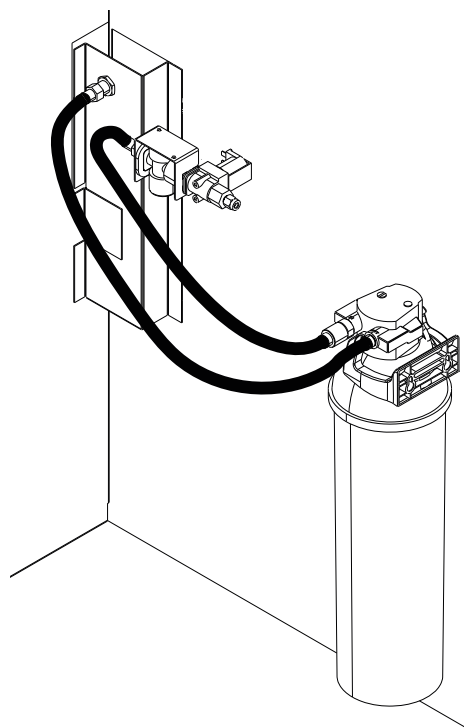
- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Moteur du mixeur |
| 2 | Vis |
| 3 | Aspiration d'air du mixeur |
| 4 | Boîtier du mixeur |
| 5 | Pale du mixeur |
| 6 | Bride |

6.5 Installer le filtre d'eau

Il faut installer un robinet d'arrêt sur l'arrivée d'eau principale.
Monter un filtre à eau en amont à partir d'une dureté d'eau de 6°dH (°KH).
Contrôlez la teneur en calcaire résiduel lors de l'installation d'un filtre d'eau. Elle doit être d'environ 6°dH (°KH). Utilisez pour cela le réglage bypass de la tête du filtre.

Passer en fonctionnement avec un filtre d'eau :

- Couper l'alimentation en eau.
- Retirez le tuyau blindé reliant le connecteur de cloison à la vanne d'entrée principale.
- Connectez un tuyau blindé entre le connecteur de cloison et la prise IN du filtre.
- Connectez ensuite la prise OUT du filtre à la vanne d'entrée principale.
- La cartouche du filtre doit être rincée avec env. 5 l d'eau. Maintenez pour cela le tuyau d'arrivée dans un bac suffisamment grand avant d'appuyer sur la touche d'alimentation de la tête du filtre.



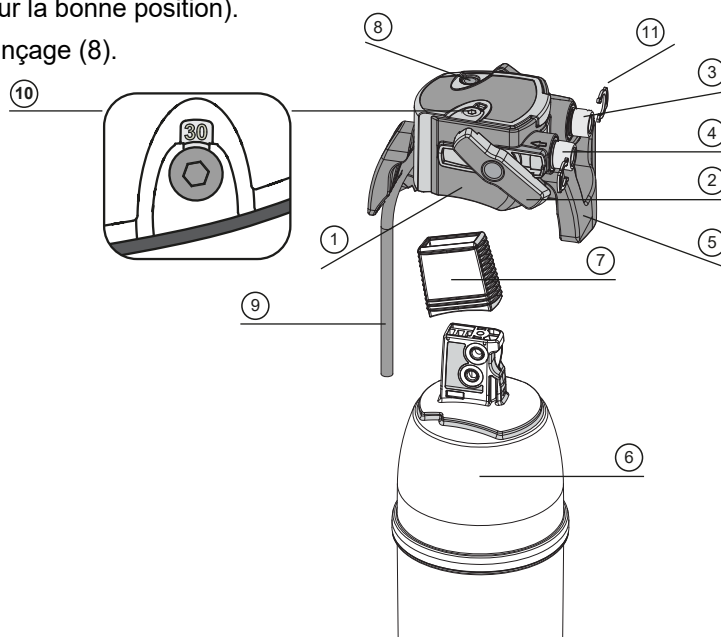
6.6 Échanger la cartouche de filtre

La cartouche de filtre PURITY C doit être remplacée quand elle a atteint la capacité indiquée, ou au plus tard 12 mois après sa mise en service, selon ce qui arrive en premier.

Attention : lors de l'échange, contrôler minutieusement toutes les pièces restantes ! Les pièces défectueuses doivent être échangées et les pièces sales nettoyées !

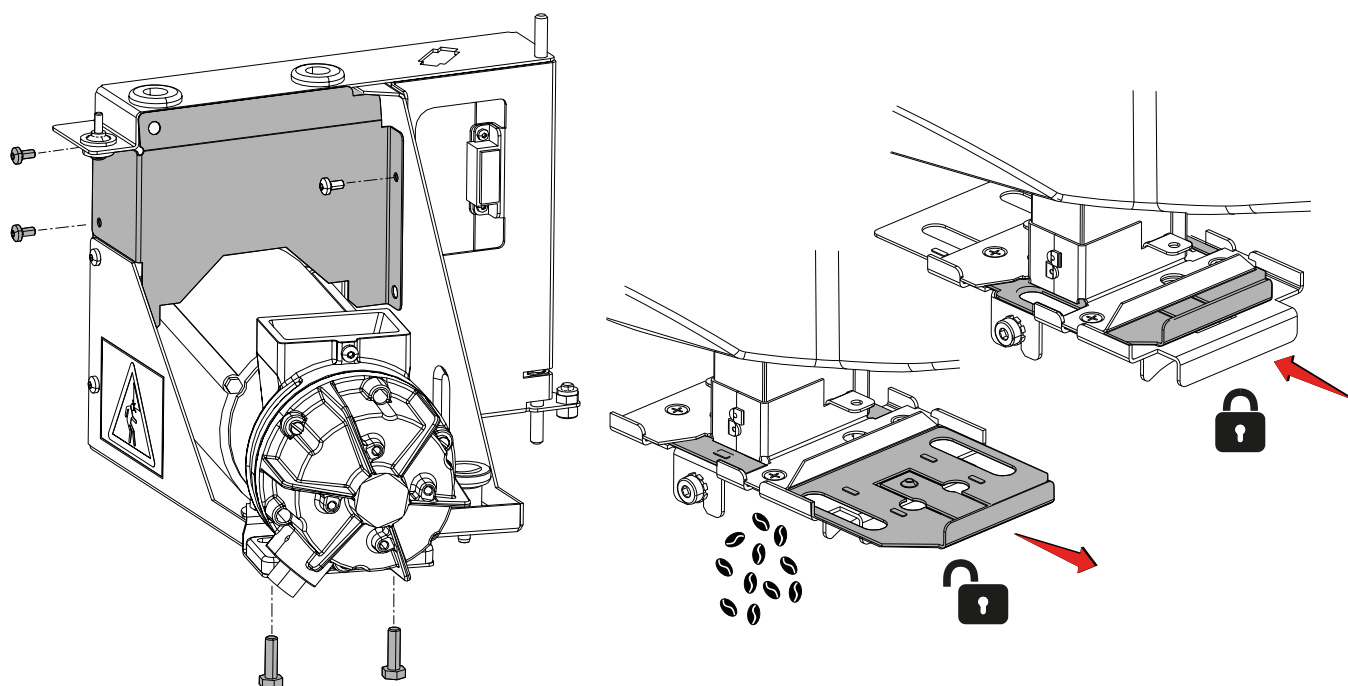
Indication : si la poignée de verrouillage est ouverte, la cartouche n'est plus alimentée en eau et un fonctionnement en court-circuit avec un flux d'eau direct de l'entrée d'eau 4 vers la sortie d'eau 3 est possible. En cas de besoin, fermer l'arrivée d'eau et éteindre le distributeur.

- Tournez la manette de blocage pour ouvrir (2).
- Appuyez sur le bouton de rinçage (8) puis mettez le système hors pression.
- Retirez la cartouche de filtre usée (6) de la tête de filtre (1). Attention au poids de la cartouche.
- Mettez la nouvelle cartouche.
- Fermez la manette de blocage (voir l'illustration pour la bonne position).
- Remplissez le filtre en appuyant sur le bouton de rinçage (8).



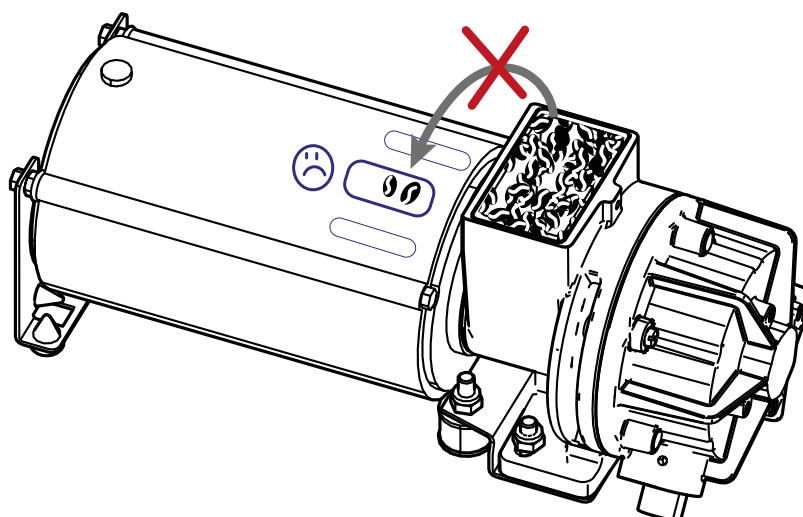
6.7 Échanger le moulin

- Sortez le bac à grains y compris le moulin en le basculant.
- Retirez la vis de fixation (à l'arrière) du bac à grains.
- Pressez complètement la vanne de fermeture du bac à grains pour la rentrer.
- Retirez le bac à grains vers le haut et mettez-le de côté.
- Retirez son couvercle.
- Dévissez le condensateur du moulin.
- Débranchez le câble se trouvant en haut puis pressez la douille de la prise pour la sortir de son support (appuyez sur les nez pour les rentrer).
- Enfin, dévissez le moulin par en-dessous.



REMARQUE

Veuillez bien faire attention à ce qu'aucun grain ne tombe par inadvertance dans la fente d'aération du rotor.



6.8 Changer la commande

Sauvegarder la configuration

- Connectez la commande du distributeur à un ordinateur fixe/portable (dongle).
- Ouvrez le Sielector et basculez en mode de données brutes 
- Appuyez sur 
- Cochez les [Liste 50] et [Liste 178] et confirmez avec [OK]. Le transfert des données commence.
- À la fin du transfert des listes, cliquez sur [File] - [Save as...] pour enregistrer le document (.Fichier dts).

Démonter la commande

- Ouvrez la porte du distributeur.
- Sortez le bac à grains en le basculant.
- Démontez tous les bacs de produits instantanés.
- Un grand couvercle se trouve derrière les bacs de produits instantanés. Retirez les vis gauches puis poussez le couvercle vers la droite.
- Retirez tous les câbles de la commande. La commande est maintenue par des clips de fixation.
- Remplacez la commande.

Mise à jour du logiciel

- Connectez la nouvelle commande à un ordinateur fixe/portable à l'aide du dongle Sielaff.
- Installez un logiciel actuel spécialement destiné au distributeur sur la commande.

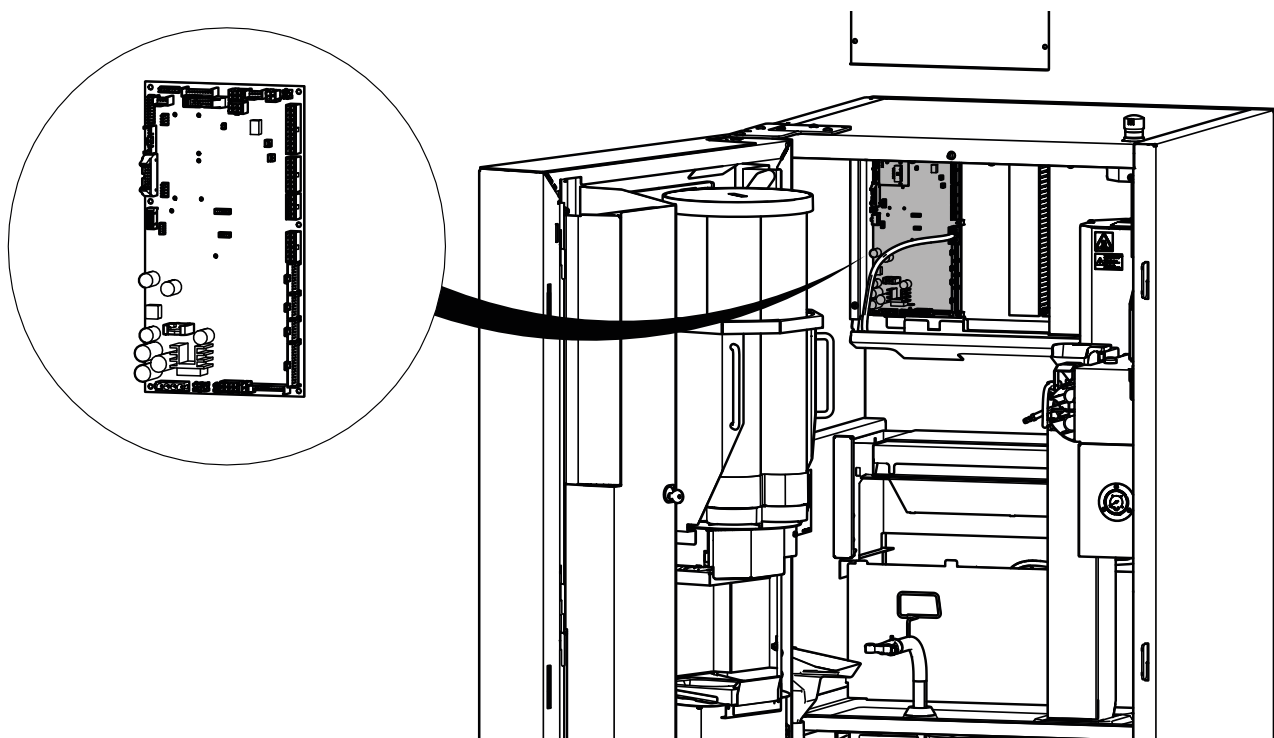
Remettre la configuration sur la commande.

Téléchargez la configuration sauvegardée dans le Sielector [Datei] - [Öffnen]. Sélectionnez [Rohdaten] appuyez ensuite sur . Sélectionnez [Liste 50] et [Liste 178] et confirmez avec [OK]. Le transfert commence.



REMARQUE

Avant d'échanger la commande, il faut sauvegarder la configuration se trouvant sur la vieille commande !



7. Programmations spéciales

Ici une valeur peut être entrée pour activer une ou plusieurs des programmations spéciales suivantes. Pour activer plusieurs programmations spéciales, il faut entrer la somme des numéros correspondants. Donc, si par exemple le remplissage du chauffe-eau est autorisé pendant la distribution de produit (01) et qu'aucun test de la vanne d'alimentation n'est effectué (08), il faudra entrer 09.

La saisie d'une nouvelle valeur efface la valeur précédente, c'est pourquoi il faut déterminer quelles programmations spéciales doivent être activées avant de programmer.

Programmation spéciale	Valeur	Fonction
A	04	CIS : vannes à pincement ouvertes hors tension.
	08	Pas de test de vanne d'alimentation à la fin du programme de rinçage.
	16	Pas d'autotest du capteur d'humidité (pont court-circuit).
	32	Pas de message d'erreur si après une circulation le remplissage dure au moins 3 s.
	64	Pas de message d'erreur lors de surveillance de fuite en mode veille.
	128	En cas de prix de gobelet à 0.00, après une erreur lors de la distribution, rendre la monnaie après actionnement de la touche de rendu même en mode d'obligation d'achat.
B	16	Utiliser le prix B pour la « happy-hour » (par défaut 0) / cashless (1).
	32	Bénéfice réalisé avec la boisson.
	64	Pas de test de fuite inverse.
	128	Les ventes sans distribution de gobelet sont signalées à la BDV et la carte MDB par le numéro de produit + 50. ATTENTION : le patch (donnée de configuration) peut également activer cette fonction.
C	02	Lecture/configuration IR activée uniquement si un niveau de menu est activé (aucun menu sélectionné).
	04	Afficher les messages d'erreurs en langage clair.
	16	Détection de manque d'eau via la turbine de mesure désactivée (appareils expresso).
	64	Réduire le taux d'interrogation de terminaux MDB à 100 ms.
	128	Réduire le taux d'interrogation de terminaux MDB à 50 ms, gagne par rapport au 64.
D	01	Désactiver la surveillance du chauffage.
	04	Ne pas re-rincer l'eau carbonisée.
	08	pas de cancel session du système par carte en mode Multivend si le crédit reste.
	64	Encaisser en cas de vol/d'erreur de gobelet.
	128	Utiliser les valeurs de réglage « max CREDIT » et « max Rendu » pour la stratégie d'acceptation de billets (en mode manuel).
E	01	Refuser paiement mixte carte-monnaie.
	02	Ne pas créditer des jetons de valeur sur la carte.
	04	Comptabiliser les ventes avec commutateur à clef en position « Vente gratuite » non pas comme vente avec clef, mais comme vente gratuite.
	64	Toujours envoyer la liste 1 au modem après les données de journal.

F	04	Ne pas effacer crédit restant non remboursable après 200 s.
	08	Activer les 21 sélections (distributeurs de station).
	64	Infuseur avec encodeur Valeo (uniquement CVS).
	128	Reconnaissance automatique (et basculement) du moteur Valeo désactivé (uniquement CVS)
G	02	Utiliser le compteur de sélection goût plus corsé par sélection pour les jetons de vente par sélection.
	16	Réglage spécial pour clavier de sélection capacitif.
	128	Activation d'un calibrage deux points des moteurs de produits instantanés.
H	02	Prélèvement du montant total au début en cas de vente par pichet avec système de carte MDB. Pas de crédit restant lors d'un abandon avant la distribution complète du produit.
	04	Effacement manuel des statistiques à court terme est désactivé dans le menu Statistiques.
	32	Activer les statistiques plus étendues.
	64	Afficher les sélections spéciales jusqu'à max. 99 et non à partir de 200 (uniquement CVS).
	128	Pression de l'infuseur non en position initiale mais en position de distribution.

8. Fonctions de service

Tous les paramètres importants du DA sont affichés au Menu [MODE DE SERVICE]. Tous les composants du distributeur peuvent être pilotés directement. Le Mode de Service vous assiste dans la recherche des erreurs et l'entretien du distributeur.

- Les travaux d'entretien ne peuvent s'effectuer que lorsque la porte est ouverte.
- La clé de service doit être insérée sur l'interrupteur de contact de porte.

Les numéros de service sont catégorisés en fonctions M, MM et L.

Les fonctions M servent à tester les sorties de la platine qui doivent interpellier un moteur ou des éléments similaires. Les fonctions L affichent une valeur.

8.1 Fonctions M

Numéro	Touche	Affichage	Remarque
1	M	Mixeur café 1	
2	M	Mixeur café 2	
3	M	Mixeur cacao	
4	M	Mixeur thé	
5	M	Mixeur bouillon	
6	M	Mixeur lait en poudre/ CSP 1	
7	M	Mixeur sucre	
8	M	Mixeur blanchisseur	
10	M	Moteur de dosage café 1/ CVS : Moulin à café	→ le moulin tourne, tant que la touche M reste enfoncée.
11	M	Moteur de dosage café 2	
12	M	Moteur de dosage du cacao	
13	M	Moteur de dosage thé	
14	M	Moteur de dosage bouillon	
15	M	Moteur de dosage lait en poudre/ CSP 1	
16	M	Moteur de dosage sucre	
17	M	Moteur de dosage blanchisseur	
19	M	Vanne d'alimentation 1	
20	M	Vanne d'alimentation 2	
21	M	Vanne café 1	Uniquement CVS : vanne d'infusion
22	M	Vanne café 2	
23	M	Vanne cacao	
24	M	Valve thé	
25	M	Vanne bouillon	
26	M	Vanne lait en poudre/CSP 1	
27	M	Vanne sucre	
28	M	Vanne blanchisseur	
29	M	Vanne eau chaude	
30	M	Pompe chauffe-eau vers l'avant	
33	M	Ventilateur	
34	M	Chauffage	PRUDENCE ! Le chauffage peut griller.

44	M	Pompe chauffe-eau vers l'arrière	
46	M	Ventilateur 2 (sucre sec)	Uniquement CVS
47	M	Éclairage	
50	M	Volet de remboursement	
54	M	Tourner tourelle gobelets	
56	M	Distribution gobelets	
57	M	Infuseur fermé / fermer l'infuseur	Uniquement CVS
58	M	Infuseur ouvert / ouvrir l'infuseur	Uniquement CVS
59	M	Sortir bras pivotant	
60	M	Rentrer bras pivotant	
61	M	Chauffage 2	Uniquement CVS
65	M	Distribution de spatules	
66	M	Vanne de circulation 1 (très chaude)	
76	M	Verrouillage du réceptacle	
77	M	Verrouillage du réceptacle	
86	M	Test de pression (pression dynamique) de la pompe	Uniquement CVS : bloc contre la vanne d'infusion à 2/3 directions
87	M	Vider le chauffe-eau	
88	M	Remplir le chauffe-eau	Uniquement CVS (chauffe-eau expresso) : la touche M lance le remplissage qui continue tant qu'elle reste enfoncée. Il faut ainsi presser la touche jusqu'à ce que de l'eau sorte du tuyau de distribution. La quantité d'eau mesurée par la turbine de mesure sera indiquée en ccm après la saisie du code 99M121M.
105-109	M	Sortir une pièce du tube	Respecter les conduits de tubes sur le MSG
115-119	M	Sortir toutes les pièces du tube	Statistique déjà effacée après un tube
150	M	Apprendre le trajet de l'infuseur (effectuer une course de référence)	Uniquement CVS : quitter ensuite avec « R »
152	M	Ouvrir les valves d'alimentation 1 et 2 simultanément	

8.2 Fonction L

5	L	Température du chauffe-eau des produits instantanés	255 °C capteur ou alimentation défectueux(se) 0 °C température < 15 °C
6	L	Durée de la dernière infusion	La durée de fonctionnement de la pompe est mesurée en secondes
7	L	Température du chauffe-eau de l'expresso	Uniquement chez la CVS 255°C capteur ou alimentation défectueux(se) 0 °C température < 15 °C
8	L	Tension d'alimentation des moteurs en mV	
14	L	Valeur de sortie cellule photoélectrique	Reconnaissance de gobelet si valeur = 1
17	L	Position contacts et capteurs	
18	L	Afficher le statut du clavier	Modification de l'affichage après confirmation
21	L	Afficher la version du logiciel	Par ex. : HTI5S228
22	L	Afficher jours de service	
23	L	Afficher heures de fonctionnement	
25	L	Nombre des nettoyages et rinçages	Somme des rinçages
28	L	Heures des 5 dernières ouvertures de porte et des 5 derniers nettoyages	Clé de service Programme de nettoyage de l'infuseur touche 0
69	L		Statistiques peuvent encore être lues une fois
85	L		Met le distributeur en état Flashload
91	L	Statut des appareils MDB	CO=MSG; BI = lecteur de billets; CR = système de cartes, OLM = module en ligne. Lettres majuscules : connecté et communication OK. Lettres minuscules : pas de communication.

8.3 Fonctions avec 2 M

Numéro	Affichage	Remarque
99 M 78 M	Effacement de l'historique des erreurs	
99 M 81 M	Créer l'erreur de données 81	
99 M 89 M	Enregistrer toutes les programmations des paramètres en tant que sécurité Flash	PRUDENCE ! Les valeurs standard sont remplacées par d'autres valeurs.
99 M 90 M	Lire la mémoire flash	P. ex. la quantité de remplissage du chauffe-eau (88M) s'affiche.
99 M 121M	Afficher des heures cachées	Après la vidange du chauffe-eau ou la mise à jour du logiciel si ce n'est déjà activé dans le menu Installation.
99 M 123 M	Allumer le chauffage.	Après la vidange du chauffe-eau ou la mise à jour du logiciel si ce n'est déjà activé dans le menu Installation.
99 M 180 M	Télécharger les dosages standards pour tous les produits.	Nécessité de calibrer les produits.

9. Codes d'erreurs

Texte clair :	Mémoire de télémétrie pleine. Lire SVP.	Groupe : 1	N° 1
Cause :	Mémoire de télémétrie pleine.		
Action	Lire la mémoire de la télémétrie (en externe, ne peut pas être effacé en interne !?).		

Texte clair :	Erreur de données 81. Demander un entretien.	Groupe : 1	N° 81
Cause :	Restauration du flash lors de la mise en route du DA a échoué.		
Action	Erreur lors du fonctionnement du DA : hardware / platine défectueux(se), devrait être échangé(e).		

Texte clair :	Erreur de données 82. Demander un entretien.	Groupe : 1	N° 82
Cause :	DA en test, aucune variante programmée, aucun ensemble de données téléchargé.		
Action	Programmer la variante et/ou télécharger l'ensemble de données complet.		

Texte clair :	Erreur de données 83. Aucun Ram Scratch (mémoire locale) possible.	Groupe : 1	N° 83
Cause :	Des données/programmations ont disparu, hardware (platine) évent. défectueux.		
Action	Changer la commande		

Texte clair :	Entretien à distance activé Attendre SVP...	Groupe : 1	N° 85
Cause :	Module en ligne activé / téléchargement en cours.		
Action	Attendre la fin du téléchargement / DA en fonctionnement normal Si aucune réaction pendant un long laps de temps, débrancher/brancher le DA.		

Texte clair :	Vérifier les programmations du système de crédit. (communication)	Groupe : 2	N° 64
Cause :	Communication incorrecte avec le système de crédit.		
Action	Vérifier les programmations du système de crédit.		

Texte clair :	Indication : Interruption de vente survenue.	Groupe : 3	N° 8
Cause :	Il y a eu une interruption de vente, p. ex. un arrêt du DA pendant la distribution du produit.		
Action	Note n'ayant aucune influence sur le système, doit être effacée manuellement en appuyant sur les touches CECE.		

Texte clair :	Blocage de touche sur le clavier.	Groupe : 4	N° 8
Cause :	Une touche du clavier de sélection bloque.		
Action	Endommagement mécanique du clavier, vérifier le câble ou la prise électrique.		

Texte clair :	Machine chauffe... Attendre SVP...	Groupe : 5	N° 32
Cause :	Température du chauffe-eau de l'expresso trop basse.		
Action	Machine en cours de chauffe ; chauffage non activé ou branché ; clé de service non insérée et porte ouverte ; thermostats de sécurité ont été déclenchés ; sonde thermique défectueuse ; câble ou triac d'alimentation défectueux.		

Texte clair :	Manque d'eau	Groupe : 6	N° 32
Cause :	Trop peu / aucune impulsion du flowmètre.		
Action	Vérifier le raccordement d'eau. Le flowmètre est défectueux. La durée d'infusion est trop longue, degré de mouture évent. trop fin Soupape d'admission bloquée. Vanne d'infusion bloquée. Vanne d'eau chaude bloquée. Vanne de produit instantané bloquée. Vanne de dérivation bloquée. Vérifier les câblages des vannes. Pression d'arrivée d'eau trop élevée (max. 8 bar).		

Texte clair :	Bidon vide. Remplir SVP.	Groupe : 6	N° 128
Cause :	Détection bidon vide.		
Action	Vérifier l'interrupteur à flotteur et les câbles et raccords électriques correspondants ; remplir le bidon en cas de doute !		

Texte clair :	[ne s'affiche pas, voir réparation].	Groupe : 7	N° 1
Cause :	Est déclenchée lors de la mise en route, de l'obtention de la température théorique ou protection antimarche à vide.		
Action	L'erreur doit être corrigée ; sera effacée après une course de référence réussie ou, en cas d'erreur lors de course de référence, corrigée comme erreur de position d'infuseur.		

Texte clair :	Position infuseur ? Vérifier les dosages et que le chemin de passage de l'infuseur ne soit pas encombré.	Groupe : 7	N° 2
Cause :	erreur position infuseur, course de référence a échoué ou position théorique pas atteinte pendant la préparation de la boisson.		
Action	Erreur corrigée en mettant la machine en marche/l'éteignant ; nettoyage manuel de l'infuseur si nécessaire ; vérification et ajustement du degré de mouture et du dosage si nécessaire ; Rupture de câble du moteur de l'infuseur / l'encodeur ; Moteur de l'infuseur / l'encodeur défectueux ; Après un échange du joint torique le sur piston de l'infuseur, la rondelle d'écartement a été oubliée.		

Texte clair :	Temporairement hors service en raison d'un défaut de l'infuseur.	Groupe : 7	N° 2
Cause :	Cette erreur apparaît pendant quelques secondes après une interruption de vente en raison d'une erreur d'infuseur groupe 7 n° 2, jusqu'à ce que la procédure de rendu-monnaie soit activée et menée à bien.		
Action	S'efface automatiquement.		

Texte clair :	Tourelle de gobelets vide	Groupe : 9	N° 1
Cause :	la commande détecte l'absence de gobelets dans les tourelles de gobelets. Plus de gobelet. Cellule photoélectrique/microcontact défectueuse(x) ou rupture d'un câble. Moteur de rotation du carrousel défectueux.		
Action	Remettre des gobelets. Allumer/éteindre la machine. La machine tourne le carrousel jusqu'à ce qu'une pile de gobelets tombe ou que le carrousel tourne complètement d'un tour.		

Texte clair :	gobelet vide	Groupe : 9	N° 2
Cause :	la cellule photo-électrique / le microcontact sur le séparateur affichent « vide ». Il n'y a pas de gobelets. Interrupteur/cellule photoélectrique défectueux(se) ou rupture de câble.		
Action	Remettre des gobelets. Allumer/éteindre la machine.		

Texte clair :	Dépassement de temps de la tourelle de gobelets.	Groupe : 9	N° 4
Cause :	Mécanisme de distribution tourne trop lentement.		
Action	Moteur défectueux. Interrupteur de fin de course défectueux. Rupture de câble. Température trop basse. Coincement lors de la rotation (vérifier aussi lorsque la porte est fermée).		

Texte clair :	Dépassement de temps de distribution du gobelet.	Groupe : 9	N° 8
Cause :	Coincement lors de la distribution de gobelet (séparateur de gobelets).		
Action	Moteur défectueux. Interrupteur de fin de course défectueux. Rupture de câble.		

Texte clair :	Plus de gobelet en mode gobelet obligatoire	Groupe : 9	N° 32
Cause :	Voir n° 2 du groupe 9. Une erreur, dont le n° est plus grand ou égal à 16, met le distributeur « hors service », c'est pourquoi il existe une erreur équivalente une deuxième fois, qui met en hors service.		
Action	Remettre des gobelets. Allumer/éteindre la machine.		

Texte clair :	Message de fuite inverse.	Groupe : 10	N° 16
Cause :	Pas de remplissage actif malgré pompage de l'eau par la pompe péristaltique.		
Action	Vérifier l'alimentation La(es) vanne(s) d'alimentation ne ferme(nt) pas correctement, il faut les remplacer.		

Texte clair :	Humidité dans le système	Groupe : 10	N° 32
Cause :	De l'eau a été remplie pendant 3 s après une circulation.		
Action	Valable pour machines avec une vanne de circulation. Tuyau pour circulation perd de l'eau.		

Texte clair :	Humidité dans le système	Groupe : 10	N° 64
Cause :	La partie instantanée se remplit plusieurs fois d'eau en peu de temps en mode de veille.		
Action	Perte d'eau sans distribution active d'eau (préparation du produit, nettoyage,...). Chauffe-eau ou tuyau perdent de l'eau.		

Texte clair :	Erreur capteur d'humidité (seau d'égouttement).	Groupe : 10	N° 128
Cause :	Capteur d'eau dans le seau/bac d'égouttement affiche de l'humidité.		
Action	Vider le seau/bac d'égouttement. Sécher le capteur. Câble du capteur court-circuité.		

Texte clair :	Soupape d'admission défectueuse indication 1.	Groupe : 11	N° 1
Cause :	Vanne d'alimentation 1 ne ferme pas correctement.		
Action	Vérifier les vannes d'alimentation 1		

Texte clair :	Soupape d'admission défectueuse indication 2.	Groupe : 11	N° 2
Cause :	Vanne d'alimentation 2 ne ferme pas correctement.		
Action	Vérifier les vannes d'alimentation 2		

Texte clair :	Soupape d'admission défectueuse indication 3.	Groupe : 11	N° 4
Cause :	Vanne d'alimentation 3 ne ferme pas correctement.		
Action	Vérifier les vannes d'alimentation 3		

Texte clair :	Capteurs de remplissage du chauffe-eau pour les produits instantanés.	Groupe : 11	N° 32
Cause :	Les capteurs de remplissage inférieur et supérieur dans le chauffe-eau pour les produits instantanés ne sont pas dans le bon ordre.		
Action	Raccord remplacé. Court-circuit/rupture des câbles des capteurs.		

Texte clair :	Capteurs d'humidité défectueux.	Groupe : 11	N° 64
Cause :	Le 4ème capteur d'humidité doit être court-circuité dans le faisceau de câbles. Ceci est utilisé pour contrôler la fonction des capteurs d'humidité. Ponts court-circuits indisponibles. Entrée de platine défectueuse.		
Action	Changer la commande		

Texte clair :	Surveillance de la température du chauffe-eau de l'expresso défectueuse.	Groupe : 12	N° 32
Cause :	Dérangement capteur température du chauffe-eau de l'expresso		
Action	Rupture de câble, capteur de température défectueux, câble non branché		

Texte clair :	Abaissement nocturne de la température activé... Attendre l'activation SVP...	Groupe : 13	N° 32
Cause :	Abaissement nocturne de la température activé.		
Action	L'appareil se trouve en mode de veille. Modifier la programmation.		

Texte clair :	Interruption du nettoyage. Veuillez redémarrer avec une machine prête à l'emploi.	Groupe : 15	N° 32
Cause :	Le nettoyage a été interrompu.		
Action	Le nettoyage a été interrompu (p. ex. par le débranchement du DA ou des erreurs sont survenues). Relancer le nettoyage SVP, réparer le cas échéant les erreurs survenues avant (p. ex. pénurie d'eau).		

Texte clair :	Cellule photoélectrique	Groupe : 16	N° 32
Cause :	Cellule photo-électrique de détection des gobelets/tasses activée de façon permanente.		
Action	Retirer la tasse/le gobelet. Nettoyer la cellule photo-électrique et éventuellement le réflecteur.		

Texte clair :	Longue durée de remplissage d'eau	Groupe : 17	N° 1
Cause :	Alimentation en eau n'amène pas assez d'eau pour remplir le chauffe-eau pour produits instantanés.		
Action	Vérifier l'alimentation Ouvrir la vanne d'eau. En cas de fonctionnement avec un bidon : remplir le bidon. Vérifier la pompe. Vérifier les soupapes d'admission.		

Texte clair :	Rendu-monnaie motorisé en dérangement	Groupe : 19	N° 32
Cause :	Rendu-monnaie défectueux, délai d'attente dépassé du moteur excentrique		
Action	Disque de came cassé. Commutateur ou moteur défectueux. Câble endommagé.		

Texte clair :	Câble du moteur de l'infuseur mal inséré.	Groupe : 22	N° 1
Cause :	Dans le cas de l'infuseur de produits fraîchement infusés : bloc infuseur non rentré ou contact non assuré. Rupture d'un des câbles du moteur de l'infuseur.		
Action	Rentrer l'infuseur de boissons fraîchement infusées. Vérifier le câble.		

Texte clair :	Porte ouverte Fermer SVP	Groupe : 23	N° 32
Cause :	interrupteur de contact de porte non activé, interrupteur évent. défectueux.		
Action	Fermer la porte. Insérer la clé de service. Vérifier le câble. Régler/vérifier la position de l'interrupteur par rapport à la porte.		

Texte clair :	Erreur détectée par la surveillance du chauffage	Groupe : 24	N° 1
Cause :	Chauffe-eau de l'expresso : la température ne monte pas même si le chauffage est branché.		
Action	Soupape de surpression défectueuse, vanne d'infusion ne ferme pas correctement.		

Texte clair :	Chauffage éteint.	Groupe : 24	N° 32
Cause :	« Chauffage éteint » sur l'afficheur. Chauffage éteint (dans menu Installation).		
Action	Le chauffage n'est pas activé. Avant d'activer le chauffage dans le menu Installation, s'assurer d'un niveau d'eau suffisant dans le chauffe-eau (par l'intermédiaire du remplissage du chauffe-eau). Le chauffage devrait être programmé sur « non activé » (« chauffage éteint ») lors de la mise hors service du distributeur.		

Texte clair :	Logiciel incorrect/mauvais clavier.	Groupe : 25	N° 32
Cause :	Mauvais afficheur monté sur la platine pour ces types de distributeurs (afficheur à deux/quatre lignes).		
Action	Raccorder le bon afficheur contenant la bonne version de logiciel.		

Texte clair :	Bras amovible/trappe de distribution coince.	Groupe : 26	N° 32
Cause :	Bras amovible/bras du gobelet/trappe de distribution n'arrive pas à se positionner.		
Action	S'assurer que les mouvements mécaniques ne soient pas entravés. Rupture de câble. Court-circuit. Moteur défectueux.		

Texte clair :	Bras amovible/trappe de distribution coince.	Groupe : 26	N° 64
Cause :	Bras amovible/bras du gobelet/trappe de distribution prend trop de temps pour se positionner.		
Action	S'assurer que les mouvements mécaniques ne soient pas entravés. Rupture de câble. Court-circuit. Moteur défectueux.		

Texte clair :	Collecteur de marc de café bientôt plein.	Groupe : 27	N° 1
Cause :	Détection du logiciel dit : « Avertissement seau de marc de café plein ».		
Action	bac de marc de café va bientôt être plein, préannonce		

Texte clair :	Collecteur de marc de café plein. Vider SVP.	Groupe : 27	N° 32
Cause :	Détection du logiciel dit : « collecteur de marc de café plein ».		
Action	Vider le seau de marc de café. En l'occurrence vérifier programmation de message de plein dans le menu Installation.		

Texte clair :	Remplir de grains.	Groupe : 28	N° 1
Cause :	l'infuseur peut avancer trop loin, probablement trop peu de poudre de café dans l'infuseur. Il n'y a plus de grains.		
Action	Remplir de grains ; Vanne du bac à grains fermée. Moulin bouché.		

Texte clair :	Effectuer un nettoyage SVP	Groupe : 28	N° 2
Cause :	Compteur de produit arrivé à expiration, il est souhaitable d'effectuer un nettoyage (250).		
Action	Lancez un nettoyage de l'appareil.		

Texte clair :	Le nettoyage devient impératif	Groupe : 29	N° 32
Cause :	Compteur de produit arrivé à expiration, il est souhaitable d'effectuer un nettoyage (+50).		
Action	Lancez un nettoyage de l'appareil.		

Texte clair :	Renouveler le filtre d'eau.	Groupe : 30	N° 1
Cause :	Compteur de filtre (l) arrivé à expiration.		
Action	Renouveler le filtre d'eau.		

Texte clair :	Lancer l'entretien de la machine. Demander SVP un entretien.	Groupe : 30	N° 2
Cause :	Compteur de service arrivé à expiration.		
Action	Il est souhaitable d'effectuer l'entretien de l'appareil.		

Texte clair :	Quantité maximale d'erreurs par jour.	Groupe : 31	N° 1
Cause :	Le nombre d'erreurs survenues annoncé en ligne a dépassé le contingent programmé. En ce moment, la limite est fixée à 40 messages d'erreurs.		
Action	Demander un entretien.		

Texte clair :	Indication pas de vente pendant 24 h.	Groupe : 31	N° 2
Cause :	Indication : aucune vente n'a été réalisée durant les dernières 24 heures.		
Action	--		

Texte clair :	Temps dépassé du verrouillage de la distribution.	Groupe : 32	N° 32
Cause :	Le verrouillage du sucre sec ou le verrouillage de la distribution ne s'est pas fermé ou ouvert pendant le temps requis.		
Action	S'assurer que les mouvements mécaniques ne soient pas entravés. Rupture de câble. Court-circuit. Moteur défectueux.		

Texte clair :	Défaut du moteur : temps dépassé du moteur de l'infuseur	Groupe : 63	N° 0
Cause :	T--		
Action	S'assurer que les mouvements mécaniques ne soient pas entravés. Rupture de câble. Court-circuit. Moteur défectueux.		

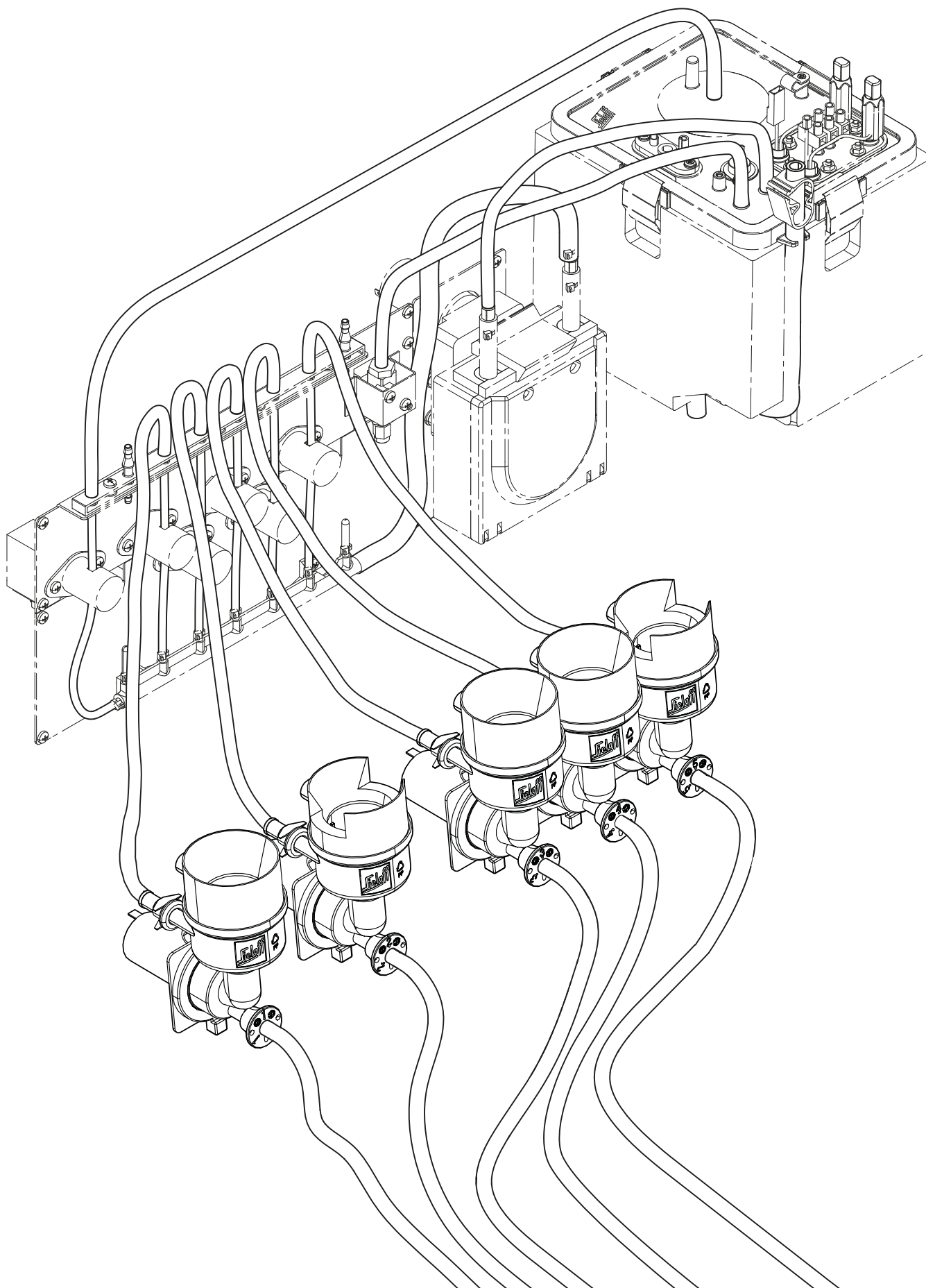
Texte clair :	Erreur du système de crédit. Monnayeur MDB	Groupe : 65	N° 0
Cause :	Erreur du système de crédit.		
Action	Voir instructions d'utilisation du système de crédit.		

Texte clair :	Erreur du système de crédit. Lecteur de cartes MDB	Groupe : 66	N° 0
Cause :	Erreur du système de crédit.		
Action	Voir instructions d'utilisation du système de crédit.		

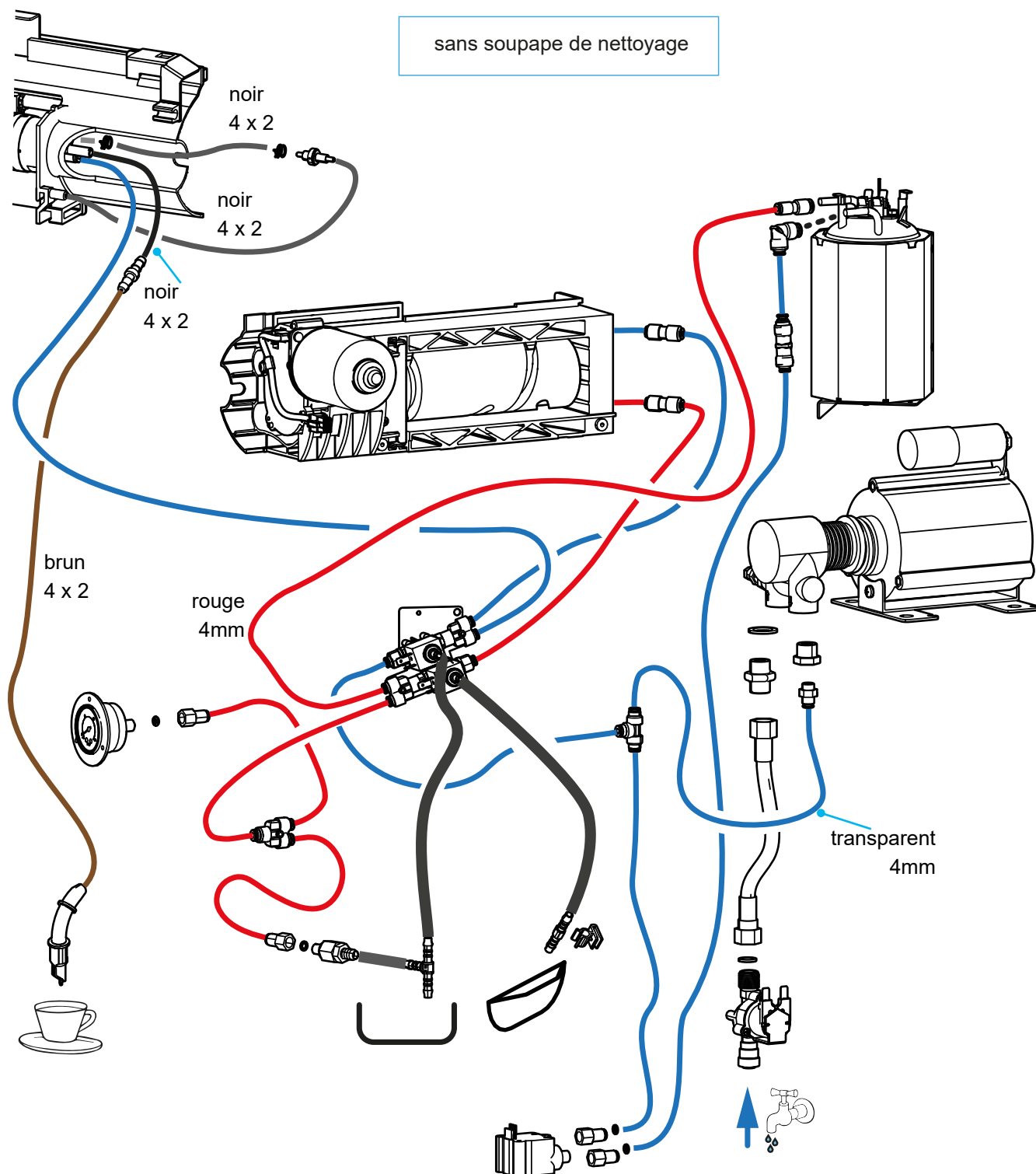
Texte clair :	Erreur du système de crédit. Validateur de billets MDB.	Groupe : 67	N° 0
Cause :	Erreur du système de crédit.		
Action	Voir instructions d'utilisation du système de crédit.		

Texte clair :	Erreur du système de crédit. Machine esclave MDB.	Groupe : 69	N° 0
Cause :	Erreur du système de crédit.		
Action	Voir instructions d'utilisation du système de crédit.		

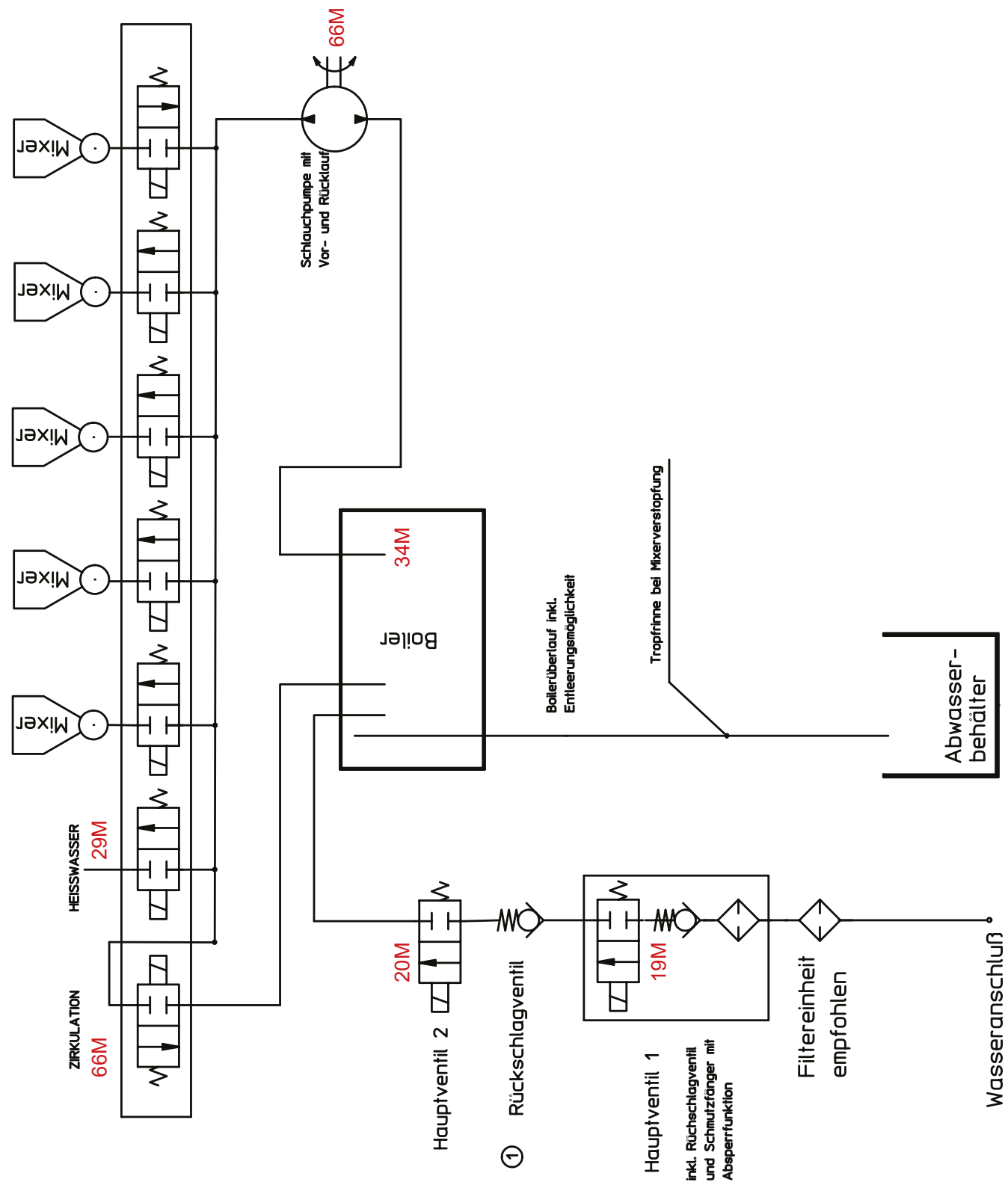
10. Plan de pose des tuyaux HG CIS 03 (version Instantanée)



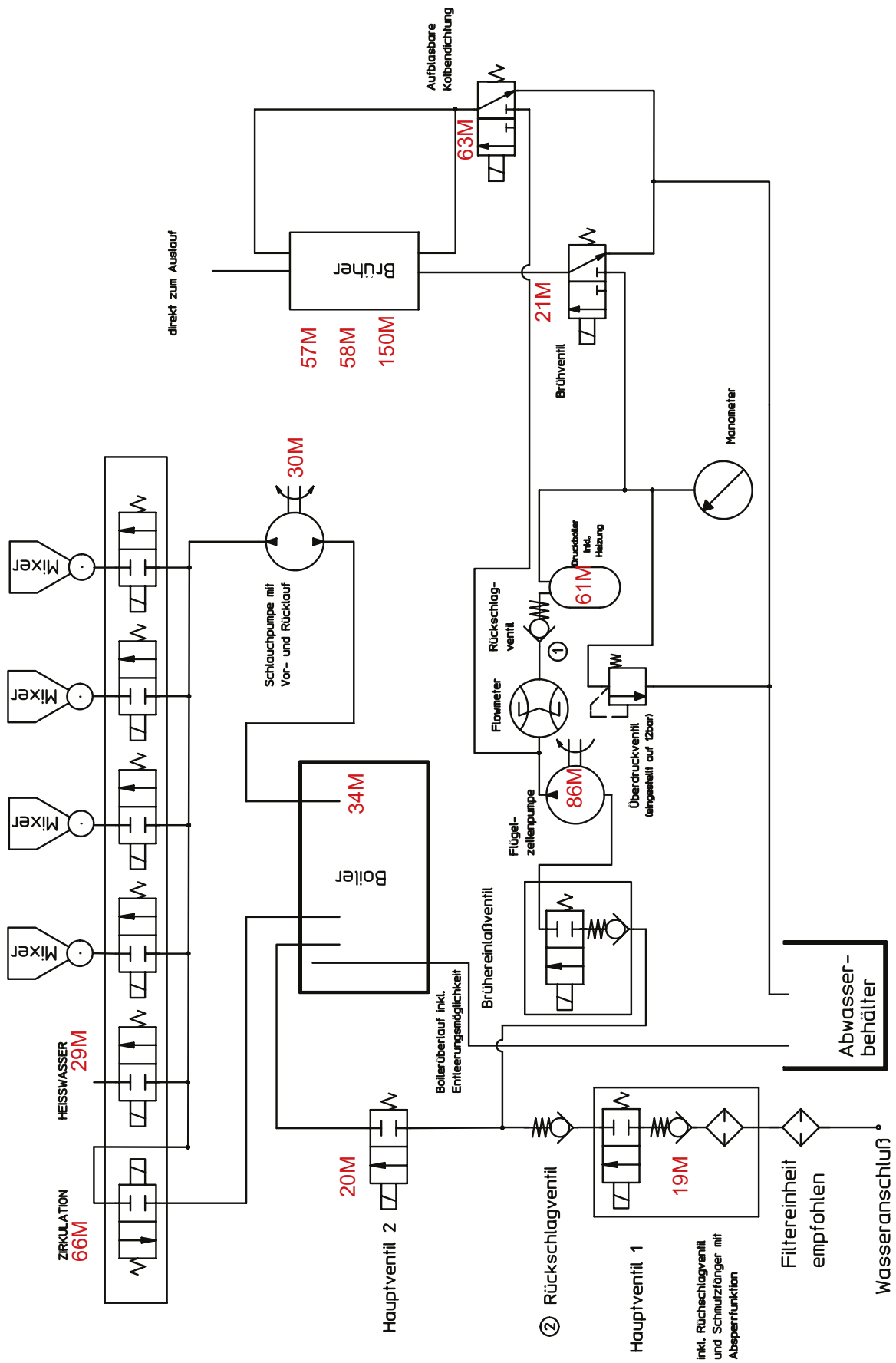
11. Plan de pose des tuyaux HG CVS 03 (version Espresso)



12. Plan de circuit d'eau HG CIS 03 (version Instantanée)



13. Plan de circuit d'eau HG CVS 03 (version Espresso)



14. Schéma électrique HG CIS 03 (version Instantanée)

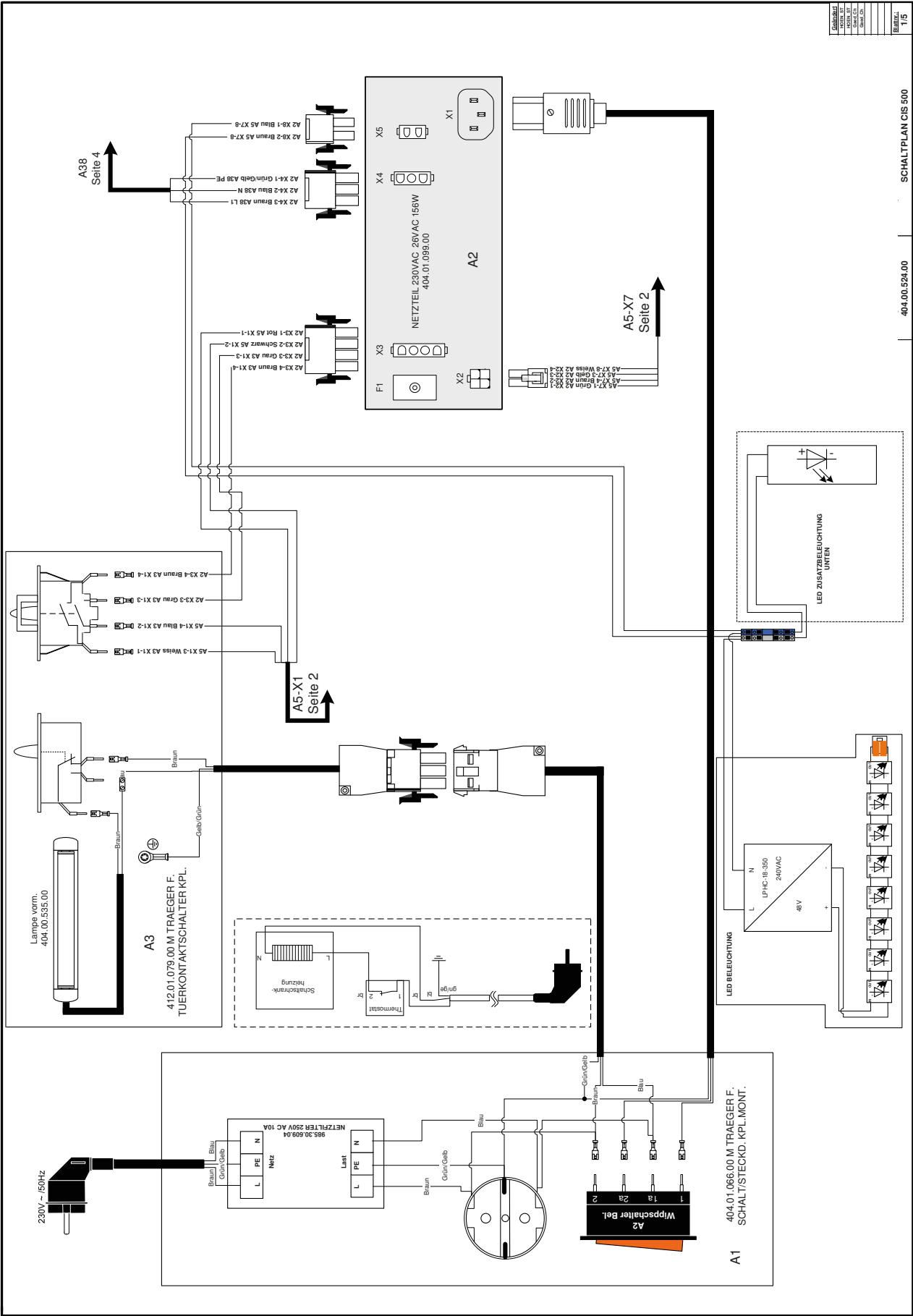


Schéma électrique HG CIS 03 (version Instantanée)

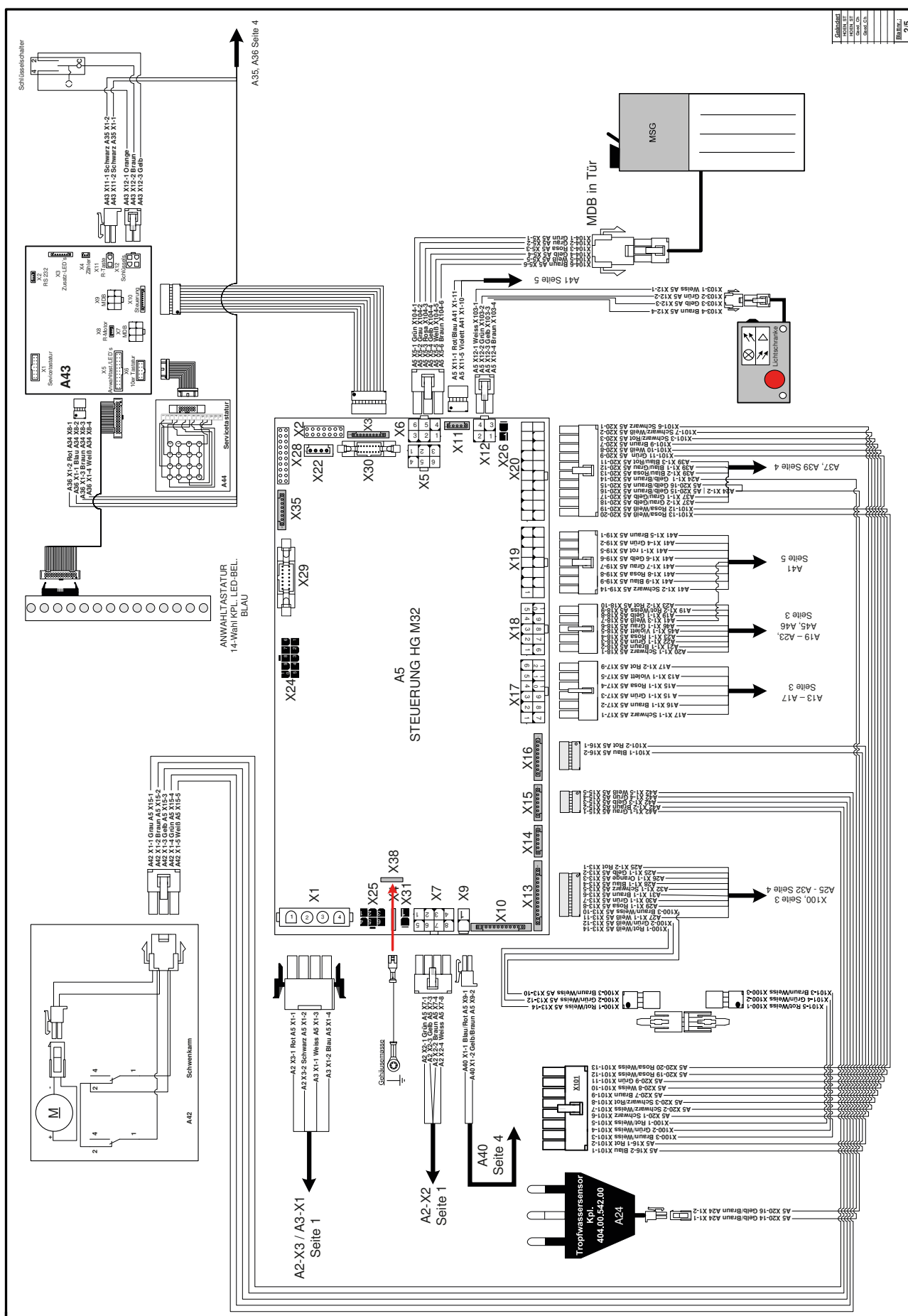


Schéma électrique HG CIS 03 (version Instantanée)

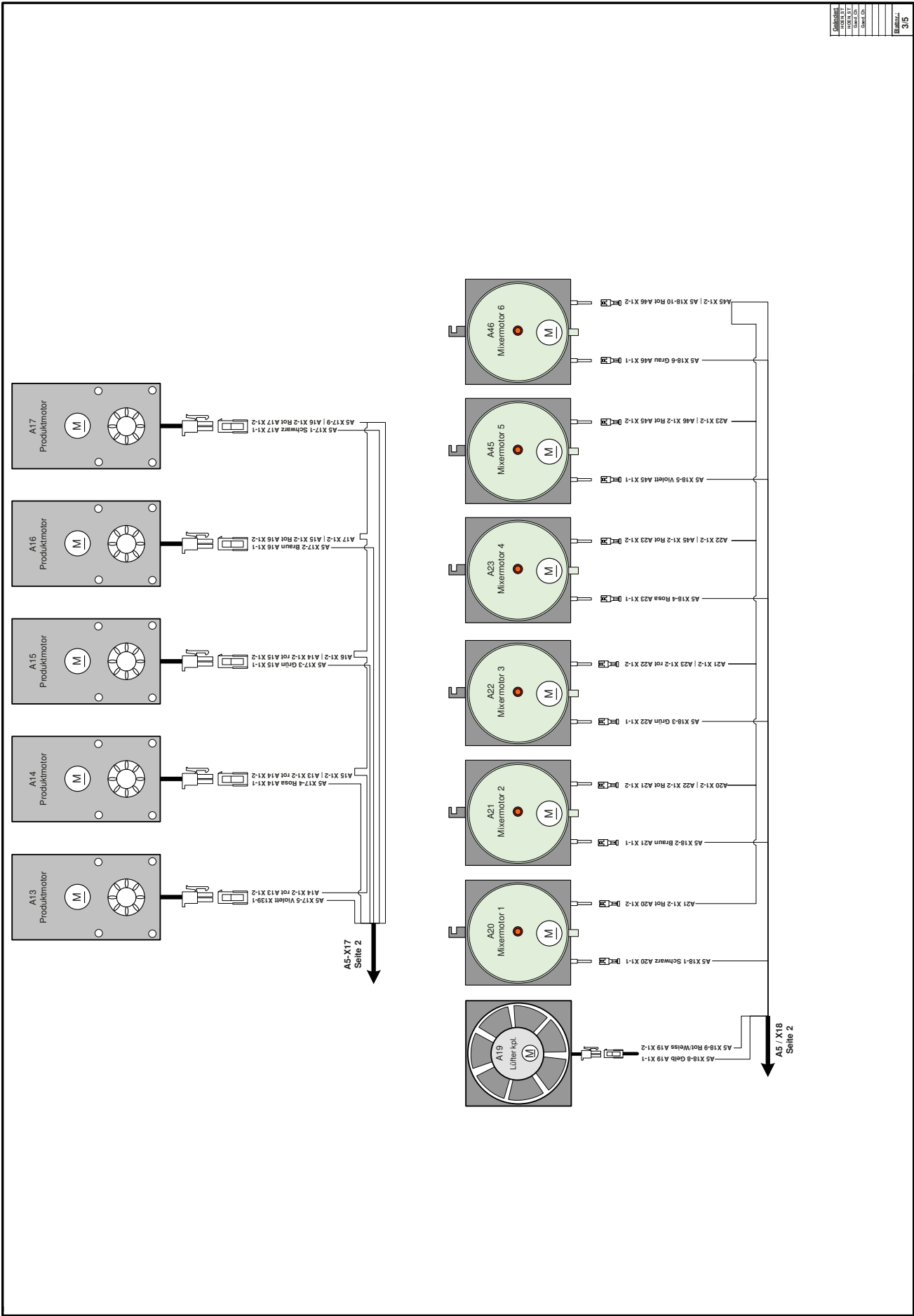
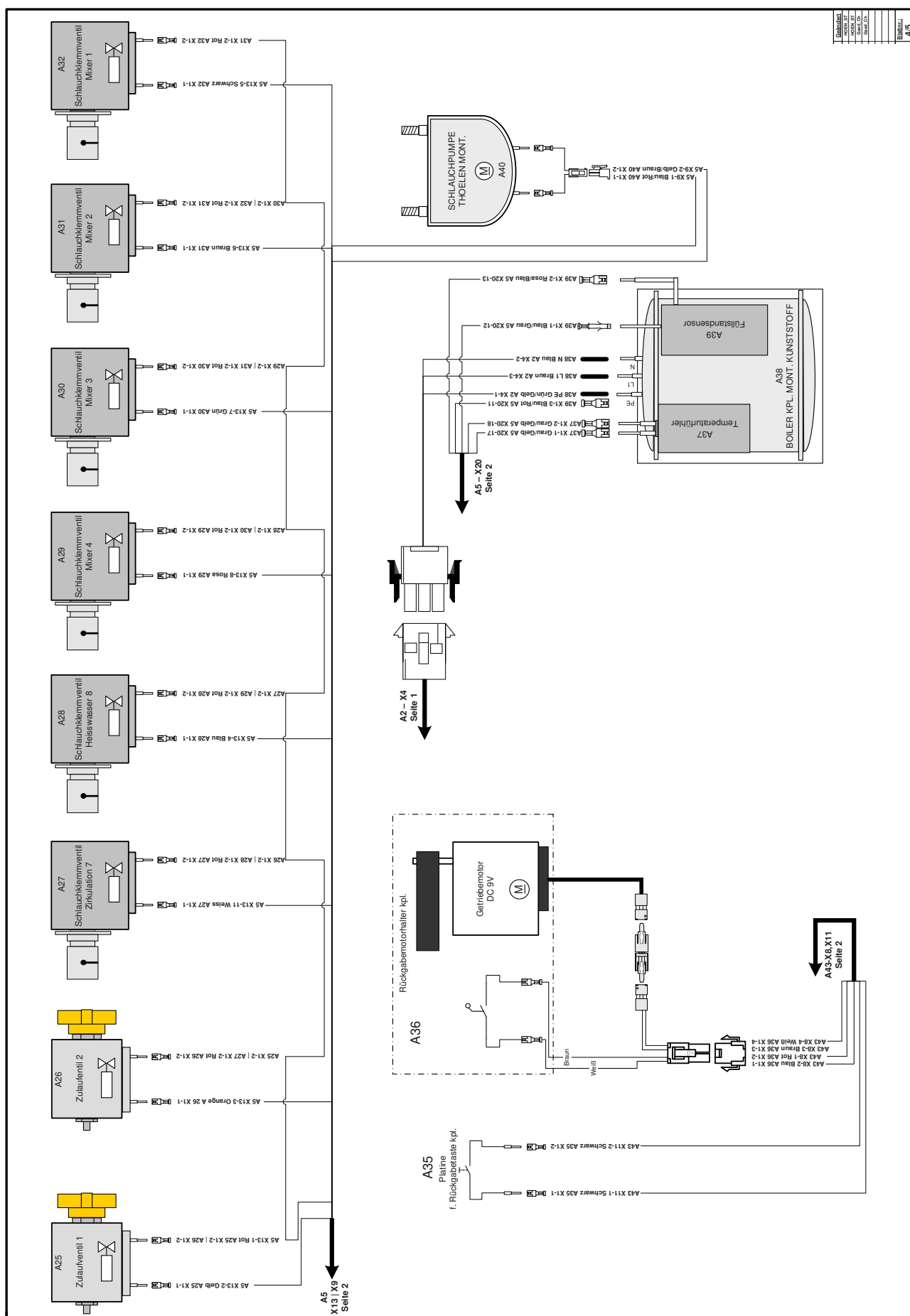


Schéma électrique HG CIS 03 (version Instantanée)



Geändert
HOEN ST
HOEN ST
Gard Oh
Gard Ch
Blaetter:
5/5



15. Schéma électrique HG CVS 03 (version Expresso)

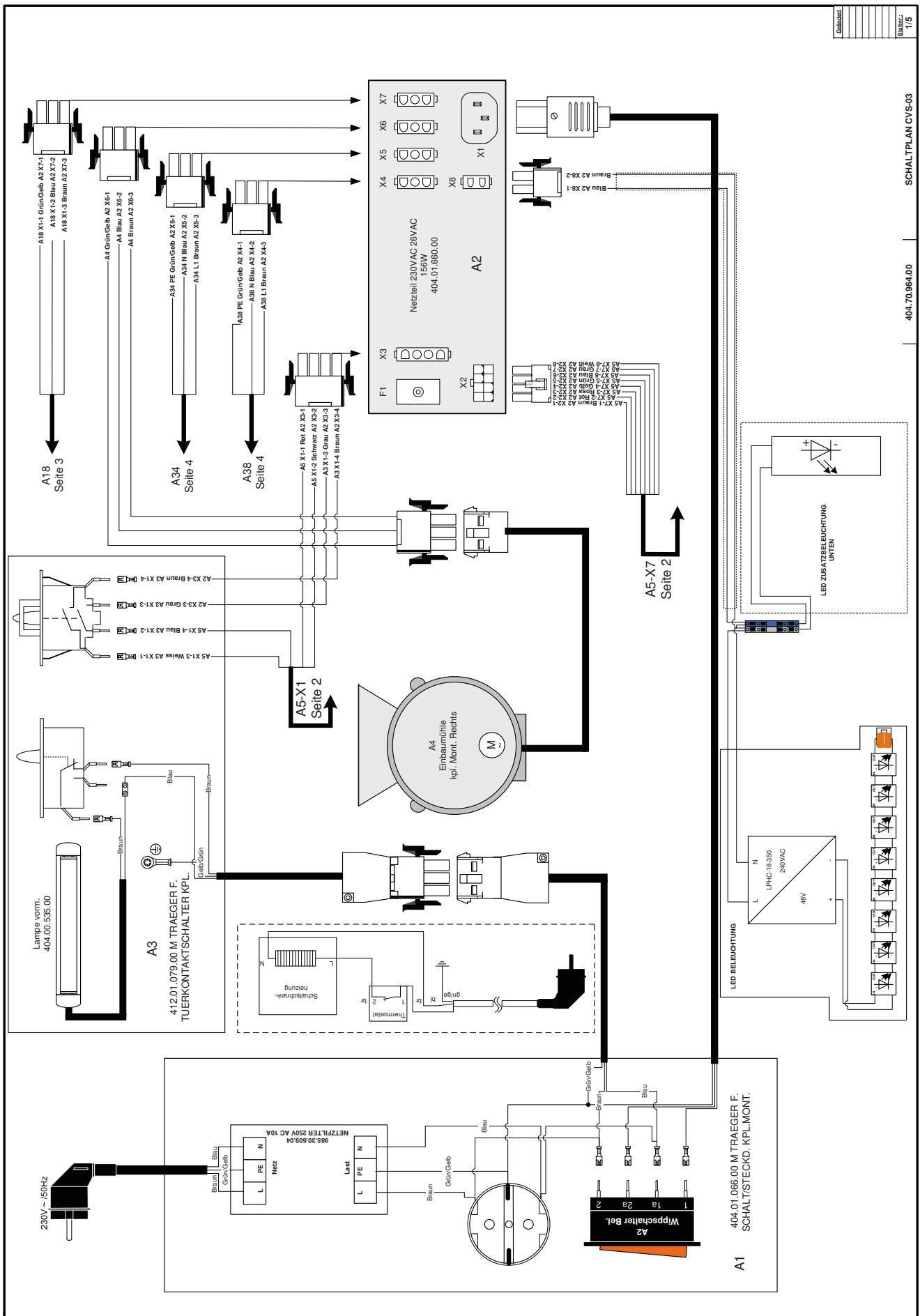


Schéma électrique HG CVS 03 (version Expresso)

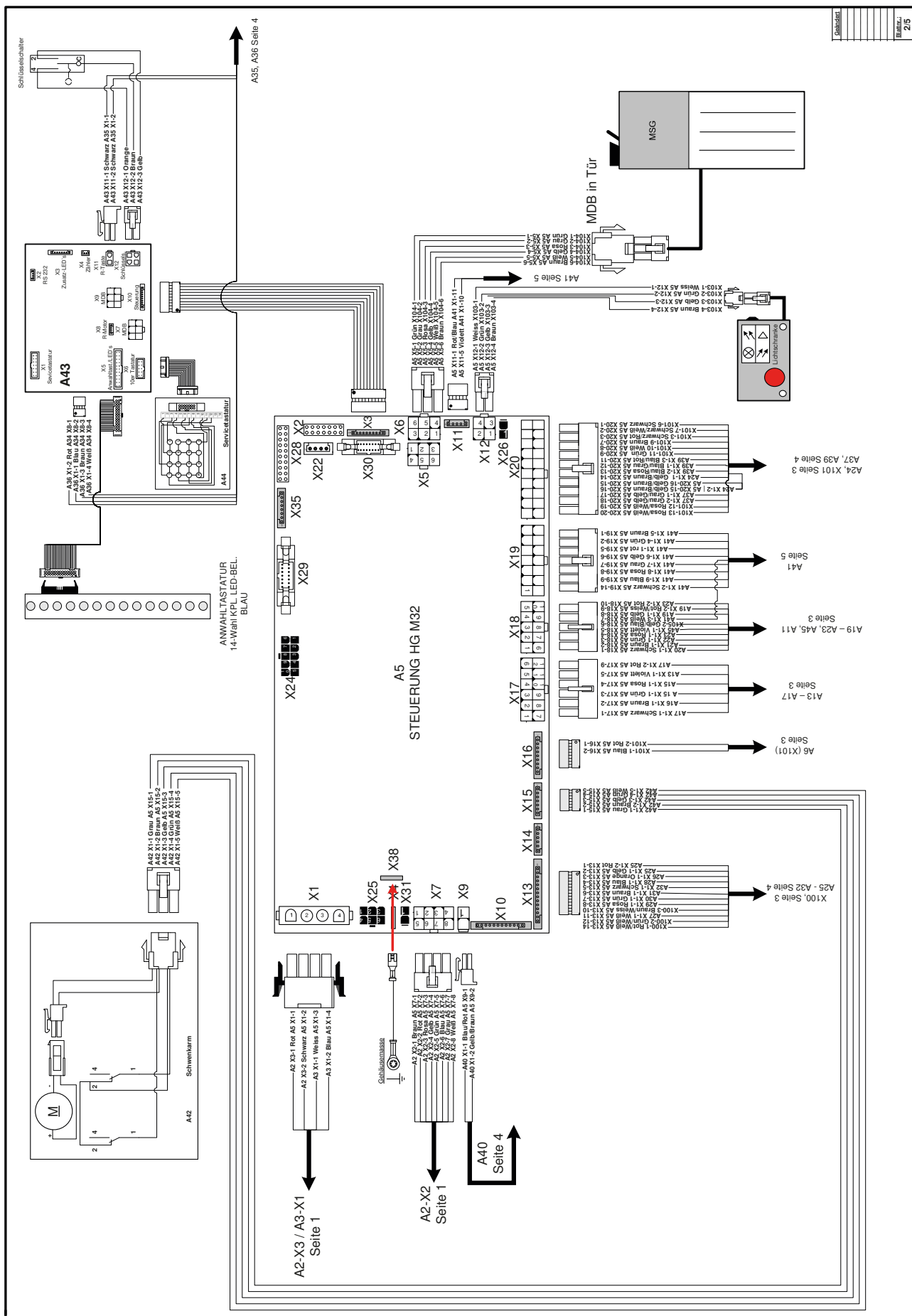


Schéma électrique HG CVS 03 (version Expresso)

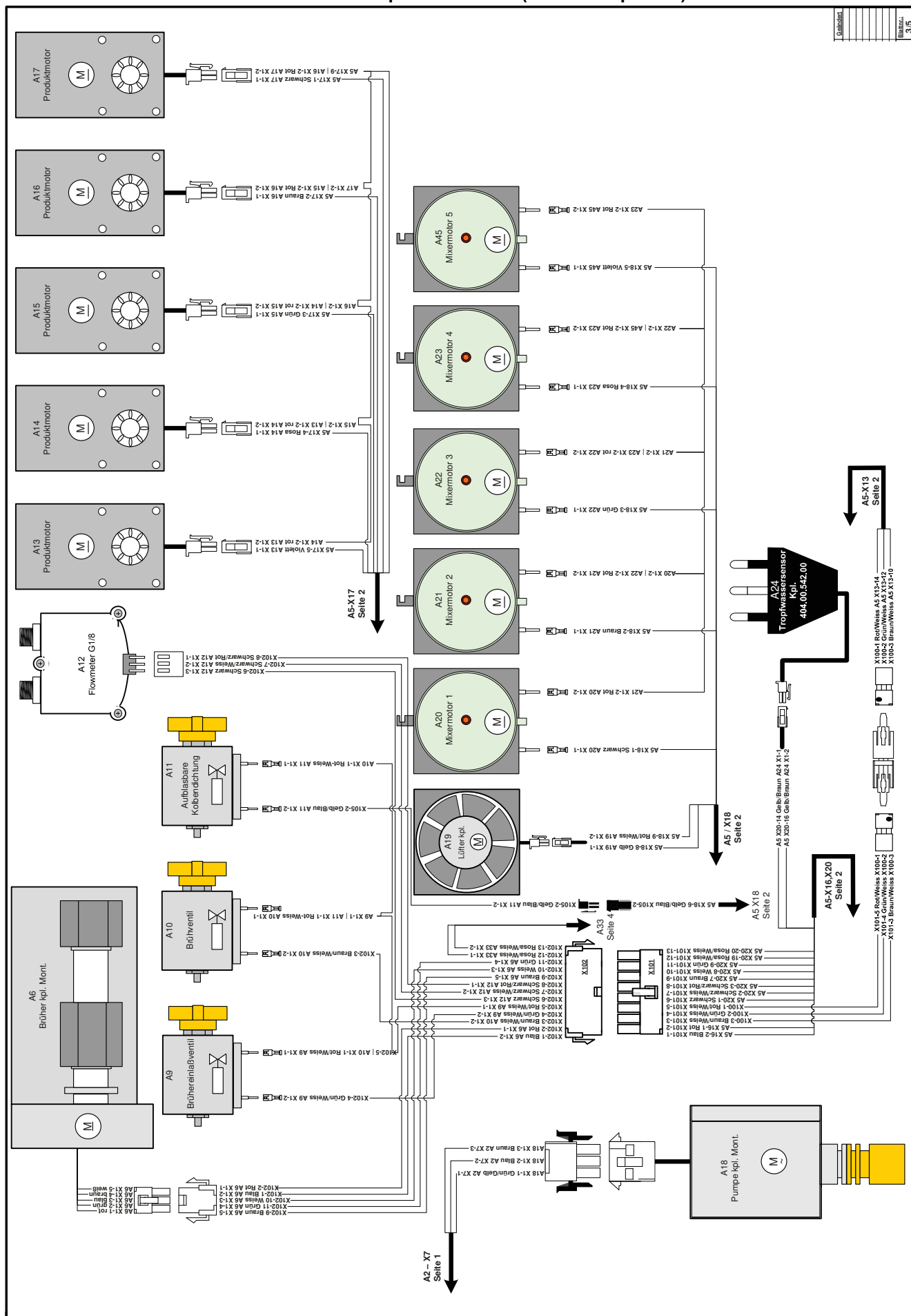


Schéma électrique HG CVS 03 (version Espresso)

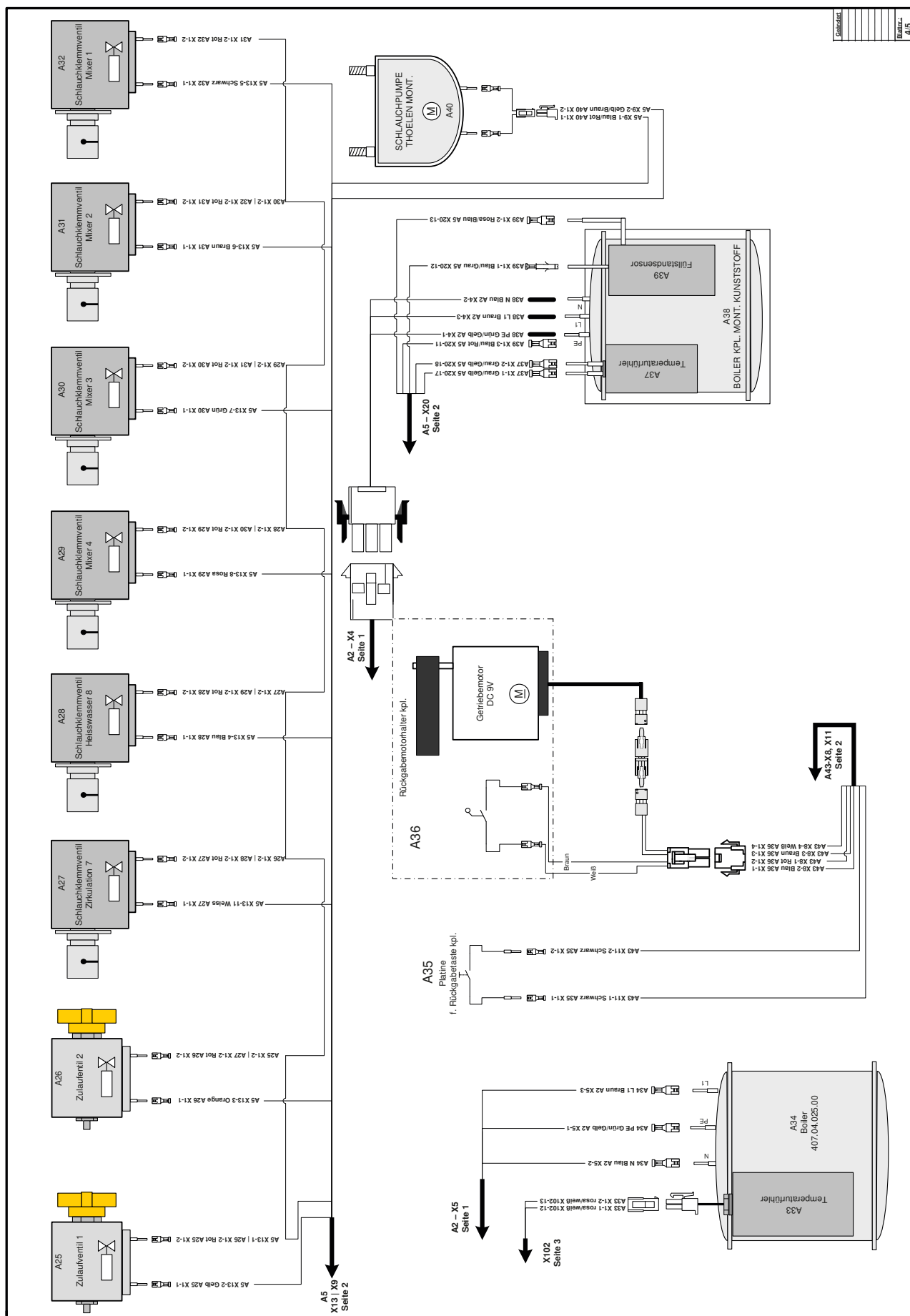


Schéma électrique HG CVS 03 (version Expresso)

Calendrier	
Blanc	
95	

